Service d'énergie Alternativ
Alternate Energy Systems
Alternatives
ALT-DAGG INC.
POELES A BOIS ET FOURNAISES
WOOD STOVES AND FURNACES
156 rue Châteauguay St.,
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tél.: (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

118th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, December 2, 1981. 18 pages 30 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
15 King St., Huntingdon 264-4798
Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig

Walsh estate

Aged of three towns benefit from will

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

Five years after the completion of Ormstown's Walshaven Residence, the Earl Walsh Estate, which provided many extras (as well as a name) for the Ormstown seniors' home, will be transformed into three separate trust funds to benefit elderly residents of Ormstown, Howick, and Huntingdon.

Dr. John Whitehead of Ormstown, chairman of the board of Walshaven Home for the Aged, as the original trust was known, announced last week that it will be disbanded and its assets divided among the three communities according to how many units of low-cost housing each now provides for senior citizens.

Huntingdon will receive $35,000; Howick $20,000; and Ormstown the remainder (about $100,000). In all cases, the interest from the capital will be used to aid senior citizens, either directly or indirectly, and will be administered by trusts independent of the Low-cost Housing Bureau in each community.

In Ormstown, the controlling group will be known as Residence Walsh Inc., and the money will probably be devoted to paying the 10 per cent of the Walshaven Residence's annual operating deficit which the government does not cover and which is officially the responsibility of the municipality.

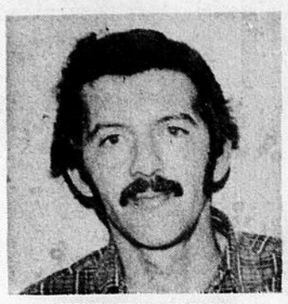
In Howick, Jean Billette of the local Municipal Housing Bureau told The Gleaner that a foundation will be formed to use the interest "to benefit the elderly of the community as a whole" and to answer their needs.

In Huntingdon, another trust fund will be set up with Claude Ménard and Richard Alary as trustees. A meeting with other directors of the Huntingdon Municipal Housing Bureau is planned for this week to discuss the matter in more detail, but Ménard said that he thought that income from Huntingon's share of the money would be used to provide extras, such as emergency lighting, additional outdoor facilities, or special events for residents of the "Joie de Vivre" seniors' home.

Speaking for the Walsh Estate group, John Whitehead told The Gleaner, "We feel that the terms of Earl Walsh's will have now been fulfilled. The interest from the bequest was used to purchase an elevator for the Walshaven Home and to pay off operating and financing deficits for its first five years of operation.

"Many original members of the Estate's board, first chaired by the late David

See WALSH page 2



CHRISTIAN SOUCY

C. Soucy wins in Ormstown

When the Ormstown Village Council holds its December meeting next Monday evening, Christian Soucy will take his place in Seat 3, following an easy victory in Sunday's municipal elections.

Soucy, who works at R.S. D'Amour et fils, an Ormstown building supply firm, ran up a total of 325 votes compared to 81 for his opponent, Micheline Prégent, the first woman ever to seek an Ormstown Council seat.

The results of the vote became apparent shortly after

The total voter turnout of 410 (including four spoiled ballots) represented about 30 per cent of approximately 1,350 eligible voters in the village (a figure which in-

See SOUCY page 9

HUNTINGDON

No tax hike likely for 1982 mayor says

Barring unforeseen circumstances, there should be no increase in municipal property taxes for residents of the Town of Huntingdon in 1982, Mayor Gérald Brisebois stated Monday.

The good news was part of the mayor's report on the current financial situation in the municipality, given at a special council meeting on Monday evening, at which Brisebois also indicated that the Town is hoping for an operating surplus for 1981, to add to the accumulated surplus of $95,981 which existed at the end of 1980.

"1981 has certainly been a good year for the town from the point of view of financial management. If the trend continues, there should once again be a surplus, with expenses less than revenues," the mayor said. "This is good news when one considers that the municipality has had to meet certain unforeseen expenses, for example, the purchase of pumps for the pumping station in the north part of town, and some major repairs to our heavy equipment."

Brisebois said that the Council plans to create a $50,000 rolling fund, using the accumulated surplus, a "long-time dream" which would enable the town to meet unforeseen expenditures without having to borrow money at current high interest rates.

Reviewing the accomplishments of the year now drawing to a close, the mayor placed them in the context of a "three-year plan" running through 1983.

He mentioned the deposition of the new evaluation roll; and the completion of half of a water and sewer project for Cunningham St. In 1982, he said, the Town may find it difficult to follow up a long standing sewer project for Henderson St. Also unlikely to be sanctioned is work on the Chateauguay River Dam, a project recently estimated to cost some $60,000.

See TAX page 3

Charter for MRC on rails

In all probability, as of the beginning of January 1982, the MRC du Haut-St-Laurent will indeed become a reality.

In fact, following the third and final meeting of the provisory council of mayors held on Thursday, Nov. 26, at which all the mayors of the new MRC were present, it was agreed to accept the proposed charter.

The president of the Consultative Committee for the Salaberry Zone, Gérald Pinsonneault, accompanied by Secretary Maurice Sauvé, informed the mayors at the meeting that the proposed plan would be reviewed by the Quebec Cabinet on December 9 and that there was a strong probability that it would receive official sanction at that time.

The next step involves publishing the charter in Quebec's Official Gazette. With this, the MRC du Haut-St-Laurent would officially come into being.

With regards to the name of the MRC, Pinsonneault explained that the name "MRC du Haut-St-Laurent" has been sent to the Quebec Toponomy Commission and that he did not anticipate any difficulty in having it accepted.

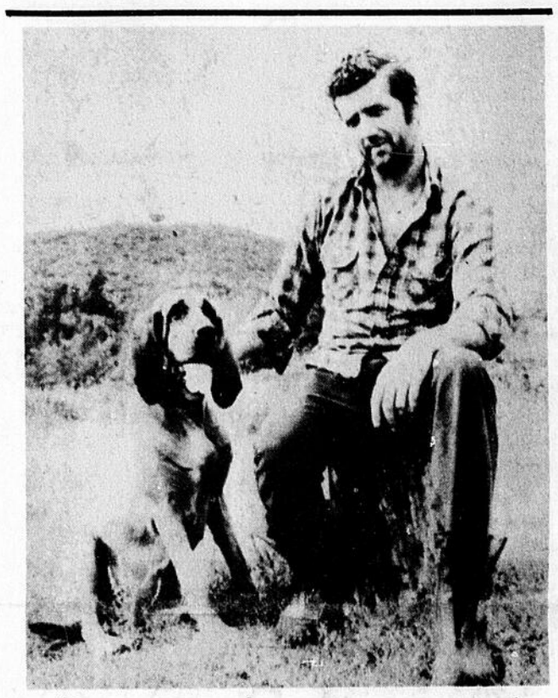
Following last Thursday's meeting, the only issue which remains somewhat of an obstacle in the presentation of the charter, is the manner in which the transition from the existing system to the new MRC will be carried out.

A plan for transition originally proposed by the municipalities of the Chateauguay County Council was found to be unacceptable and for this reason the Consultative Committee made a suggestion of its own.

This new plan, which respects the spirit of the proposal offered by the Chateauguay County Council, reads as follows:

"All furnishings and properties belonging to the County Councils of Chateauguay and Huntingdon would become the property of the MRC du Haut-St-Laurent, which would assume responsibility for them. In the case of sale of a property previously belonging to one of the county councils, the profits from the same would be divided among the

See MRC page 2



Rescue dog honored

The first American dog to be inducted to Canada's Purina Animal Hall of Fame, is four and a-half year old Bloodhound, Candy, seen here with owner Michael McKay of Saranac Lake, N.Y. The dog and her owner were called in to help search for eight-year-old David Mastene an autistic child lost in the woods near Franklin's Dorea Institute. As reported in the September 17, 1980 issue of The Gleaner, Candy found the youngster asleep in some thick underbrush about a mile from the Institute, almost four days after he became lost. Candy was named to the Hall of Fame on October 29, 1981. Along with owner McKay she has participated in many search-and-rescue incidents.

Côteau industry may close

Dupont of Canada executives indicated recently that there is a strong possibility that the Dupont plant located in Coteau-du-Lac, which has not been a financial success since its opening 18 months ago, will be closed.

The closure would mean a loss of approximately $70 million for the company as well as putting an end to employment for some 331 employees, some of them from the Huntingdon area, who have been at the plant since it opened.

The reason given for shutting the plant down was that it has failed to operate at

See COTEAU page 9

Madrigal soloists lined up

by Lorraine Tannahill

Madrigal's first concert of the season, to be held this weekend, will herald the start of the Christmas musical presentations in the area. The group will present again this year Part the First of the "Messiah" by G.F. Handel, and will conclude the performance with the "Hallelujah Chorus".

This year Madrigal is pleased to have two guest soloists on hand for the occasion. The tenor arias will be sung by Robert Holland, of Potsdam, N.Y., who holds a PhD in Fine Arts and is a professor of music at the Crane School of Music in Potsdam. He is a former soloist with the Robert Shaw Chorale.

Baritone Eugene Smith of Montreal will perform the baritone arias "But who may abide the day of His coming?" and "The people that walked in darkness'. He sings with the choir of the Church of St. Andrew and St. Paul in

See MADRIGAL page 2

la gazette

- MRC: Le projet de lettres patentes est accepté par les maires.
- Patin-o-thon: Le président Roma Myre veut atteindre l'objectif de 30,000$
- Ormstown: Vol de 6,807$ à la Caisse Populaire.
- Huntingdon: "Le conseil n'a pas l'intention d'augmenter les taxes foncières" de dire le maire Brisebois
- Le Centre de Femmes, une nécessité qui doit demeurer.

Centre D-G deplores protests

Following a recent two-hour walkout by unionized employees of the Ormstown Centre d'Accueil and charges by the same group concerning the impact of government budget cuts on staffing and food at the local government-run home for the aged, Centre Director-general Florian Tardif this week issued a statement on the cutbacks.

The communiqué, issued to The Gleaner on Monday, reads as follows:

"Throughout health and social service institutions, the

See CENTRE page 2

QPP investigating

Arson possible cause of two serious fires

The Huntingdon Provincial Police Detachment is currently investigating two fires, one in Huntingdon and the other in Havelock, which they suspect may be have been of criminal origin.

The Huntingdon blaze was reported shortly after midnight Saturday evening at the Brisebois St. home of Robert Varin. Though Huntingdon Volunteer firemen rushed to the scene, the house, located in a new housing development, was heavily damaged to the tune of an estimated $30,000.

Huntingdon QPP were called in by Town Police Chief Joffre L'Heureux, following a report by two members of the municipal force.

On Mondav morning, experts from the Montreal-based QPP arson squad investigated the site and concluded there is a distinct possibility of arson. The case has been turned over to Agent Richard Guérin of the local QPP detachment.

Havelock fire

Late Monday evening, the Huntingdon QPP received another call, from the owner of a Havelock cottage, reporting that the building had been burnt sometime between November 15 and 30.

Owner Marc Bourgoin of St-Timothée told police that he suspects that arson was involved. The cottage, valued at about $10,000, is a total loss.

This case has also been turned over to Agent Guérin, but as of Gleaner press time, no further information on the investigation was available.

Few clues

Ormstown Caisse robbed of $7,000

The Ormstown Caisse Populaire was robbed of some $7,000 on Friday, Nov. 27 at approximately 2 p.m.

Two individuals entered the Caisse, one toting a rifle, the other apparently armed with a revolver, while a third accomplice waited outside in a car.

The three made off with a total of $6,870 taken from three cash drawers in a matter of minutes.

They escaped in the waiting vehicle but no one was able to give a description of the car or its driver.

As soon as they were notified, the Ste-Martine detachment of the Quebec Provincial Police set up a network of roadblocks but to no avail.

The investigation is being

See CAISSE page 3

School board reform

Task force now doing homework

The Chateauugay Valley steering committee for the special Task Force formed recently by the Quebec Association of Protestant School Boards named Chateauguay's Cathy Cormier as its chairman at a November 25 meeting at Howick Elementary School.

Huntingdon's Andrew Fawcett is the local representative to the Task Force which is concerned with implications of future school board changes on the English Protestant school system in Quebec.

The local steering committee is composed of representatives of the Chateauguay Valley Regional School Board, teachers, administrators, school committees, parents, and the infant English Speaking People's Association.

At the November 25 meeting, the group passed a resolution opposing any imposed changes to the present school board system without just prior consultation.

The steering committee is now engaged in examining the issues involved in three possible school board groupings: language boards, unified boards, and confessional boards.

"We are trying to assimilate the reams of information available so that it can be clarified for the public." said Carole Hay, ESPA representative on the group.

"The committee is most concerned with gaining informed support at the grass-roots level."

The next meeting of the steering committee is planned for January 13.

people

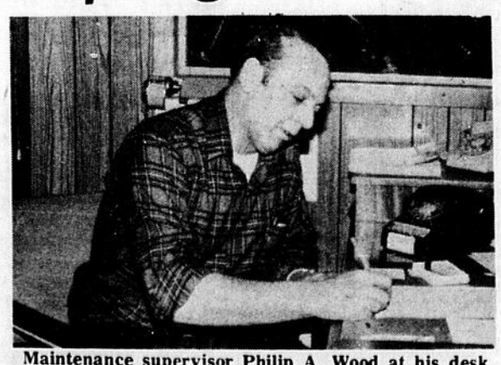
Housekeeping for 1,000 kids

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

One oft-forgotten or taken-for-granted job is that done by the maintenance man. Working behind the scenes, so to speak, he is responsible for keeping things in and around any large building running smoothly.

When it comes to keeping our local high school clean and in good running order, Philip A. Wood and his team of 13 maintenance personnel are on duty around the clock seven days a week.

Wood, who was hired last fall as maintenance foreman, came to CVR with several years of experience in the field specializing in the maintenance of air conditioning, heating, ventilation and energy conservation systems. As foreman, his job entails supervision of staff, being responsible for the total budget for maintenance operation, making out purchase orders, hiring contractors, obtaining job quotations and estimates dealing with personnel problems, making up time sheets and schedules as well as carrying out his regular maintenance duties.



Maintenance supervisor Philip A. Wood at his desk doing some of the paper work which takes up approximately half of his work day.

"Paperwork takes up more than half my time in the run of a day," said Wood.

Not only is the main-

See CVR page 5

IN THIS ISSUE

Katimavik benefits Huntingdon Page 3
C & T president interviewed Page 8
Sports and School news Pages 6, 7
Children's Corner Page 9

This and That in Town

IN ORMSTOWN -- the local Lions' Club, which sponsors the annual Hallowe'en campaign for UNICEF by children from Ormstown Elementary, Notre-Dame-de-Rosaire, and Jean XXIII schools [all in Ormstown] as well as the St-Antoine-Abbé and Franklin Elementary Schools, reports the biggest collection ever this year. A total of $986.78 was collected by the children, and the Lions' Club members think the kids did a great job. Also worthy of mention, said Lions' spokesman Gerry Cameron, was the help given by Ormstown Bank of Commerce employees, who rolled up all those pennies, nickels, dimes and quarters.

MEMBERS OF FRANKLIN -- United Church organized an afternoon of lively entertainment for residents of the Centre d'Accueil on Saturday, Nov. 28. Some 65 elderly people enjoyed the music of Clarence and Ross Dunn accompanied by Martha Dunn on the piano. Linda Sutton, President of the Franklin UCW and several other members of the group worked especially hard organizing, baking and serving. Their efforts were truly appreciated by all concerned.

HUNTINGDON'S KITCHEN -- Band is well appreciated in all parts of the Valley. Recently they played at Ormstown's Centre d'Accueil where the residents begin to anticipate a fun afternoon as soon as word gets around that the Kitchen Band is coming.

FRIDAY -- Dec. 4. is the big day of the Huntingdon Hospital Auxiliary's annual Bazaar, Food Sale, and Tea. Hours are from 2 to 5 p.m. and the place is the Conference Room of the hospital.

IN HEMMINGFORD -- the local Community Library will hold an Open House on Saturday, Dec. 5, from 2 to 4 p.m. Attractions will include refreshments, a book sale, and door prizes. All are welcome.

THE AGRICULTURAL - Outlook Conference is being held in Ottawa at the Government Conference Center on December 7 and 8. Some of the topics on the agenda include: Agri-food strategy and the potential for Canadian agricultural development to the turn of the century; thus general economic situation; world agricultural and food outlook for 1982. an Overview of Agricultural Markets; Farm Income Situation; Food Prices; and, concurrent sessions on Grains and oilseeds; Horticulture; Dairy; Poultry and Eggs; Farm Incomes and Costs; and Livestock. The two days of meetings will be terminated by a question period.

A BOTTLE DRIVE - has been organized by the Huntingdon Pee Wee "A" hockey team for Saturday, Dec. 12 between 10 a.m. and 12 p.m. to help off-set team expenses.

MONTREAL AREA - auditions for the National Youth Orchestra of Canada will be held on November 27, and December 4 and 11 at the Faculty of Music, McGill University at 1 p.m. on all three days. One hundred musicians will be chosen from across Canada to join the 1982 NYO. Each successful applicant will receive a full scholarship of up to $5,000.

ALL ARE WELCOME -- at the special pre-Christmas service at St. Andrew's Presbyterian Church, Huntingdon, on Sunday Dec. 6 at 7:30 p.m. The Evening will feature the Senior Sunday School's dramatization of the first Christmas as seen through the eyes of a modern-day youth. This will be followed by a World Vision film "Conflict at Christmas". The offering will be forwarded to World Vision for its ministry in the Third World.

COUNTRY CANADA -- will profile the life of two handicapped farmers on its December 13 telecast aired every Sunday at 1 p.m. John Loepky, a paraplegic as a result of a fall off a barn roof, continues to operate a grain and hog operation in Niverville, Manitoba, with the help of his brother and the support of his wife and two children. Paralyzed from the chest down, Neale Abrey, of Imperial Saskatchewan, has adapted to his handicap and with the help of his wife and four children, operates a successful cattle and grain farm.

IN FULL SWING -- this week is the International Food and Farm Salon at Montreal's Olympic Stadium and Veledrome, going on from November 27 through to December 6. Some 500 exhibitors are participating in the annual event. A mini-farm on display especially for children can be found on Level 200 of the Stadium along with the Farm and Food Pavilion of the Department of Agriculture. The Culinary Salon will begin on December 2. All well worth a trip to town.

BEING RECALLED -- by the manufacturer is the POP POP POP-CORN" machine, model MP-1, 125 VAC., 60Hz, 1000 CSA LR 46211, because of a potential fire hazard if the popping chamber becomes jammed. The manufacturer is requesting that the units be returned to the following address for a minor modification: Charlescraft Corporation Ltd., 127 Brockhouse Road, Toronto, Ontario, M8W 2X1.

HOWICK'S GIRL GUIDE -- groups are holding a Christmas tea and bake sale in the Pink School on Saturday Dec. 5 from 2 p.m. to 4 p.m. Everyone is welcome.

DISABLED STUDENTS -- wishing to pursue a university education received a boost with the recent announcement of the establishment of the Imasco Scholarship Fund for Disabled Students. The 1,500 scholarships will be available to such students who may not be able to pursue university studies because of the additional expenses they may incur due to their physical disability.

FOR MORE INFO -- contact the Awards Officer, The Association of Universities and Colleges of Canada, 151 Slater S. Ottawa, Ont. K1P 5N1; telephone [613] 563-3527. Certain requirements must be met in order to be eligible.

ADOPT-A-GRAN - a program sponsored by Help the Aged makes it possible to help old people who are residents of Third World countries. For just $12 a month, Canadians can adopt a "gran" and are encouraged to write to the new member of their family. Where possible, the Gran will reply but if he or she is too frail, the caring body will send regular reports of their progress. For more information contact Adopt-a-Gran, Help the Aged, 44 Eglinton Ave., West, Suite 311A, Toronto, Ontario, M4R 1A1.

Talking about Grains

Corn futures established new contract lows in all months last Friday as a result of liquidation induced by a weak overall economy in the U.S. and liquidation of December positions prior to the first notice day, Monday. The December 81 option and March 82 option settled at $2.6325 and $2.82 per bushel, respectively.

A general lack of buying, except for some commercial pricing on the March option, left the market susceptible to selling pressure. Traders will probably test the 2.60 support level if no major news affects the market this week.

Price for corn sold at the Montreal elevators, on an FOB truck basis, was $141.55 per metric tonne. Based on Friday's close, that equates to a 96 cent premium over the December option or 77 ½ cents over the March option. Prices for feed grains were 164.80 for wheat, 167.30 for oats and 147.30 for barley.

Corn premium projection for mid-February, based on an 18 per cent interest rate and current storage rate shows 98 cents over the March option. However chances are the premium could go over $1 if export business improves before the close of navigation at the end of the month.

We publish a daily cash and futures market report. T[illegible] message is made available to all Quebec grain producers. Please contact the Federation during the day to obtain the toll free number. Our number is 849-4533.

Walsh...

from page 1

David Munro, have died or left the area, including Norman Simms, Francois Cleyn, and Richard Tinker.

Our Secretary-treasurer, Roger Tremblay, left last year. Present members include John Dickson, Bill McClintock, and myself and we think it is now time to disband Walshaven Home for the Aged, and allow other nearby communities, which now have their own seniors' homes instead of being served by Walshaven, to have a say in how the income is to be spent."

MRC...

from page 1

municipalities of the county council which originally owned the property; the MRC du Haut-St-Laurent would be responsible for dividing up the profits amongst the municipalities involved according to the property evaluation specified in Article 16, paragraph 40, of the Municipal Code.".

According to the proposed charter, the first meeting of the MRC du Haut-St-Laurent would be held on the second Wednesday following the publication of the charter in Quebec's Official Gazette.

Each municipality is allowed one representative, having one vote. The right of veto was denied the Town of Huntingdon.

However, even if the MRC du Haut-St-Laurent will no doubt take effect in January, this does not mean that all major problems will be solved. On the contrary, the first meetings of the new body will be of prime importance.

One of the important matters which will most certainly be dealt with at the first meeting will be the location of the new MRC head office.

Centre...

from page 1

the carrying out of budget cutbacks sanctioned by the Department of Social Affairs is causing the abolition of positions and loss of jobs for a certain number of employees, and is starting a chain reaction of "bumping" which is disorganizing work teams, building up emotions, and leading to a climate of insecurity and frustration which is making life stressful and explosive.

"In several establishments, on the occasion of illegal walk-outs, it has become apparent that declarations, rumormongering, and exaggerations harmful to the institution's reputation and to good faith and the interests of apprehensive workers, have not been helpful. Rancor and vengeance are making inroads. Personal ambition and changes, however minimal, are throwing daily life into a state of anarchy."

"Unrest is being demonstrated, the deterioration and conditions of work are being denounced, and press conferences are being held in an effort to destroy reputations and to expose to the public facts which ordinally are dealt with internally through exchange of views and improvements based on mutual trust and understanding. Thus both the quantity and quality of life in the general operation are maintained."

"The administrators, faced with the "mission impossible" which has been forced on them, find themselves pilloried, responsible for implementing the cutbacks, and forced to make fast decisions which might cause unpleasant situations or injustices."

"The unionized workers, bound by a generous collective agreement, are haggling with their employers."

"The method of making the cuts is provoking criticism from the employees who are seeking any possible means of questioning the choice of priorities or expenses within the administration. The ideology of some agitators goes as far as involving the residents of such institutions, upsetting the peaceful life to which they have a right."

"Anything which could put the employer in the wrong is sought by a destructively critical approach which rejects authority while getting signatures on petitions calling for administrative firings - What does this change?

"The roots of efficiency and good returns are being destroyed: from this comes imbalance and discontent."

"The tension is mounting, but whose fault is it? Why spend so much energy fighting for things which depend on recessions, economic crises or cutbacks, inflation or other causes about which one can't do anything except cause trouble, disorder, revolt, and anarchy?"

"Work slowdowns, illegal strikes, disputes, name-calling, and lamentations may relieve the feelings of certain individuals, but they don't fix anything and they cause much unhappiness."

Madrigal...

from page 1

Montreal.

Soprano Pam McCombe Selkirk of Chateaugay, N.Y. was heard with Madrigal last spring in the Vivaldi "Gloria". Pam is presently studying voice with Robert Holland in Postdam.

Sharing the alto solo work are two more Madrigal members, Lynn Harper, a music student at Marianopolis College, Montreal, who is at present studying voice with Jan Symonds of Montreal, and Lorraine Tannahill of Huntingdon who was heard with Madrigal in the "Gloria" last spring.

The choir itself is under the firm hand of Janice Gray, a music specialist of great ability, well known in this area for her musical productions at CVR. Janice, and the choir, have been greatly encouraged and assisted by rehearsal accompanist, Brian Taylor, who has not missed one practice since the start of rehearsals in September. Brian only admits to "having had some piano lessons when I was in Grade Two".

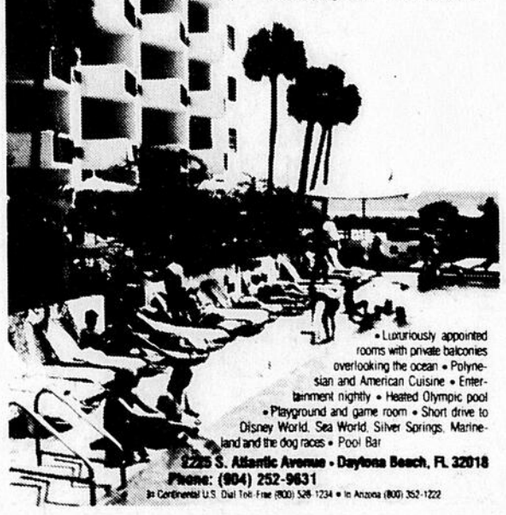
This weekend's performances will take place in St. Romain's Church, Hemmingford, on Friday evening, Dec. 4 at 8 p.m.; in Our Lady of Perpetual Help Church on McLeod Ave., in Chateauguay, Que. on Saturday evening, Dec. 5, again at 8 p.m. and in the Huntingdon United Church, Huntingdon on Sunday afternoon, Dec. 6 at 2:30 p.m.

A collection will be taken.

Advertising...
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

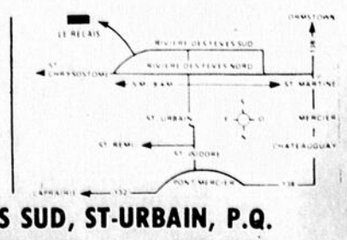
AUTOMOBILES VALLEYFIELD NITRO INC.
YOUR SUBARU DEALER
477 BLVD. MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD
371-0322
ANDRE HEBERT & JEAN-GUY LATREILLE, PROPS.
USED CAR Buys
80 DATSUN 310 GX
80 CAMARO 16000KM
80 FORD PINTO HATCHBACK
79 PONTIAC LEMANS
79 MERCURY GRAND MARQUIS WITH AIR
79 RENAULT STATION WAGON
79 PONTIAC GRAND PRIX SJ WITH AIR
79 AUDI FOX
77 OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME
76 VOLKSWAGEN RABBIT
75 CHEVROLET BLAZER
75 OLDSMOBILE CUTLASS

VIDEO CLUB
SALES OR RENTALS
LATEST RELEASES
• ADULT MOVIES • VHS OR BETA
UNION TIRE
PIRELLI
2475 FORD CHATEAUGUAY
691-6360
691-8504 - 691-6011

AKU TIKI INN
Best Western
Combine Great Location With Affordable Luxury In The Perfect Family Resort Directly On The Ocean

• Luxuriously appointed rooms with private balconies overlooking the ocean • Polynesian and American Cuisine • Entertainment nightly • Heated Olympic pool • Playground and game room • Short drive to Disney World, Sea World, Silver Springs, Marineland and the dog races • Pool Bar
2225 S. Atlantic Avenue • Daytona Beach, FL 32018
Phone: (904) 252-9631
In Continental U.S. Dial Toll-Free (800) 528-1234 • In Arizona (800) 352-1222

ENJOY FLORIDA'S GOLF CAPITAL OF THE WORLD

Ideal for family vacations, golf outings, meetings. Across from PGA Headquarters, great golf course. Tennis Courts. Luxury rooms, suites, with 2 double beds, color TV, private balconies, elegant lobbies, superb meeting, banquet facilities. Enjoy gourmet food, fine wines, nightly entertainment in the intimate lounge. Heated swimming pool. Nearby Palm Beach shopping, jai alai, dog racing, deep sea fishing with charter boats.
MOBIL FOUR STAR AWARD WINNER
Holiday Inn
4431 PGA Blvd., Palm Beach Gardens, Florida 33403 — Phone 305 622-2260
Please send brochures, rates
Golf Honeymoon Family
NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP
For reservations PHONE TOLL FREE 1-800-[illegible]
PALM BEACH GARDENS, FLORIDA

HAVE YOU EVER BEEN TO LE RELAIS DE ST-URBAIN?
• FOR ITS EXCELLENT CUISINE
• FOR ITS WARM ATMOSPHERE
FOR AN ANNIVERSARY, CHRISTMAS PARTY, WEDDING, SLEIGH RIDE, SKIING, LE RELAIS IS THE PLACE
HOUSE SPECIALTIES: STEAK & SEAFOOD
AS OF DECEMBER 3 WE OFFER YOU THURSDAYS & FRIDAYS ENTERTAINMENT WITH THE GROUP "APPROCHE" FOLKLORE MUSIC, JAZZ AND BLUES
BUSINESS HOURS:
FROM 19:00 HOURS UNTIL CLOSING TIME
Le RELAIS St-URBAIN Restaurant Bar

500 RIVIERE DES FEVES SUD, ST-URBAIN, P.Q.
RESERVATIONS: 427-3550 • 427-5333

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!
A very special vacation haven in impeccable taste
New, uncrowded, unspoiled, charming year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop lounge. Informal brunches
HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL
Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT
Famous Sunday luncheon buffet, [illegible]
Sheraton Regency Resort Hotel
On the Beach
4700 No. A1A
VERO BEACH
FLORIDA 32960
Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535
Sheraton Regency Resort Hotel
3700 North A1A, Vero Beach, Florida 32960
Please send free brochure and rates
NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP
CALL 305-231-1600 Dept. 4831

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON
A-1 USED CARS
SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.
82 FORD EXP
81 DODGE ARIES, 4 DR.
80 COURRIER, PICK-UP
79 CUTLASS SUPREME
79 MONTE CARLO
79 THUNDERBIRD T-ROOF
79 THUNDERBIRD
79 FORD F-100 PICK-UP
78 PONTIAC PHOENIX V-6
ONLY A FEW DAYS LEFT
$500. REBATE
Direct from Ford Motor Company
PLUS
YEAR-END DISCOUNTS
On New 81 Models
[Except Lynx and Escort]

USED CAR SPECIALS
SALES DEPT. OPEN MON-FRI 8 A.M. TO 9 P.M.
81 CHEVETTE SEDAN
81 FORD LTD
80 PONTIAC STATION
79 CAMARO BERLINETA
79 IMPALA, 2 DR.
78 OLDSMOBILE
78 CHEVOLET SEDAN
78 FORD ZEPHYR STATION
77 CUTLASS, 2 DR.
77 CHEVROLET
76 VENTURA
76 PONTIAC SUNBIRD
76 OLDSMOBILE
75 CHRYSLER
- TRUCKS -
80 CHEVROLET ½ TON SILVERADO
78 CHEVROLET VAN
75 FORD 3-4 TON PICK UP
14.2% INTEREST AVAILABLE ON NEW '81 CARS AND TRUCKS
HUNTINGDON MOTORS
TEL: 264-6163 [JIMMY HUNTINGDON

Dodge CHRYSLER SALES/SERVICE
DEMONSTRATOR
81 ARIES K 2 DOOR SEDAN
BALANCE OF NEW 1981 CARS & TRUCKS AT SPECIAL REDUCED PRICES.
USED CAR Buys
81 FORD GRANADA GL 9000 km
80 DODGE MIRADA
80 CHRYSLER NEWPORT 4 DR.
79 DODGE DIPLOMAT SEDAN
79 CHEVETTE 4 DR.
77 DODGE ASPEN WAGON
76 PLYMOUTH SCAMP 2 DR.
76 CHRYSLER NEWPORT
76 DODGE MONACO SEDAN
75 CHRYSLER NEW YORKER 4 DR. FULLY EQUIPPED
74 PLYMOUTH DUSTER
TRUCKS
79 DODGE CLUB CAB
79 GMC JIMMY 2 WD
78 DODGE W-100 4 X 4 PICK-UP
76 DODGE ½ TON PICKUP
75 DODGE 4x4 CLUB CAB
C.J. KYLE LTD.
HUNTINGDON TEL: 264-5321

Katimavik project

For their keep and $1 per day young workers brighten Day Care

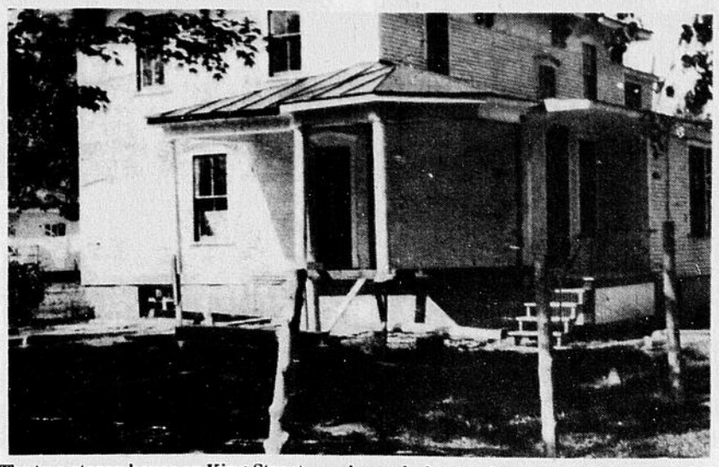
by Donna Thiel

It is hard to believe what has been taking place over the past several weeks at the Kaleidoscope Day Care Centre and at Arthur Pigeon High School in Huntingdon, where a program (Katimavik) sponsored by grants from the federal government has been operating with a tremendous amount of dedication as well as efficiency.

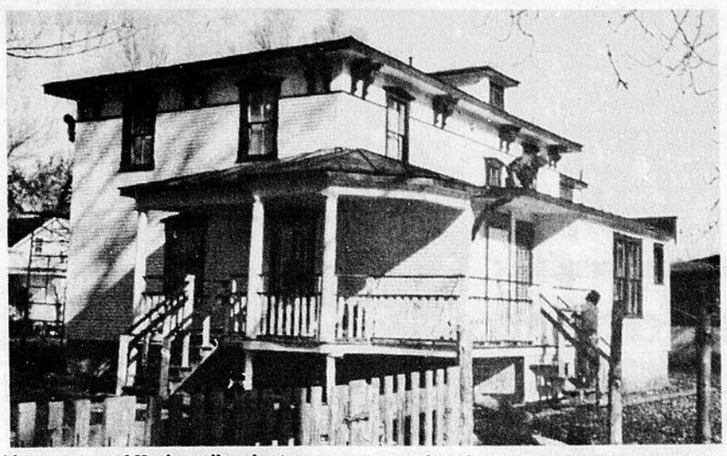
People could be excused for wondering about a group of young people who are willing to work for $1 per day plus a meagre food allowance. But these doubts have been more than settled.

A Katimavik group aged 17 to 21 arrived here in September with the task of renovating Kaleidoscope. In addition, janitorial duties, including painting, awaited them at Arthur Pigeon.

This group which came to help serve the community brought an enthusiasm which can only come from people their age. Some wished to work with the Day Care children, helping the educators. Others scraped, primed and painted the house, while still others fixed double windows for the winter and cleaned up the yard. The young people of Katimavik enjoyed their work and even volunteered their help for other community activities.



The two-storey house on King Street was in need of extensive repairs and renovations when it was acquired for the purpose of turning it into a day care centre.



After a team of Katimavik volunteers went to work on it, the Centre was given somewhat of a facelift with features added to make it more safe and suitable for a day care centre.

Several of the youngsters are going through the stage of life when they are wondering what to do with their future. The Katimavik program allows them time to sort out what their futures might be, and to take a little time off from the pressures of the inevitable march toward a career or a "good job".

While they are pondering their futures, they are involved in a worth-while project rather than moping about the evils of society. At the same time, community projects such as the Kaleidoscope Centre are undertaken for a minimal cost.

When asked for reasons for joining the Katimavik group, various members spoke of seeing the country, varied adventure, living in a group, finding themselves, learning experience, gaining experience in life, etc.

Every person involved with the group since its arrival has benefitted from its sincerity and enthusiasm. It cannot help but rub off on those nearby.

Members of the Huntingdon project of Katimavik come from a wide range of backgrounds and locations. Serving here these past several weeks have been Christopher Aqui of Mississauga, Ont.; Maureen Fortosky of Saskatoon, Sask.; Dave Irvine of St. Norbert, Man. Lucien Larose of Rawdon, Que.; Kate Little of Don Mills, Ont.; Wes Mallette of Niagara Falls, Ont.; Mike McGaugh of Ottawa, Ont.; Marielle Nadeau of Montmagny, Que. and Anna Vinci of Toronto, Ont.

Many people will be sorry to see this group leave on December 19. Their cheerful presence and helpful attitudes have been a very real boost to Huntingdon. Another group will be arriving in early January. To the wonderful first group of Katimavik volunteers we want to say thank you and good luck; we have enjoyed having you here both for the help you have given us and for the friendly feelings and happy memories you are leaving with us in Huntingdon.

QFA promised busy year

by STEVE GRUBER
QFA Provincial Secretary

"If the momentum that has now built up within the QFA continues at its present rate, then all QFAers are in for a very active year" stated Mrs. Mrs. Jeannie Neveu, on her re-election for a second term as the Provincial President of the Quebec Farmers' Association.

Also returned for a second term as QFA Vice-president was Gerald Duncan of Ormstown.

"Voluntary participation has been the cornerstone in the success of establishing the QFA in its present role as a meaningful provincial association of English speaking rural Quebecers and will be its strength in the time to come," said Mrs. Neveu.

Judging from her report to the QFA Annual Meeting held at Macdonald College November 5, the facts certainly bear out her statement. Through the QFA branch network, the association has organized an impressive number of information meetings and education courses in co-operation with the Extension Department of Macdonald College and the Regional Adult Education Services. In addition, many English-speaking communities throughout rural Quebec have been drawn together to enjoy themselves at the numerous social events organized by the local QFA branches.

Expansion Program

Satisfaction was also expressed with the steadily increasing membership of the QFA and the fact that two new members had joined the team of QFA Fieldman working locally in the province.

Mrs. Neveu said all encouragement must be given to the several areas which had expressed a desire to set up a QFA branch. The Provincial Office, despite its limited resources, is working well on the Association's expansion program.

Self-reliance

The spirit of self-reliance was well demonstrated again this year at the provincial level when Mrs. some of the major activities of the QFA Provincial Committees. These bodies, headed and manned solely by QFA members, addressed themselves to a variety of issues with an emphasis this year on gaining more information in English for the rural community whether it be by radio, for the government or by the further development of the Association's tabloid newspaper whose circulation now stands at 5,000.

The QFA represented the membership's views on several occasions to both federal and provincial governments, organizatons and institutions. Included amongst these was the well-received QFA brief to the Jean Commission on Adult Education and the Federal Cultural Review Committee. In line with its policy of establishing and maintaining dialogues with other organizations, both franco- and anglophone, the QFA had met with representatives throughout the year thereby furthering understanding between the Association and others who affect life in rural Quebec.

Guest speaker

The well-attended annual meeting went on to hear an interesting address by Charles Gracey, General Manager of the Canadian Cattleman's Association, concerning the problems being experienced in Canada's cattle industry today. The talk caused a lively question period that was carried on at the wine and cheese reception held following the meeting.

Caisse... from page 1

being handled jointly by the Ste-Martine QPP, with Officer Robert Longpré in charge, and the Montreal-based squad of the Provincial Police dealing with crimes against the person.

As yet the police have no clues in the case, having received contradictory descriptions of the individuals involved.

Anyone having any information which could help the police in their investigation, is asked to contact the Ste-Martine detachment at 427-2012.

Tax... from page 1

Brisebois said that the 1982 budget, to be presented at a special council meeting on December 28, will maintain a policy of tight money management aimed at continuing the trend of a surplus. He stressed that "the present situation in which austerity is being felt everywhere" will be a factor in current negotiations with unionized town workers and with the Police Brotherhood, whose contracts expire as of December 31, 1981.

SANTA'S SURE BET GIFTS!
With an unbeatable TEAM CAMERATEC and NIKON
Nikon FM
SPECIAL PRICE $219.
NIKON REBATE $20.
SPECIAL $199.00
50 MM 1.8 LENS
COME ON IN AND MAKE YOUR SELECTION OF OUR MANY DIFFERENT MODELS!
EXTRA SPECIAL
$339.00
50 MM 1.8 LENS
Nikon FE
• PHOTO • MARRIAGE • STUDIO •
Cameratec inc.
• PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT AND SERVICE •
25 ST-LAURENT, VALLEYFIELD . 371-1130

Inglis QUALITY AT ROCH DUMOUCHEL
WAREHOUSE PRICES
• LARGE SELECTION IN STOCK
• SAVE ON INGLIS APPLIANCES
OPEN TO 9 P.M. DAILY (except Wed. night)
ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS AND FURNITURE
24 MGR DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

CHRISTMAS SHOPPING MADE EASY HERE!
The Place par Excellence for
• BEAUTIFUL BOOTS
• EXCEPTIONAL SHOES
• EXQUISITE PURSES
Héléna CHAUSSURES VALLEYFIELD INC.
CARREFOUR LANGLOIS (Next to Canadian Tire)

Editorial

A LOGICAL APPROACH

There seems to be little doubt that Quebec's existing school board system will be subjected to some major reforms within the next few months. And this is not in itself a bad thing, given the current system is both costly and unnecessarily complicated.

Especially vital to the English-speaking population of this province, however, is which type of reform the government opts for.

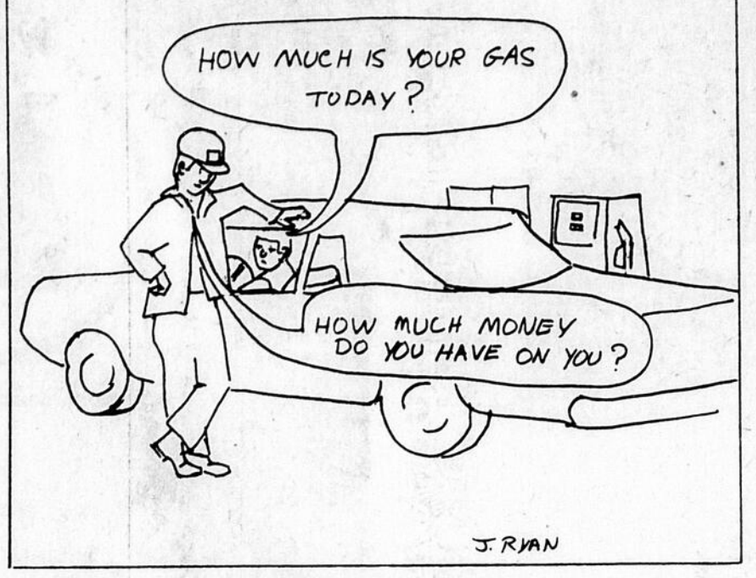
Basically, there are three choices: maintaining confessional boards - Roman Catholic on the one hand, an Protestant (and, de facto, most other religious groups) on the other; second, linguistic boards, French and English; and third, the large regional councils currently advocated by Quebec Education Minister Camille Laurin, which are seen as particularly threatening by the English minority.

One group with a strong interest in the outcome of the debate and with experience and expertise to back up its views, is composed of the unions representing English-speaking teachers, both Catholic and Protestant, and of representatives of McGill University's Faculty of Education. Their strong feeling is that a parallel system of language boards, for French and English schools respectively, would be best.

This proposal would permit significant economies and would make it possible for communities to retain confessionality if they so wish, maintaining the right to Protestant schools guaranteed in the British North America Act.

Linguistic boards would also make good sense for the French majority as far as both economic and teaching considerations are concerned.

The linguistic board plan, overall, would seem the most logical approach to tidying up the existing system of 240 Catholic and 33 Protestant boards, which employ 29,000 people and which are faced with financial, logistic, and philosophical problems in a rapidly-changing Quebec.



Letters

Anglo group urges action on school board reforms

A letter from the Council of Quebec Minorities to all school committee chairmen will soon be distributed along with a special tabloid outlining the three proposed school board systems - language, unified, and confessional. We would like the readers of The Gleaner to be aware of this letter and to become actively involved.

The essence of the letter is as follows:

It is with a sense of urgency that we draw your attention to the enclosed information tabloid on the restructuring of Quebec's school system. Although the Minister of Education has, so far, dealt with the issue on an informal basis, it is widely anticipated that he will make his own position public before Christmas and that his proposals may well become law by the end of January 1982.

The Council of Quebec Minorities supports the right of English-speaking Quebecers to control their educational institutions in order to ensure the continued existence of the English language culture and communities. The final decision on this matter will be taken by the provincial government but at present the debate is open. We feel that each community in Quebec must become actively involved and be prepared to respond together to the white paper legislation.

The first step to be taken is obvious - become informed. We urge you to organize discussion forums via meetings of your parents and local citizens. We would be interested to hear your opinions and would be pleased to help provide speakers.

Copies of the education tabloid and further information may be obtained by calling 514-849-9181 (CQM office).

In this area, voice your opinion either to a School Board member, principal school committee chairman or to the English Speaking People's Association. Initiatives have been taken by the QAPSB - Task Force for Chateauguay Valley and E.S.P. of Chateauguay Valley to filter information to all levels of the community. We are willing to organize area discussions and need your support. The time for action is now. 'E.S.P.' can be reached at any of these numbers: 829-3527, 264-2089, 829-3031.

Carole Hay
English Speaking People's Association of Chateauguay Valley

Ormstown parents' group wants delay on school law

At our regular meeting of the Ormstown School Committee on November 19, the subject of the White Paper was discussed. This leaked document of proposed school board reorganization for Quebec Province causes us great concern. If this becomes law as written, it is thought that English education as we now have it would be drastically changed.

As a school committee, we want to inform members of the government of our wishes in the matter. As a first step to this end, we have made the enclosed motion which we are sending to bring the matter to your attention.

Doreen Gruer,
Chairman

The Ormstown Elementary School Committee is greatly concerned with the proposed reorganization of the school boards of the province of Quebec and its potential effects upon the quality of education of our children and ALL children in the province of Quebec; therefore:

We demand that the Minister of Education refrain from implementing any such reorganization in any way before there has been adequate time, at least six months, for consideration and response from parents and other interested parties, to any such proposed structure changes.

Doreen Gruer [Chairman]
Committee Members:
Cheryl Hadlock
Susan Rice
Al Calame
Dorothy Eastwood
Lynn Forster
Linda Upton
Ann McDougall
Jean Brocklehurst
Muriel Brunet
Shirley Watson

MNA working to maintain camp for handicapped

The Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded received some encouraging news last week when the president of the local association, Willa Hooker, received a personal phone call from MNA Claude Dubois regarding an urgent appeal for assistance to maintain Camp Gatineau.

The Camp, which has been in operation for many years, was threatened with closing as of December 1 unless aid was forthcoming from the provincial government. The move to discontinue the program is of grave concern to the local group since members of the Sheltered Workshop Program at Huntingdon Academy have attended the camp regularly for many years.

The following is a copy of the letter sent to MNAs in various parts of the province:

For more than 10 years, Camp Gatineau, situated in the Outaouais, has provided summer recreation programs for the mentally handicapped population of the province. This camp, one of the few of its kind in Quebec, will be closed as of December 1.

The reason given by the directors is that the Camp is unable to renew its lease with the owners of the property, la Commission de la Capitale Nationale, (National Capital Commission), because there are no funds to make the necessary repairs on the buildings, an obligatory condition for renewal set by the CCN as well as in other ministries of the Quebec Government.

Considering that many of the young people in our region attend the camp on a regular basis, it will be as much our loss as it is theirs if financial assistance cannot be found.

In fact, it seems clear that the Minister of Loisirs seems prepared to let the situation go unattended and place the burden on the federal government.

Knowing the respect you have for your electorate, we insist that you give immediate attention to this matter, which has been pending for a long time.

Your intervention on behalf of the mentally handicapped, in this, the International Year of the Handicapped, is of great importance.

Willa Hooker
Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded

From Gleaner files

100 years ago...

(from The Canadian Gleaner of Thursday, Dec. 1, 1881)

EXCHANGE RATE

Owing to a scarcity of Canadian coins, American silver has been used as change in this county for some time past, but of late has become so plentiful that it is accumulating in the hands of traders, who find they cannot get rid of it in Montreal at less than 6 per cent discount. On trade dollars 8 to 10 cents discount is taken.

PREPARING FOR WINTER

Road Inspectors should see that the fences along those parts of the roads where the snow-drifts gather, are taken down at once. This is a duty sadly neglected by many, with the consequence of impassable roads as the winter advances. Last year the fences on the road to Athelstan were not touched until after the first heavy snow-storm, when it was too late to be of much benefit.

ENTERTAINMENT
(advertisement)

A FIRST CLASS Musical Entertainment and Oyster Supper will be given by the Ladies' Aid Society of the Congregational church, Franklin Centre, on the evening of Tuesday, December 6, in the Town Hall.

The programme will consist of Anthems. Duets. Solos. etc. Also excellent Instrumental Music by Prof. McIntosh, the celebrated Violinist, with superior Piano accompaniment.

Admission 20c. Oysters served for 20c.

50 years ago...

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, Dec. 2, 1931)

STE-MARTINE SCHOOL

The contract for the construction of the new agricultural school at Ste-Martine, Chateauguay County, has been let to Poudrier and Boulais, of Quebec City, at a sum of $87,000. The new school, it is expected, will be completed in the fall of 1982 and will house 75 pupils who will take an elementary course in agriculture. One of these schools is already in existence at Rimouski.

FRANKLIN RURAL

Teachers and pupils are busy preparing their programs for the Christmas school closing. With strawberry blossoms and dandelions in evidence here one can hardly realize we are so near the Christmas season.

HUNTINGDON GLEANER CHRISTMAS CAKE

During the first few days of December last year we had a large number of calls for what has been termed [for] many years -- the Gleaner Christmas Cake. This year we reprint this recipe early for the advantage of our readers:

3/4 lb. butter or shortening, 1 lb. sugar [2 cups], 7 eggs, 1 cup sour milk, 1 teaspoon soda, 1 teaspoon salt, 1 nutmeg, 1 teaspoon cloves, 1 teaspoon cinnamon, 1/4 lb. orange peel, 1/4 lb. lemon peel, 1/4 lb. citron, ½ lb. blanched and chopped almonds, 4 cups flour [1 lb.], 1½ lbs. seeded and chopped raisins, 1½ lbs. currants.

Thoroughly cream the butter, add sugar, gradually creaming together; beat in the eggs one at a time, beating until light and foamy. Add the milk and salt. Sprinkle the fruit with a small amount of sifted flour and sift soda into the four. Add spices to the moist mixture, then the fruit and nuts and mix thoroughly. Bake in a moderate oven for two or three hours, depending on the size of the cake. This recipe makes quite a large cake, three medium or four smaller cakes.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $12.50 YEARLY
UNITED STATES $14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

AIKMAN, Hazel [née Cullen] and David are proud to announce the birth of their daughter, Janet "Catherine" Hazel, 8 lbs. 9 ozs. on Friday, October 2, 1981, at the Barrie Memorial Hospital.

KASTELBERGER, Linda and Ron are pleased to announce the birth of their daughter , Sara Marie, 7 lbs 9 ozs . at the Montreal General Hospital on November 22, 1981.

KYLE, Sidney and Joy [née Hayter] proudly announce the arrival of their daughter, Erin Joy, 7 lbs. 2 oz. on November 17, 1981. A sister for Christopher and first granddaughter for Mr. and Mrs. Leslie Hayter and Mr. and Mrs. Fred Kyle.

McCAIG: At the Barrie Memorial Hospital to John and Diane [née Brière] a girl, Emilie Anne. Both well.

Died

ALLAN, Gordon - At his residence Gowan Road, Ormstown, Que. on Sunday, November 29, 1981. Gordon Allan, aged 93 years, husband of the late Emily Sims. Dear father of Beatrice [Mrs. Charles Tulley]. Former residence, Orleans Club, Linton, Que. Funeral service at the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre, Tuesday, December 1st, at 2:30 p.m. Interment Franklin Cemetery.

In Memoriam

GREER, Isabelle - on Saturday, November 28, 1981 at the Barrie Memorial Hospital in Ormstown, Que. in her 88th year. Isabelle G. Swanston, beloved wife of the late William Greer dear sister of Louise [Mrs. F.A. Larder], Elsie [Mrs. A.C. Schweitzer]. Funeral from chapel of the McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown at 2 p.m. on Monday, November 30. Interment Union Cemetery.

Card of Thanks

I would like to thank all my relatives, friends and neighbours for their visits, cards, gifts and telephone calls when I was in the Montreal General Hospital with special thanks to Dr. Mac Isaac and the staff of the 12th floor west for their kindness and care.

Walter Sutherland

To Drs. Brissette, Thompson and Vandor and the nursing staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital, my most heartfelt thanks for the excellent care I received as a patient there.

Many thanks to all my friends and relatives for the flowers, visits, cards and phone calls that let me know how much you all care. A special thanks to Christina Durnin for bringing me home and my wonderful nurse at home, my mom. God Bless.

Jackie Whealon

Card of Thanks

My sincere thanks to Dr. Cameron, nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received while I was a patient there. Also many thanks for visits, gifts, get well and birthday cards. All were greatly appreciated.

Annie Arthur

To all friends of the "Meals on Wheels" project who contributed to the lovely gifts which I received at the Nov. 22 coffee party at Huntingdon United Church, a most sincere thank you.

Mrs. Elsie Griffith

I wish to thank Dr. Cameron, the nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care I received as a patient there. Also to family, friends and neighbors for their visits and helpfulness in many ways. All was greatly appreciated.

Harold Wattie

My sincere thanks to Drs. Lemieux and Lefebvre, nurses and staff of Huntingdon County Hospital also to Drs. Aikin and Thompson, nurses and staff of the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital. Also for cards, visits and telephone calls from relatives and friends. All was very much appreciated.

Mary Phelan

We would like to express our sincere thanks for donations and clothing, the Pot Luck Supper to the firemen who responded so quickly the morning of the fire and to our neighbors who also helped. All has been very much appreciated.

David and Tina Sutton

Howick's Isabel Muir marks 90th birthday

by Evelyn Lamb

Isabel Muir of Howick celebrated her 90th birthday last week on November 22. Young Miss Muir was born in St. Laurent Que. and came to Howick at the age of three. Her 90 year young day was well marked and was indeed a happy time.

Preceeding the big day, Isabel spent a week in Pierrefonds with Oliver Muir and family, visiting with friends in that area. Then on Saturday evening, Nov. 21, a family dinner was held at Heritage House, Allan's Corners, when 21 adults and two children enjoyed a turkey dinner with all the fixings. A huge cake made by Mrs. George Muir of Cartierville took the central spot at dessert time. All the nephews and nieces were on hand for the celebration with only one exception due to working hours, and members of four generations had a lovely time together.

Gift opening brought many nice surprises, but it was agreed that one of the nicest and certainly one of the most conversation-provoking was that from Mrs. Greig Muir - an enlargement of a photo taken of Isabel in June 1917 with 19 month old Greig. The picture caught a special moment, the more precious since Greig has since passed away.

Besides the Howick folk attending and those already mentioned, Stanley Muir and family had come from Georgetown, Ont. for the birthday. Jim and Isabel Templeton seemed to be an excellent choice as hosts for the event as Miss Muir had been helping in the Templeton home when some of the boys were born - some years ago.

Early last week, some of the neighbouring Howick ladies enjoyed afternoon tea with the birthday lady. It was a very special celebration, wtih family, friends, visiting and many cards from far and near.

Rockburn

Diane Farquhar
264-3960

A family gathering was held at the home of George and Iris Simpson of the Rockburn Sideroad.

Lorne Cowan of Calgary, Alta. and Margaret and John McQuaig, and children, from Valleyfield, got together with their parents for dinner on Sunday, Nov. 29. Bob Barr was also a guest. The same day, Lorne Cowan became a new member of the Rockburn Presbyterian Church.

Deepest sympathy is extended to Charlie and Bea Tully of the Gowan Road at the loss of Bea's father, Gordon Allan, who passed away in his sleep on Monday, Nov. 30. He was 93.

The Rockburn Presbyterian Church School pupils are beginning preparations for their annual Christmas Concert which will be held Saturday, Dec. 19. The 29 youngsters are hard at work preparing an entertainment for the whole community to enjoy.

White Gift Sunday will be held on Sunday, Dec. 6 in the Rockburn Presbyterian Church.

Ste. Agnes

Bill McPherson is spending a few days with his son and daughter-in-law in Massena, N.Y., the occasion being their Thanksgiving holiday held on Thursday Nov. 26.

Mr. and Mrs Bill Smellie, Mr. and Mrs. George Smellie, and Mrs. Mr. and Mrs. Dave Campbell have returned to their homes in Florida for the winter.

Mrs. Dawn Fleming, Brent and Christine of Ottawa, Ont. are spending the weekend with Dawn's brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Gordon Elder and family, while Ron is away on a business trip for his department to Baghdad the capital of Iraq, on the Iran border. He and his co-workers are involved in trade negotiations with the government of Iraq.

Joseph Van Winden was involved in quite a serious accident last week when he was pulling a tractor which was stuck. The tractor Van Winden was driving tipped over, pining him underneath.

He suffered fractured ribs, a crushed hand and multiple bruises, but feels he is lucky to be alive.

The Van Windens have a farm on the Beaver Road, and Joseph Van Winden is presently a patient in the Montreal General Hospital. Our best wishes go to him for a complete recovery.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

ST. ANDREW'S
PRESBYTERIAN CHURCH
IN
Huntingdon, Quebec
Invites old friends, new friends and visitors
to join with us on SUNDAY, DECEMBER 6
as we celebrate Holy Communion
Our Guest Minister will be
Rev. Dr. Jack McBride
A special invitation is extended to those who have not been with us for quite some time.

ON EVERY OCCASION...SAY IT WITH FLOWERS
FTD
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD QUE
TEL: 247-2718 OU/OR: ZENITH 72550

Part of the maintenance man's job at Chateauguay Valley Regional High School is repairs and carpentry work. Here John Forget constructs some cupboards for the administrative offices.

CVR... from page 1

tenance department responsible for keeping the school clean, which is a mammoth job in itself with some 1,000 students milling through it every day, but the crew must also make repairs, do carpentry work, maintain gym equipment, do painting and keep the grounds in order, winter and summer.

The crew on day shift is chiefly responsible for repairs, carpentry work and maintenance of electrical, heating and ventilation and air conditioning systems and for the outside of the building.

One of the major changes since Wood took over has been the addition of a janitor on the day shift whose principle concern is to maintain the halls, entrances and windows on a continual basis.

"This way the building always has a clean appearance and anyone walking into it won't see fingerprints all over the door and windows, and the halls littered with papers," Wood explained.

Although this move has cut down on the 4 p.m. to 12 a.m. shift by one staff person, Wood has been told that this change has greatly improved the general appearance of the building.

The staff on the day shift are all maintenance specialists, each with his own expertise in a specific area. For example, maintenance man John Forget, who has been at the school since its opening, is a carpenter by trade but is also an excellent electrician.

The majority of the cleaning part of the job is done on the evening and night shifts, 4 p.m. to 12 a.m. and 12 a.m. to 8 a.m.

With the gym being used on most Friday nights and on several weekends for inter-scholastic and intramural activities, these two crews have their hands full. It is also up to them to get the building spick and span after the Adult-Ed. courses which use the building four nights of the week for most of the year.

Walter C. Currie, the evening foreman, is basically in charge of the janitorial staff and their assigned duties.

With the cost of fuel and energy continually rising, part of the burden for keeping the inevitable increases to a minimum falls on the shoulders of the maintenance crew.

"We are going into energy conservation in a big way," said Wood, whose specialty lies in this particular area.

The crew is presently in the process of recalibrating or re-adjusting all the pneumatic (air-operated) control systems for heating, ventilation and air conditioning so that controls will operate more precisely and efficiently. The purchase of an electronic combustion analyser which will help to increase the efficiency of the boilers, thereby cutting fuel costs, was recently approved by the Regional School Board.

Although new to the Ormstown, area, Wood has had little difficulty fitting into his new role.

"The fact that I am working with an exceptional staff who have all been very co-operative makes my job that much easier," commented Wood.

Howick

Evelyn Lamb

Open House at Little Denmark in Hemmingford is a happy beginning to the Christmas Season. Once again this year, this past Sunday, their shop rooms offered a delightful vision of a floral Christmas with plants and arrangements of all kinds to catch the eye and please the spirit. The hospitality offered by the Jacobsen Family is appreciated by their customers and friends from all parts of the Valley.

news from Huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

Participation in Jessie Amy's craft sessions during the past few weeks has proven to be an exciting and rewarding experience for over 30 members of the Centre who came away each time with something novel and attractive for the Christmas season. We hope that next year they will share with us their new found expertise when we prepare for our annual bazaar and its Christmas table. Jessie has promised to come back in the spring when her demonstrations will be in keeping with Easter. We'll all look forward to that.

Today will be the last regular session of the Centre before we close for the holidays. Next Wednesday we will hold our Christmas dinner and party which promises to be an exciting occasion for members and specially-invited guests. It will take place from 11:30 a.m. until 3:30 p.m. approximately.

This afternoon we will be requesting contributions of food and money towards the party and we will also be asking if it is your intention to come. As we do not want to waste food or, worse still, not have enough, it is important for us to know how many people to expect. If you cannot be present in the hall today, would you please call me or Dorothy Gaw to indicate your intentions?

Last Thursday the Kitchen Band performed for residents of the Centre D'Accueil in Ormstown, and we were once again warmly received by them. It is great what music does for peole in lifting the spirits and giving a brightness to what was a grey kind of day. While no one got up and danced with our step-dancers, there sure was a lot of foot-stomping and hand-clapping during those and other peppy numbers. Thank you for having us and we hope to come back again very soon.

The refreshments last week were the perfect finish to a busy afternoon and they were provided for us by the Dutch Ladies of our community. It was great having them visit during the session and to help us out in this important way. During tea we sang birthday greetings to Ruth Leggatt, Mabel McIntyre, Claire Murphy, Wreatha Marshall, Dr. Mills, and Laurette Wilson. Honored as well were Julia Saumier and her husband who recently celebrated their 47th year of marriage. Congratulations to all of you on your special days.

Pine cone wreathes and angels, trees and kissing balls, fabric flowers and tissue mobiles - all await your pleasure today.

Ste. Agnes de Dundee

William Ferguson is improving in the Huntingdon County Hospital where he was taken following a coronary attack

There will be a church service in Zion United on Sunday, Dec. 6, at 1 p.m., possibly the last one until spring unless someone is prepared to put on a special Christmas Service.

$100,000 IN INVENTORY

TO BE DISPOSED OF TO MAKE ROOM FOR OUR 1982 PRODUCTS

LOWREY

ORGANS AND PIANOS

UP TO 40% DISCOUNT

AT TAM MUSICAL CENTRE
WE CAN ALMOST SAY AT COST PRICES
ON ALL IN-STORE MERCHANDISE
STARTING NOW UNTIL DECEMBER 25th

CHRISTMAS TIME IS THE IDEAL OCCASION
TO MAKE A FAMILY GIFT ENJOYED BY EVERYONE

• SOUND SYSTEMS • COLOR T.V.s • GUITARS • DRUMS • RADIOS, ETC.

LE CENTRE DE MUSIQUE

TAM INC.

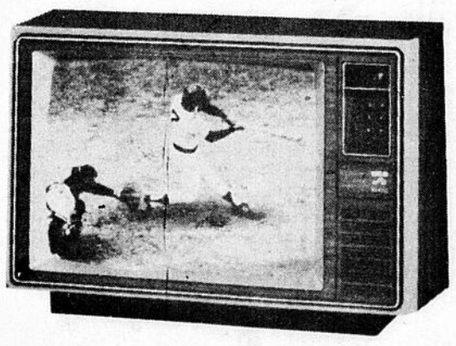
AUTHORIZED EXCLUSIVE DEALER FOR
"LOWREY" ORGAN AND PIANO
PANASONIC T.V. — TECHNICS - MARANTZ

36 LAMBTON
ORMSTOWN

TEL.: (514) 829-3144

(CLOSED ON MONDAY)

Colors, sounds & savings in the Holiday Spirit!



20" COLOR T.V.

Model FER450
Here is XL-100 color with the tuning convenience of ChaneLock Keyboard Control. Lets you select all VHF UHF channels instantly and silently with touch-button ease. Bright L.E.D. channel display. Features include Automatic Contrast Color Tracking, unitized XtendedLife chassis and 5" [12.7cm] oval speaker. 79 watts average power consumption. Antennas included. Durable plastic cabinet with walnut-grain finish. H-16 3/4" [44.1cm], W 24 1/4" [64.4cm] D 18 7/8" [49.5cm].

A GIFT THAT WILL BE APPRECIATED BY THE ENTIRE FAMILY

26" COLOR T.V.

MAKE SURE THAT THE PURCHASE OF YOUR COLOR T.V. WILL LAST!

20" COLOR T.V.

FFR475WA
Features all the ColorTrak automatic systems, plus ChanneLock Keyboard Control for touch-button tuning of all 122 VHF/UHF channels. Bright L.E.D. channel number display. Energy-efficient XtendedLife chassis uses just 102 watts average power. Antennas included. 5" [12.7cm] oval speaker. Walnut-grain finish on durable plastic. H17 1/4" [43.8cm], W 26 1/2" [67.3cm], D 20" [50.8cm].

A 12-INCH BLACK & WHITE T.V.
WILL BE DRAWN ON
DECEMBER 24th
A VISIT TO OUR STORES WILL
GIVE YOU A CHANCE ON THE DRAW

GER658
Sober traditional styling in compact cabinet. Classic pecan finish on pressed wood and well chosen solid hardwood panels; simili-wood trimming. Hidden casters. Similar output characteristics as the Nichols. H-30 3/4 in. [78.1cm], W-38 1/4 in. [97.2cm] D-22 3/4 in. [60.3cm].

SPECIAL
$799.95

COME AND SEE
OUR MANY
1981-1982 MODELS
ON DISPLAY

Colorful Sale! RCA Sound Savings!

SPEC the knowledge of colors and sounds

RODEL ELECTRONIQUE INC.

D. BILLETTE, PROP.
HOWICK TEL.: 825-2201

R.N. GUERIN, PROP.
ORMSTOWN TEL.: 829-2713

Trophy winners presented at the annual banquet which marks the end of the rugby season for the Ormstown Saracens were: [back row, left to right], George McClintock, Garry Leslie, Rod Beatie, Lyndon Thurston and Bernie Bonenberg; [front row, l. to r.] Ian Neal, Ivan Jemczuk, Murray McClintok and J-P Lussier.

Murray McClintock named Saracens' Player of the Year

Ormstown Saracens Rugby Club held its annual Awards Dinner at Huntingdon Legion on Saturday night Nov. 21. Over 90 people sat down to an excellent supper served by the Legion Ladies Auxiliary.

Ian Neal was M.C. and Grace was said by Doug Murdoch. Phil Skivington gave the toast to the ladies.

Speeches were given by Roy Harvey of Montreal, head of the referees' association, second team Captain George McClintock, first team captain Bernie Bonenberg and Club President Rod Beattie who gave a brief history of the teams 10 years' existence.

AWARDS

John Cappiello presented the Legion Trophy to Player of the Year, Murray McClintock. The runner-up was J.P. Lussier.

Second team player of the Year: George McClintock.

Most Improved: Gary Leslie.

Rookie of the year: Lyndon Thurston.

Social award: Ian Neal.

Best worker: Bernie Bonenberg.

Member-at-Large: Iwan Jemczyk

Rod Beattie was presented with a mug from the championship team in recognition of his work with them over the year.

A pleasant evening of dancing followed and Heather Thompson and her group gave out the usual much-appreciated awards to deserving members.

So a memorable season came to an end. With the Annual General Meeting set for December 5, the new executive and captain will have to start planning for next season to continue the steady improvement the club has made over the last 10 years.

Renegades, North Stars still tied

by Virginia Messier

Sparked by forwards Jim Blair and Steve Heggison and inspired by the stellar performance of goalie Roger Leduc, the red-hot Renegades of the Sunday Morning Hockey League shot down the Flyers 7 to 2 Sunday to register their fifth consecutive win and remain in a tie for first place with the recharged North Stars who pulled a thriller out of the fire, 4 to 3, against St. Anicet.

Scoring for the Renegades started early in the first period when Donnie Baxter notched an unassisted goal and Jim Blair followed with his first of three goals, assisted by Adrien Knoops. In the second period, Jim Blair racked up two more goals and Adrien Knoops, one goal. Steve Heggison and Donnie Baxter came through with two assists each, and Jim Blair and Bob Brisebois, one assist each.

Steve Heggison registered two goals in the third period and remains on top of the league in points scored. Pierre Daoust and Glen Moore each contributed an assist in this period.

Harry French scored both goals for the Flyers within the last two minutes of play, with assists from Tony Antaya, Ken Elder and Gary Ouimet.

Jim Blair won first star honors from the judges; Harry French rated second star, and Alan Duncan was named third star.

Wayne McDowell put on a dazzling offensive display for the North Stars in the second contest on Sunday, scoring all four goals for his team and getting the unanimous vote of the judges for first star honors.

As a result of this achievement, Wayne keeps a firm grip on second place in the league in scoring.

Assists for the North Stars went to Raymond Maynard, with three, and Gary Patch, Barry Green, and Brent Waller, with one each.

St. Anicet opened the scoring in the first period with two quick goals by Steve Smaill and Jacques Goneau, assisted in each case by Richard Beare and Steve McDonagh. In the second period, Gerry Lussier scored the third goal, assisted by Marc Walsh and Noel Curran.

In the last minute of play, St. Anicet pulled goalie Bill Caza but could not cash in on the advantage and the North Stars skated off with the win.

The committee chose Steve McDonagh second star of the game and Raymond Maynard, third star.

The first game on next Sunday's schedule will se the tied Renegades and North Stars battle it out for undisputed possession of first place in the league. The game will begin at 9 a.m. The second game at 10:30 will pit the Flyers against St. Anicet.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Unit B of the Howick UCW met on November 24 in the Church Hall. Joan Ness and Jean Furcall were in charge of the program for the evening. Joan conducted the worship, using as the theme the words from 1 Timothy 2:21. Jean introduced and showed a film strip about Moses leading his people to the Promised Land. The flowers which had been placed in the Church in memory of Keith Hale were enjoyed by Unit B members. The Bonanza was reported as a great success, realizing over $1,000. A letter from Ruth Graham at CVR was read, thanking the members for clothing sent. Plans for the December 15 meeting at Isabel Templeton's were discussed.

The Curling Season is well underway in Howick as in other Valley points. Several Club competitions are being played on. The Ladies held their one-day Christmas Bonspiel on Saturday Nov. 28 with games both morning and afternoon. Delicious lunch was served at noon by the Committee headed by Dottie and Dianne Tennant. Everyone was welcomed by President Dorene Brown and enjoyed the day of curling.

Sympathy is extended to the Slevan Family at this time. We were sorry to hear of Gertrude's death last week. She will be missed by her many friends of both cultures.

Just a brief mention here of Lois Craigmyle's trip to Toronto over Remembrance Day - she found the "TO" folk to be very serious of face and serious of purpose, with very little joy showing in their everyday lives. She missed the Quebec mix of culture for just those few days and reported that the only real happy faces she met were those of Quebecois in Montreal's sister city. Lois jotted down a few observations which will be passed along next time.

Howick Seniors met on Wednesday, Nov. 25 at the Curling Club to enjoy their afternoon together. Thirty-three members were present, being welcomed by Rev. John Anderson. Games winners were: Euchre - Gordon Hope: 500 - Verna Buchanan; Bridge - Agnes Brown; Scrabble - Pearl Kerr. Lunch was served by the hostesses Erma McKell, Gladys Nugent, Mae Elliot and Hazel Peddie. Readings and jokes were offered for everyone's entertainment. Flowers in memory of Keith Hale added beauty to the afternoon. Sympathy was extended to the family of Gerturde Slevan who died Wednesday morning. Plans were made for the Golden Pot Luck party on December 16.

At Ste-Martine

Skate-a-thon goal set at $30,000

Ste-Martine's annual Skate-a-thon is set year for Saturday, Jan. 23 with the goal of raising $30,000 for the benefit of minor hockey in that community.

New Howick Village Mayor, Roma Myre has agreed to take on the task of chairing the organizing committee for the Skate-a-thon.

Directing his remarks at the parents of some 400 young hockey players at a press conference held last weekend, Myre emphasized the importance of the Skate-a-thon which he said permits the association to cut registration fees by $80.

The money raised in the upcoming skate-a-thon will go towards the 1982 season.

"If the goal seems rather high for some people, it is simply that we are looking to the next season which will surely mean a rise in the cost of ice time, equipment and possibly technical resources," explained Myre.

The committee of volunteers is counting on the generosity of the local businesses and municipalities as well as that of the individual sponsors.

Working along with Myre as Honorary Chairman of the event will be Georges F. Lavoie.

CHOM High Stickers beat Goal-Diggers 5-3

As the crowd filled the Huntingdon Regional Arena on November 21, the local senior girls hockey team, otherwise known as the "Goal Diggers" and the Rock n' Roll Radio station CHOM-FM were in their separate dressing rooms preparing for "the game of the year."

As the crowd cheered and yelled, and as the period began CHOM High Stickers were awarded the first goal of the game. The Goal Diggers showed the fans some of their best stuff, as they battled their way to catching their male competitors who took a quick 3-0 lead. At the end of the first period the fans went wild as center forward Louise Brisebois notched the first Huntingdon goal, making the score 3-1.

Things died down in the second period as the High Stickers gained another goal against the Goal Diggers, but the fans were not let down, for Joanne O'Connor came to the rescue as she scooped in a rebound making the score 4-2.

The third period let loose as the Goal Diggers gained another goal, again by Louise Brisebois. Laughter filled the arena as CHOM received penalties for holding and tripping. But the game ended, leaving the High Stickers the winners by a score of 5 to 3.

Following the game the two teams exchanged tokens and proceeded to the Huntingdon Curling club.

The Goal Diggers really appreciate the support of the spectators and all who made the game possible. The money collected will be used for the Goal Diggers up-coming tournament, which will be something to look forward to in March '82.

Special thanks went to the Huntingdon Curling Club for the use of their kitchen and facilities.

$500.00 FEDERAL REBATE

SAVE-UP-TO 50% OF YOUR HEATING COSTS

BLOWING INSULATION

CGSB 24-1027

Les Isolations Complètes P.L.M. Inc.

Attics - Walls - Basements

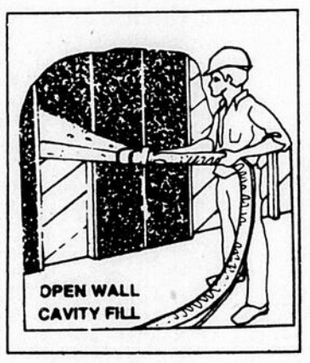
Guaranteed - Quality - Workmanship

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

371-6766

Call-For-A-Free-Estimate

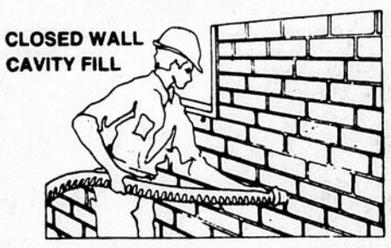
We are completely licensed



ASK US ABOUT CELLULOSE SPRAY ON FOR BASEMENT WALLS

ALSO EXCELLENT FOR COMMERCIAL WAREHOUSE, GARAGES, BARNS, ETC.

CLOSED WALL CAVITY FILL



G-I-F-T-S FOR HAPPY HOLIDAY SHOPPERS

PULSAR QUARTZ

MEN'S WATER-RESISTANT ANALOG QUARTZ DAY/DATE DRESS

MEN'S ANALOG QUARTZ SPORTS DAY/DATE

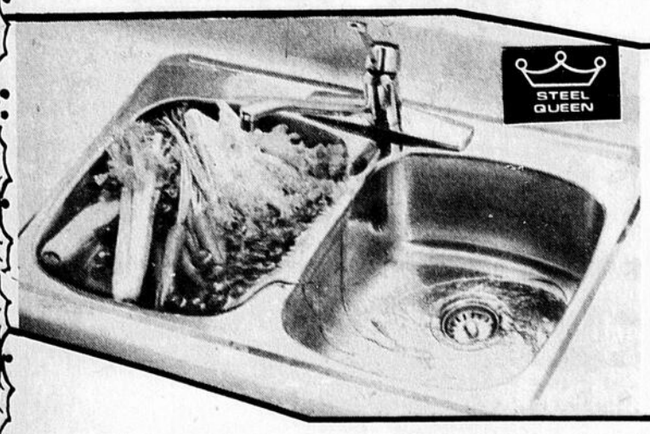
BIJOUTERIE Brodeur

201 VICTORIA, VALLEYFIELD

TEL.: 373-1606

SOMETHING SENSATIONAL ON THE MARKET

THE BRAND NEW **SPILLWAY SINK**



IT PUTS SPILLS RIGHT DOWN THE DRAIN

•

COME ON IN AND SEE IT FOR YOURSELF

DENIS DUMAS PLOMBERIE & CHAUFFAGE INC.

VISIT OUR NEW SHOWROOM • WE CATER TO YOUR PLUMBING NEEDS

1445 RTE. 201, ORMSTOWN TEL. 829-2602

Dedicated volunteers staff Academy library

by Brian Harris

Again this year the students and staff of Huntingdon Academy are fortunate in having the services of our dedicated library committee.

This group of parent volunteers has taken on the responsibility of providing full library services to Academy pupils as well as the general upkeep of the library's approximately 6,600 books.

The need for such a committee arose in the spring of 1980 when long-time Academy librarian Mrs. Betty Beal received word of her transfer to the CVR library as of September 1980.

Mrs. Beal then contacted parent Mrs. Donna Erskine to ask whether she would be willing to help run the library during the upcoming school year.

Mrs. Erskine agreed to assist in the library and within a short time had formed an organizational committee made up of herself, Mrs. Christine Bourgon, Mrs. Shirley Watson, and Mrs. Gail Macdonald. This committee then recruited volunteers from the ranks of parents with children attending the school.

These women were able to recruit enough interested parents to permit the volunteers to be divided into two groups: a work committee and a literature committee.

The work committee is responsible for the purchasing, cataloguing and processing of new books, and also repair existing books, arrange them on the shelves, and generally administer the library. They also decorate the library with book displays and pictures appropriate to the seasons of the year, upcoming holidays or various other topics of interest.

Those on the 1981-82 work committee include: Agnes Beattie, Christine Bourgon, Donna Erskine, Gail Macdonald, Bernadette Vaincourt, Shirley Watson and Dee Zabutsky.

The literature group provides library services to all levels of students each week, helping the children to select their quota of books for the week as well as teaching various library skills appropriate to each age level. They also read stories or books to the children following the Academy's comprehensive library literature program.

Members of the literature committee include: Mrs. Audrey Angus, Mrs. Marge Anderson, Mrs. Jean Brown. Mrs. William Brown, Mrs. Roberta Deshaw, Mrs. Judy Doherty, Mrs. Alana Ferns, Mrs. Shelley Fournier Mrs. Janet Ingram, Mrs. Beryl Myatt, Mrs. Gail Pearce, Mrs. Judy Stewart, Mrs Wanda Vine and Mrs. Shirley Welburn. When some complain that parents are not taking enough interest in their schools, it is indeed pleasant to report such an energetic, vigorous group of parents getting involved with their local community school.

The Huntingdon Academy Library would have difficulty operating without the help of its faithful staff of volunteers. It's always a busy time when the kindergarden class pays a visit to the library. Volunteer Donna Erskine is on hand to help the youngsters choose their books.

Ormstown rink takes Huntingdon bonspiel

by Tommy Brooks

The Huntingdon Curling Club held the Bourgon, Cluff, Latreille, Provost, Inc. men's Invitational bonspiel on November 27 and 28.

Teams taking part were from Ormstown, Beau Chateau, Riverfield, Valleyfield and Huntingdon; each team playing three games.

Three-game high winner was Ormstown: skip Alex McCaig; third Gary Hamilton; Second Jack Lamb and Lead Fred Hutchings.

Two-game high winners came from Valleyfield: Skip Marcel Guerin, Third Germain Deschambeault, Second, Gerald Masse and Lead Marcel Marchand.

One game high winner was the Huntingdon rink of Skip Dan Frier, Third Philip Smith, Second Milton Arthur; and Lead Danny Arthur.

The Consolation award for three-game runner-up went to Ormstown: Skip Philip Wood; Third Garth Cavers; Second Wesley Ruddock and Lead Albert Rice; while the consolation one game runners up were also from Ormstown: Skip Gerry Hebert, Third G. Delaire; Second Don Hamilton and Lead Burt Peterson.

Alex McCaig's team received the Bourgon, Cluff, Latreille Provost Inc. Trophy from Tommy Brooks, chairman of the bonspiel. Each team received prizes, some donated by Ernie Brooks, Unipar.

Maurice Smith President of the Men's Club thanked the teams for taking part; ladies for lunches and a roast beef dinner and also Bill Goodall for excellent ice. A social time was enjoyed for the balance of the evening.

Minor Hockey

Pee Wee team leads "A" division

The Huntingdon Canadiens won their sixth game in seven starts against the Chateauguay Cobras on Saturday, Nov. 28 by a score of 5-2. With this victory they are now alone in first place in the 10 team Pee Wee "A" division.

The three stars of this game were René Daigneault and Daniel Legault (with four points each) and Yvon Duheme with three points.

Minor hockey organizers would like to see more supporters come out and encourage these boys.

The next game is in Huntingdon on Saturday, Dec. 5 at 2 p.m. against Chateauguay Cougars.

The team is trying to raise money to offset some of their expenses, so they decided to have a Bottle Drive.

On Saturday, Dec. 12, between 10 a.m. and 12 noon, the boys will be knocking on your doors. Any spare bottles would be greatly appreciated.

Accident

Ste-Martine QPP reported an accident which took place on Rte. 138 near Mill St. in Howick on November 28 at about 4:45 p.m.

Marcus Glasberg of Cote-St-Luc was driving a '78 Oldsmobile at the time of the accident. Damages to the car were estimated at more than $500.

The officer in charge of the investigation was Robert Bassett.

Huntingdon Locals

On Sunday, Nov. 22, a special event took place during the regular service of Huntingdon United Church when the communion table addition was dedicated in recognition of services rendered by Mrs. Elsie Munroe Griffith as church organist, 1972-79. Following the service a social hour was enjoyed downstairs where coffee and doughnuts were served.

At this time the members of the meals-on-wheels group presented Mrs. Griffith with a gift to show their appreciation of the many years that she had so faithfully guided and worked for this worthwhile community project. Not only did she do most of the planning but also she did the cooking on her scheduled days, under a heavy handicap.

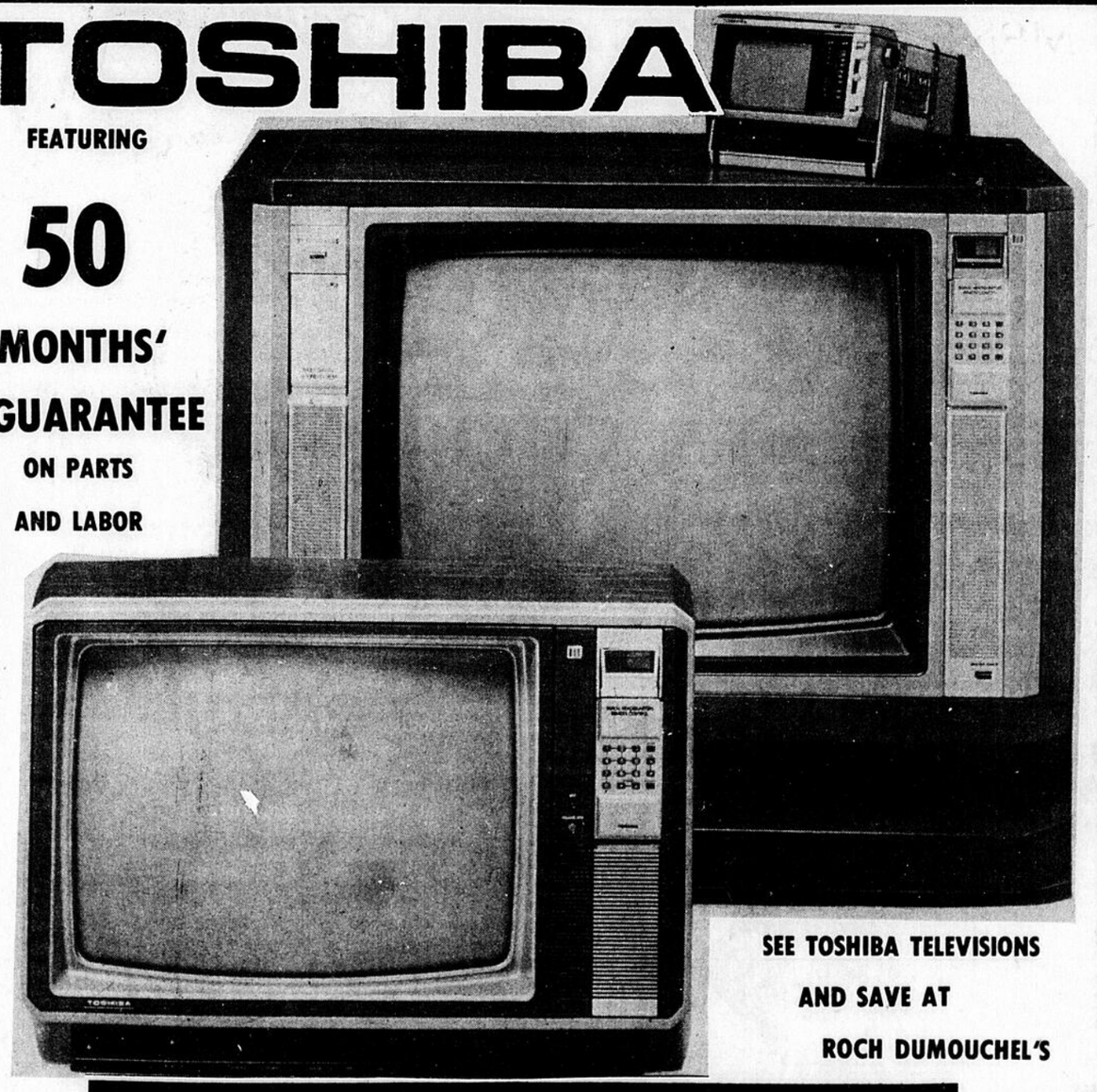
TOSHIBA

FEATURING

50

MONTHS' GUARANTEE

ON PARTS AND LABOR



SEE TOSHIBA TELEVISIONS AND SAVE AT ROCH DUMOUCHEL'S

WAREHOUSE PRICES

OPEN NIGHTS TO 9 P.M. DAILY (EXCEPT WED. NIGHT) FOR YOUR CONVENIENCE

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONICS AND FURNITURE

24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

THANKS

TO ALL OF YOU FROM Sur la route des Artisans '81

DONS DE $50.00

Claude Quenneville, Encanteur, vendeur autos usagées, St-Anicet.
Caisse Populaire de Huntingdon.
Blanchard, Vinet & Plante, Avocats, Valleyfield.
Marché I.G.A., Robert Plouffe, prop, Huntingdon
Meunerie R. St-Aubin Inc., Huntingdon
Artisat du Vingt, St-Etienne.
Pièces d'auto Gendreau Inc., St-Etienne
Studio de Photographie F. Renaud.
Restaurant "La Marée Galante", Dewittville.
Imprimerie Graphico Inc., Valleyfield.
Ciments Canada Lafarge Limitée, 606 Cathcart, Montréal.

DONS DE $45.00

Marché Métro Ménard & Fils Inc., Huntingdon
Pilon & Ménard, Notaires, Huntingdon.

dons de $40.00

Léonard Verner Asphalte Inc., St-Stanislas de Kostka.
Trépanier, Billette & Associés, Assurances, Huntingdon
Boucherie B. Poirier Inc., St-Louis de Gonzague.
Cleyn & Tinker Inc., Huntingdon.

DONS DE $35.00

Pharmacie Serge Durand, Huntingdon
Les Automobiles Riverside Inc., Huntingdon.
Fourrures Albert & Mario Dandurand, Valleyfield.
Comptoir Musical B.G. Inc., Ormstown
Ebénisterie Concept du Québec Inc., Ville Mercier.
Le Bottier du Cinq, St-Louis de Gonzague.

DONS DE $30.00

Maurice Dumouchel Inc., St-Stanislas de Kostka.
Lingerie De La Ronde, Huntingdon.
Séchoir Lacroix, Transport & vente de grains, St-Louis de Gonzague
R.S. D'Amour & Fils Inc., Matériaux Construction, Ormstown.
Ebénisterie André Giguère, Huntingdon.
M.I. Variétés Gilles Brunet, Huntingdon

DONS DE $25.00

Plomberie Gilbert Duguay Enrg., Valleyfield.
Caisse Populaire de St-Louis de Gonzague.
Claude Amesse Réfrigération, St-Louis de Gonzague.
Clinique Vétérinaire St-Louis Inc., St-Louis de Gonzague
Les Equipements Laitiers V.S. Inc., St-Louis de Gonzague.
Kenneth M. Ferns Inc., Huntingdon.
Animalerie du Hâvre Enrg., Valleyfield.
Boutique Féminin Pluriel, Lise Galipeau prop., Valleyfield.
Bourgon, Cluff, Latreille, Provost Inc., Assurances, Huntingdon.
C. Chatel Enrg., Denis Sauvé Prop., Valleyfield.
Léo Leblanc Patates, Huntingdon.
Caisse Populaire d'Ormstown.
Jean Latreille Construction, Huntingdon.
Gérald Duhème Construction, Huntingdon.
Coupons Janine Léger, Huntingdon.
Drs. R. Brisebois & R. Leduc, Dentistes, Huntingdon
Gilles Vallée Inc., Ste-Barbe.
Société St-Jean Baptiste, Ste-Barbe.
Colin J. Campbell, Notaire, Huntingdon.
Robert Leduc, Centre Maytag, Valleyfield.
Gérald Cardinal Inc., Plomberie, Huntingdon.
La Mie Enrg., Daniel Trépanier, prop., Huntingdon.
La Mie Enrg., Monic Sauvé, prop., Valleyfield.
Restaurant "Au Vieux Quai", Valleyfield
Caisse Populaire Ste-Barbe.
Roch Dumouchel, meubles & électronique, Huntingdon.
Jean Brunet, comptable, Huntingdon.
Valleyfield Auto Radio Inc., St-Timothée.
Les Maçonneries Yvan Leduc, Huntingdon.
Lazure & Frères Inc., Huntingdon.
Sears [Simpson-Sears Ltée], Huntingdon.
D.N. Racine Inc., Athelstan.
Au Mouton d'Or Enrg., Coteau du Lac.
Société St-Jean Baptiste, Huntingdon.
Le Chariot du Cuir Inc., Valleyfield.
Artisanat La Bobèche Enrg., Valleyfield.
Tandy Leather, Valleyfield.
L'Atelier des Potiers de Boucherville.
André Radio T.V., Huntingdon.
Société St-Jean Baptiste, Ste-Malachie d'Ormstown.
Boutique Mi-Cha Enrg., Valleyfield.
Café Crêperie "La Quenouille", Beauharnois.
Martel Electronique, Valleyfield.
Boucherie Champlain, Valleyfield.
Aux Milles Fantaisies, Phildar, Valleyfield.
Jacques Morin, Opticien, Valleyfield.
Anthony Van Winden, Meunerie, Ste-Agnès de Dundee.
Textiles Montpetit Enrg., Ville de Léry.
Claude Trudeau.
Boutique du Foyer, Grande-Ile, Valleyfield.
Vinet & Frères, Producteur de Miel.
Snafu Crafts, Ste-Agnès-de-Dundee.
Mercedes Shoppe, Huntingdon.
Chaussures Huntingdon.
La Grange Tricotine, Denise & Guy Côté, prop., Huntingdon.
Marine Michel Montpetit, Valleyfield.
Ste-Martine Automobile Inc., Ste-Martine.
Céramique Campi, Valleyfield.
Les productions Nordan, Ste-Martine.
J.C. Prud'homme Inc., Ste-Martine.
Iréné Primeau, Marché Richelieu, Ste-Martine.
L'Ancêtre des Artisans, Valleyfield.
Pépinière Pont Masson, St-Timothée.
Gilles Couillard Auto, Valleyfield.

DONS DE $20.00

J.P. & A. Berthiaume & Frères Inc., Ormstown.
Ferme Brault & Frères Inc., St-Louis de Gonzague.
Les Entreprises Electriques R. Parent Inc., St-Louis de Gonzague.
Gérard Maheu Inc., Meunerie, St-Louis de Gonzague.
Yvan Maheu Meubles Inc., St-Etienne.
Jean-Louis Dancause T.V., St-Anicet.
Clément Caza, Garage, St-Anicet.
Quincaillerie Rona Inc., André Laberge, prop., Huntingdon.
Carole Boutique, Tissus, Alberte Soucisse prop., Huntingdon.
Epicerie Florent Fortier, Ste-Barbe.
Prématernelle Tournesol, Denise Plourde, Huntingdon.
Dépanneur Dralli Enrg., Huntingdon.
Jean-François Hollard, Denturologiste, Huntingdon.
Denis Taillefer, Entrepreneur Electricien, Ste-Barbe.
Garage Marcel Faubert, Débosselage & peinture, St-Stanislas.
Caisse Populaire St-Stanislas de Kostka.
La Vannerie Enrg., Châteauguay.
La Récolte des Métiers d'Art, Châteauguay.
J. Leduc Electrique Enrg., Ste-Barbe.
Leduc Marine Enrg., Ste-Barbe.
J. & R. Clermont Inc., Mat. construction, Huntingdon.
Russell Meikle, Ormstown.
W.D. Greig Inc. Ormstown.
Libraries Boyer Limitée, Valleyfield.
Claude Poirier Réfrigération, Huntingdon.
Ferme B. Vinet & Fils, Producteur Mais PGA., St-Etienne.
Gaétan Myre Réfrigération, Huntingdon.
Tancrède Boyer Inc., Marché Métro, Ormstown.
Caisse Populaire, Howick.
Marché Bourdeau Inc., Réjean Poissant prop., St-Antoine Abbé.
Dewittville Women Institute.
Richard Alary, Avocat, Huntingdon.
Léonard Latulipe, Produits Laitiers, Huntingdon.
Lucien & Claude Billette, Commerçants d'animaux, Howick.
Autobus Roland Leduc Inc., Huntingdon.
Brasserie l'Alambic, Bar "La Cuve", St-Timothée.
Autobus E. Taillefer Inc., Huntingdon.
Bernard Chaussures Inc., Valleyfield.
Ameublements Normand Lalonde Inc., St-Zotique.
Drs. J.P. Hébert & R. Lemieux, Huntingdon.
Béton Montpetit Inc., Ste-Barbe.
Guy Thé, Artistes Tisserands, Thérèse & Guy DeBray, Valleyfield.
A. Délisle Radio T.V., Coteau du Lac.
Pomeraie L. Couton & Fils, Franklin Centre.
Emery Latreille, Tapis, Huntingdon.
Mécamobile Inc., Valleyfield.
Variétés Allen, Huntingdon
Boutique du Store Décoratif, Valleyfield.
Le Jean de Ste-Barbe.
L'Artisane, Valleyfield.

DONS DE $15.00

L.P.F. Propane Conversion.
Canada Drive-In Restaurant, Huntingdon.
Denis Billette T.V. , Howick.
Dandurand Automobiles, Ormstown.
St-Timothée Diesel Inc., St-Timothée.
Tapis Guy Laberge Inc., Notre-Dame du Sourire.
Salon Claude Enrg., Huntingdon.
Cedar House Antiques, Huntingdon.
Mme Paul Carrière, Antiquités, Huntingdon.
Dépanneur Jérome, Valleyfield.
Dépanneur Prégent, Valleyfield.
La Place du Livre "Chez Mario", Claudette Schinck prop., Valleyfield
Puisatiers J.G. Riendeau, Orms. L. Leboeuf, Y. Benoit, St-Timothée.
Garage Claude Faubert Alignement, St-Stanislas de Kostka.
Randall Finnigan, Encanteur, Dundee.
Les Jardins du Nitro, St-Timothée.
Huntingdon Mills
Ferme Lebrun Inc., Ste-Barbe.

DONS DE $10.00

Magasin A. Leboeuf Enr., St-Louis de Gonzague
Primeau & Frères Enrg., Marché Servi-Pro, St-Louis de Gonzague.
Marché Guy Legault, Boucherie, St-Stanislas de Kostka.
Magasin Lemieux Enrg., Richard Thibault prop., St-Stanislas.
Centre Singer & Librairie Guay, St-Rémi.
Le Centre de Golf Trout River, François Charland Prop.
Vêtements R. Brisebois, Huntingdon.
L. Carrigan Station Service Shell, Huntingdon.
Brasserie Aquarius, Donald Myatt concessionnaire, Huntingdon.
Dr. Vivian Rahausen, Dentiste, Ormstown.
Le Père Michel Inc., Restaurant, Coteau-du-Lac.
Royce Ruddock, magasin général, Dewittville.
Centre Singer, A. Paradis, Valleyfield.
Société St-Jean Baptiste de St-Stanislas de Kostka.
Les Equipements Howick Inc., Howick.
Broderie Liquide Tri-Chem, Monique Riendeau, Ormstown.
Huntingdon Auto Parts Inc., Godmanchester.
Garage B. Parent, Franklin Centre.
Sara's Flea Market, Ontario.
Armoires Lalonde & Fils Enrg., Huntingdon.
Epicerie Daoust & L'Heureux, Huntingdon.
Unipar Inc., B.F. Goodrich, Huntingdon.
Mme L. Trahan, tissus & stretchy, St-Timothée.
Gilles Parent, Equipements Lajoie, St-Louis de Gonzague.
Boucherie Mario, Valleyfield.
Centre de Piscines Tremblay Inc., Ormstown.
Robert Guérin T.V. & Service, Ormstown.
Taxi Tremblay, Ormstown.
Fernand Ratté, Magasin à rayons, Ormstown.
Variété Store, J. Guy Primeau, Ormstown.
J. Guy Riendeau, Vendeur mais grains Dekalb, Ormstown.
Maison des Artisans, St-Timothée.
Rolland Lecompte Inc., Coteau du Lac.
Harold Stark, Huntingdon.
W.E. Lefebvre Enrg., Huntingdon.
Cameron Stewart Inc., Huntingdon.
Athelstan Flea Market, Athelstan.
Forage Métropolitain, Yvon Benoit prop., St-Timothée.
Fleuriste Ormstown Inc., Ormstown.
Pharmacie Albert Chabot Enrg., Ormstown.

DONS DE $5.00

Jean-Gut Brunet, Pompe à eau, Ste-Barbe.
Julien Girouard, Meunerie, Dewittville.
McNiece's Ski-Doo, Franklin Centre.
Les Fermes Bourdeau & Frères, Producteurs Laitiers, St-Antoine Abbé.
Réjean Vincent, Producteur Laitier, Franklin Centre.
Denise Mack, céramique, Huntingdon.
Enid Robertson, Weaver Guilp, Pointe-Claire.
Maurice Himbault, Fiesta, Valleyfield.
André Gaz Bar, Ultramar, Huntingdon.
Rodrigue Bourdeau, Franklin Centre.
Denis Frédérick, Huntingdon.
Rodrigue Montpetit, Salon Funéraire, Huntingdon.
Salon de Coiffure Nicole Boyer, Coteau du Lac.
Salon Moderne Enrg., Coteau du Lac.
Lawrence Hardware, Ormstown.
M. & Mme Sherman Wattie, Huntingdon

Un merci sincère à la Ville de Huntingdon pour le don de $200.00 et la Municipalité de Godmanchester pour le don de $200.00, ainsi qu'au Club Optimiste de Huntingdon pour le don de $100.00.

SUR LA ROUTE DES ARTISANS '81

SPECIAL THANKS FOR YOUR GENEROSITY TO:

Dr. Jean-Pierre Hébert
Ville de Huntingdon
Municipalité de Godmanchester
Roch Dumouchel
Claude Quenneville
Sécurité Loisan
André Blais
Claude Loyer
Jeannine Couillard
Serge Laprade
Les Hotesses
Les media d'Information [Radio, T.V., Journaux]
Denise & Jacques Taillefer
Gérard Soucisse
Pont Masson Fleuriste
Jacques Leduc, Electricien
Club Optimiste, Huntingdon
Suzanne Valérie
Suzanne Lapointe

Textile firms need to invest heavily to fend off foreign imports

by ROBERT GIBBENS

The following article is taken, with minor adaptations, from the Report on Business section of the Toronto Globe and Mail of Monday Nov. 16, 1981. In it, Globe and Mail reporter Robert Gibbens interviews Cleyn and Tinker president Neil Longlade, who gives his views on future trends in the Canadian textile industry, and describes the history and policies of the Huntingdon-based company, the only major worsted-cloth producer remaining in Canada.

If the Canadian textile industry does not invest in new technology, it will not survive the period of intense global competition that lies ahead, according to Neil Longlade, president of Cleyn and Tinker Inc. of Huntingdon.

Cleyn and Tinker itself is a survivor because it now ranks as the only major worsted-cloth producer in the country -- following a shakeout in the 1960s and 1970s. Aside from two small specialized producers, one in Toronto, and the other in Vancouver, the company accounts for the rest of Canadian production, about 90 per cent of domestic output.

The technical revolution for the industry covers spinning, weaving, dyeing and finishing, said Longlade. "We are on the threshold of spectacular gains in machine speeds with the help of new computer systems, and we can raise our productivity significantly."

At the same time, what he characterizes as ruthless competition will continue to come from state-controlled economies. Their trade practices in textiles were documented in last year's Textile and Clothing Board Inquiry report, and they represent a real threat to domestic producers.

"The western developed world may as well face up to the true challenge of the Eighties and Nineties," he said, "and begin to get its act together, because the state-controlled economies are selling at prices that bear no relation to the free market system, and will continue to do so.

"In Canada, operators are highly trained, while their equivalents, for example in Czechoslovakia, do not have the same motivation. We have gained tremendously in productivity in the past decade, and despite the unrealistic price competition from such foreign producers, we can survive by improving productivity further.

NEIL LONGLADE
...C and T President

"Any industry in Canada which can survive with competition coming only from low-cost countries and state-controlled economies is worthy of unlimited support."

Cleyn and Tinker traces its roots back to 1931 when a predecessor company was founded at Huntingdon, about 85 kilometres southwest of Montreal, by Hiram Leach and Son of Britain. In 1940, the late Francois Cleyn and Alec Tinker, who had set up a spinning mill nearby, bought the Leach business. They later expanded into dyeing and finishing and consolidated all operations in Cleyn and Tinker, now controlled by the two families.

In 1965, another worsted cloth manufacturer, Paton Manufacturing Co. of Sherbrooke, Que., was acquired from Dominion Textile Inc. of Montreal. Later, a polyester and wool yarn plant was set up in Ireland to supply yarn to the Canadian parent and to European customers, and a second spinning mill was established in Ireland in 1972.

Cleyn and Tinker, which operates sales and distribution offices in Montreal, Toronto, and Bradford, England, with agents in European Economic Community countries, also owns a 50 per cent interest in Fibre Prints Ltd. of Oakville, Ont.

The company sells mainly to the clothing industry in Canada, but also exports to several countries. Last year, when Montrose Worsted Mills Ltd. closed its worsted-cloth operation in Granby, Que., the company acquired some of its machinery and added some Montrose lines to its own. It also took over Montrose's design specialist.

Cleyn and Tinker makes between seven and eight million metres of worsted and polyester blends a year, and is therefore a major producer by world standards. It concentrates mainly on the popular-priced lines, and has also moved successfully into washable flame-retardant upholstery cloths, developed in co-operation with the International Wool Secretariat.

These lightweight printed upholstery fabrics, a world first, developed with Fibre Prints and marketed through Bellana Inc. of Toronto, "open up whole new opportunities in the furniture and related fields since they offer fire protection, lower production costs and much more freedom of design," said Longlade. One sale is to the U.S. market for use in aircraft seating.

"We see major potential growth in the industrial fabrics area generally. We are planning an export drive in the U.S. market and we fell we can compete even with the tariff, especially as we install more modern technology.

"It must be noted that, contrary to the opinion of the Canadian public, Canadian tariffs on worsted fabrics are only 12 per cent, while the United States protects this industry with a 50 per cent tariff.

"Without the bilateral quota agreements with the principal textile-and clothing-exporting countries, we could be wiped out in a year or two, along with the rest of the primary textile industry in Canada," he said. "We cannot beat the political pricing of the state economies, even with the most sophisticated and productive equipment."

The federal Government is now negotiating new five-year bilateral agreements, and Industry, Trade and Commerce Minister Herbert Gray has said that one of these agreements is near the signing stage. Canada will allow small year-to-year increases in total imports, while a new effort at modernizing the textile and clothing sectors is being undertaken.

A new industry-government supervisory board is being set up to bring all federal services together and co-ordinate action with provincial aid programs. Paul Desmarais, chairman of Power Corp. of Canada, Montreal, has been appointed chairman of this board, known as the Canadian Industrial Renewal Board.

Imports now hold about half the Canadian worsted and polyester blend market, said Mr. Longlade, with the main threat coming from the state-controlled economies such as Poland, Hungary and Czechoslovakia. There is also a developing threat from India and China.

Other producers have problems of their own. Japanese costs have moved up so that Japan is no longer a major force in the Canadian market, and South Korea may well follow a similar path.

Quotas on imports do not represent a solution. The quota system can in any case be breached easily. Where the solution lies is in the future with new technology and the productivity gains it will bring to all sectors of the industry. "If we invest we can survive and make reasonable returns," said Longlade.

"The company has diversified its product lines, serving the worsted market, in the last few years, and today can offer world competitive, fancy styling equivalent to the best mills in Europe. This is a key factor for today's discriminating consumer.

"Our company has survived because we have constantly invested in the most modern equipment available from all over the world, and we have had only minimum government grants. We will be investing millions in the new technological revolution so that we can survive into the Nineties, and we are going for more growth with a keen eye on international markets.

"One day we would like to take our company public, though it would not be easy in the present environment."

LARGE PARKING TEL: 371-2122

WE DO ALTERATIONS
1050 MGR. LANGLOIS
PLAZA K-MART
NITRO, QUE. J6S 1E4

CHOICE UNLIMITED
LISE VIAU, PROP.

Little Green Library offers appealing story collection

Here is a heartwarming collection of stories for children of all ages, by one of American's well-known writers, the late Pearl S. Buck.

Pearl Buck was born in Virginia in 1892 and at three months old was taken to China by her missionary parents, and spent most of her life there. She attended college in Virginia and did graduate studies at Cornell.

One of her first novels, "The Good Earth", brought her international acclaim and many honors, including the Pulitzer Prize. By the time of her death, she had published some 90 books and was at work on three more.

One of her final projects was the collection of stories for this book, which will delight readers of every age. In this collection are stories for the very youngest child, for the beginning reader, and for the older child.

There are 15 read-aloud stories, including a tale about a six year-old who helps to save a mouse and its family; a tender story on the reality of the problem of old age; a funny tale of how dogs and cats came to dislike each other; and other stories that will bring extra joy and the special story-telling warmth of Pearl Buck to every member of the family.

Children - her own an others - were always a central interest in Pearl Buck's life. Not only did she adopt seven children, but she founded two agencies to aid other children: first, the Welcome House, and later the Pearl S. Buck Foundation for the education and welfare of children born in Asia of American fathers and Asian mothers.

She wrote for all ages in all countries. **A Gift for the Children** is a collection of her writings for the younger reader.

The library has received many new books for this age group and younger, for the teen-ager, including Nancy Drew's new sleuth book, and Alfred Hitchcock's "**Mystery of the Dancing Devil**, and two books on **The Adventures of Tintin**.

The library has the four top best sellers in non-fiction:

The library has the four top best sellers in non-fiction: **Flames Across the Border** by Pierre Berton; **The Royal Wedding** by Leate-Hodge; **The Lord God Made them All** by James Herriot; **The Canadian Establishment** (Vol. 2 - The Aquisitors) by Peter Newman. Also available are **The Origin** by Irving Stone - the saga of Charles Darwin; and **Home Truths** by Mavis Gallant selected stories of Canadians home and abroad.

And for those who like fiction, some of the new books are: **A roaring in the Wind** by Robert Lewis Taylor - A rich and racy tale for all who love an exciting story; **Tilly Wed** by Catherine Cookson - sequel to Tilly, a 16 year old forced to preserve her dignity in a town that has turned against her; and two historical novels by Jean Plaidy (in the Plantegenet Saga) **The Prince of Darkness** and **The Passionette Enemies**. For those who enjoy biographies, the Library offers: **My Story** the life story of Ingrid Bergman; and **The Life and Times of Greg Clark**.

You will find books on almost everything in the library: on stock cars, mopeds - the go-everywhere bikes; on puppets; horror movies; British Inn Signs and their stories; a new book on Irish folklore and humor **The Lilt of the Irish**, a new Time-Life book on **Doors and Windows**.

The Library has finally been able to purchase some large print books. There are books by Farley Mowat, Erma Bombeck, James Herriot, Ngaio Marsh, John Le Carré, and both volumes of **The Immigrants** by Howard Fast. These books are slightly larger than the normal sized book, with easier-to-read print.

Donations for The Little Green Library have been received from E. Patricia Hawley Fiorito, and from Mrs. Ruth Stark, a donation towards the Building Fund. Le Comité de Loisirs de Huntingdon has given $100 to the library to purchase children's books. Mrs. Elsie Darby donated the book "A Wayside Tavern" by Norah Lofts.

Memorial Donations have been received for:

Joyce Selan from Margaret Currie.

Philip Daniel from Mr. and Mrs. Lisle Wilson. Howard and Margaret (Rennie) Blank donated the book "Joy of Hockey" in his memory.

Tom Vine from Ruth Stark, Jon and Ola Proudfoot, Pierre and Sandraw Palchet.

Lorna Clifford from Mr. and Mrs. Charles Reid.

William McClatchie from Mrs. Ruth Stark, Mr. and Mrs. Chas. Reid, Mr. and Mrs. J. Proudfoot.

Leslie Hay from Mr. and Mrs. MacNair Smellie

Mrs. Grace MacDonald from Mr. and Mrs. J. Proudfoot.

Mr. and Mrs. James Smythe returned their bond in memory of Keith Howden.

On December 2 another 20 interest-free bonds will be returned. These loans were given to the library when the present building was purchased. Marion Trépanier, Mayor of Godmanchester, will honor the occasion by drawing the names. All interested are welcome to attend.

Some members of the library are looking forward to taking the Library Course that is offered through Continuing Ed. at C.V.R. for those interested in library work.

Please feel welcome to drop in to see us. Library hours are: Tuesday, Thursday, Friday and Saturday 2-4 p.m. And Friday evening 7-9 p.m.

Ola Proudfoot

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Philip Bovay, Brooke and Bree of Geneva, Switzerland; Mrs. Mildred Bovay and Anne of Dobbs'Ferry, N.Y. visited recently with Mrs. Margaret Graham and other relatives.

On Sunday, Nov. 22 at St. Paul's United Church, the Sacrement of Baptism was administered to the infant daughter of Mr. and Mrs. David Aikman. Rev. George Crowther officiated and the baby was given the names Janet Catherine Hazel. Following the service Mr. and Mrs. Russell Cullen entertained at lunch.

The last card party until spring was held at the Brysonville Community club on Tuesday evening Nov. 24 when Euchre and 500 were played at 14 tables.

The winners at euchre were Rita Thurston, Janice Barr, Everett Orr and Mack McIntyre.

The 500 winners were Pauline Cairncross, Catherine Pilon, Howard Baskin and Ken MacDonald.

Winners of the draw were Pauline Cairncross, Catherine Pilon, Sophia West, Mrs. Ted Pawluck, Doug Templeton, Ken MacDonald, Henry Welburn and Jennie McKell.

"A GIFT FOR THE CHILDREN"

by PEARL S. BUCK

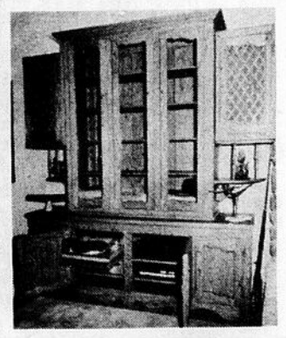
Huntingdon Locals

Unit 1 of the Huntingdon United Church Women enjoyed a recent meeting at the home of Frances Rennie. All gathered around the dining table to enjoy a lunch of filled rolls and dessert.

The meeting followed, with devotionals conducted by the leader, Frances Rennie. Ten members answered the roll call with two visitors present, one of these joining the unit. Mention was made of the Pot Luck Supper for members and husbands (who do the serving and washing-up) to be held December 3. It was decided that the unit will serve refreshments at the Arts and Crafts on February 3, 1982.

The program was the reading of Gabrielle Roy's "The Christmas Child" taken from her book "Children of my Heart". This was read by Florence Reid, Joanne Lynk and Irene Wilson and was the closing of the meeting.

EBENISTERIE ORMSTOWN ENRG.
OFFERS YOU A NEW CONCEPT AND STYLING ON MADE-TO MEASURE FURNITURE
FURNITURE OF ALL STYLES
(FREE ESTIMATES)



HAVE YOUR FURNITURE MADE TO YOUR OWN DIMENSIONS AND YOUR OWN GOOD TASTE

EBENISTERIE ORMSTOWN ENRG.
[M. SYLVAIN GUERIN, PROP.]
1485 JAMESTOWN RD., ORMSTOWN TEL: 829-2719

Buy directly from your distributor

SPECIALIST:
• TILES • MOSAIC
• MARBLE • TERRAZO

• GOOD CHOICE FOR IMMEDIATE DELIVERY
• WE WILL SHOW YOU HOW IT'S DONE

CERAMIQUE CAMPI
123 CHAMPLAIN VALLEYFIELD Behind the Police Station
WHOLESALE & RETAIL 371-5442 TOOL RENTAL SERVICE

MOVING NOTICE
TO SERVE YOU BETTER AS ALWAYS, WE ARE VERY HAPPY TO ANNOUNCE THAT WE ARE NOW LOCATED IN OUR NEW, MORE SPACIOUS BUILDING AT...
520 LAROCQUE ROAD, VALLEYFIELD, J6T 4C5
(514) 371-1444 (514) 871-9026

• SALE AND REPAIR OF GAS AND ELECTRIC WELDING EQUIPMENT
• MEDICAL AND LABORATORY SALES OF INDUSTRIAL GAS
• OXYGENE - ACETYLENE - NITROGEN - ARGON - HELIUM - COMPRESSED AIR - CO_2 ETC...
• DRY ICE •

GIRARDIN Oxygène Industriel GIRARDIN Inc.
520 LAROCQUE RD., VALLEYFIELD

NO CHANGE IN OUR STE-MARTINE BRANCH
40 HEBERT ST., STE-MARTINE, J0S 1V0

80 TURKEY DRAWING AT THE K-MART PLAZA
10 TURKEYS PER WEEK — 12 TO 15 LBS $15.00 VALUE
EVERY WEEK AT 3:00 P.M. FROM SATURDAY, NOV. 7 TILL DEC. 19
ON DEC. 19 , 20 TURKEYS
This coupon also entitles you to a $500 Bonus Buy to all the K-Mart Merchant Association Members which will be drawn on Dec. 24th at 3:00 p.m.
Deposit your coupon at the K-Mart Plaza.
CLIP THIS COUPON

NAME
ADDRESS
TEL:

FARMERS!
Are you interested in reducing your equipment repair costs?

A course in FARM MACHINERY REPAIR could help you start saving dollars.

Adult Education is offering a five week course covering everything from fixing tractor diesels to balers.

The course runs from
January 25 to February 26,
9:00 a.m. to 3:00 p.m.

This course is open to Farmers, their employees, and members of their families. While on the course, you may be eligible for a Manpower training allowance.

FOR MORE INFORMATION,
CALL ADULT EDUCATION AT
829-3272

A service of Adult Education Division, PRSB Chateauguay Valley and Canada Employment Centre.

Children's Corner

by MARY HAGEY

Sue Bossie

Silly Dad and Serious Son

Silly Dad: *Gee, I'm awfully glad old Herman here is a cat and not a race horse.*

Serious Son: *Why's that ... dare I ask?*

Silly Dad: *Well for one thing, his legs would be too short.*

Serious Son: *I should never have asked.*

Silly Dad: *And look at his tail; he'd be the laughing stock at the starting gate. But that's not the worst of it.*

Serious Son: *Ok, what would be the worst of it?*

Silly, silly Dad: *Think of the time we'd have trying to find a jockey small enough to ride him.*

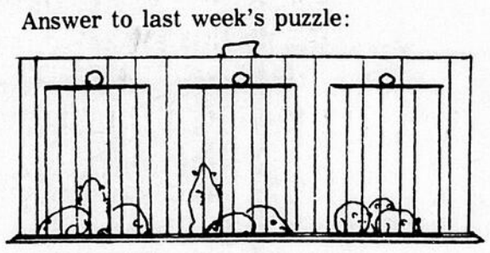
Puzzle

Imagine what would happen if someone at The Gleaner lost one of the letters of the alphabet. Then imagine if, to save paper, they left no spaces between the words. The whole newspaper would be one big puzzle! Fun?? See how long it takes you to figure out this one headline before you decide.

First find the missing letter, then insert it in all the places it belongs in the sentence:

UEBOIEINGILLYONGFORADGEEE

Answer to last week's puzzle:



Tricky Eddie put 9 hamsters in 4 cages and each cage had an odd number of hamsters. Pretty tricky eh?

"Best-ever" card party held for Franklin Scouts

by Jill Frier

Wednesday, Nov. 18 the "best-ever" Military Whist card party was held at Franklin School with 16 tables played. The proceeds went to Cubs, Beavers and Scouts of Frontier No. 1 (Franklin).

It was a mad scramble to find enough card tables for the unexpectedly large turnout, but the game finally got underway. The top scoring team was Violet Wattie, Effie Rankin, Willy and Etta Dawson. The lowest scoring team were Bruce and Pauline Cairncross, Carol Rennie, and Mina Lindsay.

A beautiful chrysanthemum donated by Little Denmark was won by Linda Carrigan. Mrs. Jim Manning won a grocery box as did Maurice Maither. Greta Farquhar went home with the 10 lbs. turkey she won with her ticket bought in advance.

Consolation prizes were won by Lois Goldie, Florina Lindsay, Bob Cottingham, Linda Carrigan, Effie Rankin, Lidia Baxter, Donald McLean, Molly Laine, Mary Lunn, Etta Dawson, Mrs. Manning, Adela Vallee, Muriel Frier, Patricia Ross, Violet Wattie, Thelma Sutton, Linda Sutton, Aline Smither, Mina Lindsay, Earl Robidoux, Agnew Wilson,
Phyllis Farquhar, Maurice Smither, Edith Harvey, Carol Bleau, Beryl English, Marion Sloan, Jeff McNeice, Beryl Graham and E. Nielsen. All these prizes were donated by our Group Committee members, adults who raise funds to support the boys in the scouting movement.

Howick

Myrtle Anderson entertained Unit A of Howick U.C.W. at a meeting held on November 24 at 1:30 p.m.

Margaret Ness chaired the meeting, opening with a poem on Christmas. The worship service on Advent was led by Lillian Chisholm. Hope is the heart of advent - a hope that is anchored in the first coming of Christ and will be fulfilled in his second coming.

Erma McKell read a Christmas story from Germany, entitled "The Avalanche", about three young children who walked from their home in the mountains to give a gift to their mother in the hospital in town. Meanwhile, an avalanche of snow demolished their home. The father and friends were thankful to find the children safe that Christmas Eve.

Annual reports by the secretary and representatives on committees were given.

Following a brief business meeting Margaret Ness closed the meeting with prayer.

Highlighting the opening of the meeting and the refreshment period was Christmas organ music on a tape, played by the late Vera Stewart, former organist for the church and former member of the Unit.

Côteau...

from page 1

operate at a profit since the factory, which manufacutres polyester thread, first began operating. Forecasts as to the future of the plant only predict an increasing deficit and for this reason the Board of Directors of the multinational corporation are extremely doubtful about its future. Only last week the Board of Directors could not foresee operating the plant at a profit.

One company source indicated that consultation meetings would be held with the employees, government representatives, and other mediation bodies in an effort to find a solution to the problem.

However, it is doubtful that a solution will be found to rescue the Coteau-du-Lac plant , which has always experienced difficulty. Even at the beginning, its opening was continually questioned because of the poor market in the area of polyester fiber. The market, which was hoped would improve with time, never experienced the boom necessary to assure a profit-making business at the factory.

This combined with the current economic situation, makes the future of the plant even more doubtful in the eyes of the Dupont Board.

Although the plant could be sold or subsidized, these two possibilities are not encouraging ones for the 331 employees who could find themselves out of a job this winter.

Valleyfield

Lawrence O'Neil was re-elected President of the St. Ignatius Guild, Valleyfeld at the annual general meeting held recently at Baie Bleue Restaurant, Valleyfield. Other officers elected in this occasion were Charles Gagnon, J.C. Lefebvre and Kay Noonan. R. Father Claude Marier is Chaplain.

St. Ignatius Guild members meet every Sunday for the 10 a.m. Mass at the Dominican Convent, 247 Larocque Road, Valleyfield. The general public is invited.

Soucy...

from page 1

figure which includes absentee property-owners as well as residents).

A Town Hall source told The Gleaner that voters came by twos and threes in a fairly steady trickle all day long.

Soucy replaces former councillor Gilles Brunet, who was acclaimed mayor last month, leaving his seat vacant with just under one year remaining in his council term.

Superior Muffler

LIFETIME GUARANTEE

(FULL LIFETIME WARRANTY)
on the muffler, tailpipe exhaust pipe and labour!
(FOR AS LONG AS YOU OWN THE CAR)

WINTER SPECIAL

FREE EXHAUST SYSTEM CHECK-UP & ESTIMATE

C.J. KYLE LTD.
147 Chateauguay
Tel: 264-5321
Huntingdon

Constructive gifts
from Santa's workshop

Regular prices shown are Canadian Tire everyday low prices

CANADIAN TIRE

12" gas chain saw
McCulloch MAC 110 for backyard or backwoods cutting power. Safety brake stops chain extra-fast to reduce kickback. 12 inch guide bar length. Auto/manual oiling. 32 cc engine. 54-5644
Hurry! On Sale for 1 week only
129.95

6' aluminum step ladder
37.95
Sturdy, lightweight aluminum extrusion throughout. Safety anti-slip ridging on steps and shelf. CSA certified. 61-1016
Hurry! On Sale for 1 week only

Free replacement guarantee
We will replace FREE any hand power tool that fails to operate under normal conditions within 1 year of purchase. Rental and commercial use excluded.

Famous Black & Decker name PLUS our super regular low prices

The Work Wheel—strips and sands 42.95
① Model 7470-04. 6-amp motor; 2 speeds, 2700/3400 rpm. Bench-mount bracket, flap wheel refill. 54-7260

3/8" variable speed reversing drill kit 44.95
② Value-Plus 7191. Drill, sand, buff and polish with this kit. 3A, 0-1200 rpm. With case. 54-2838

7¼" circular saw—big cutting power 34.95
③ Utility 5728. Steel wraparound shoe, power lock, 2 handles. Double-insulated, 8.5A, 5300 rpm. 54-8315

Orbital sander—for winning finish 19.49
④ Utility 7404. Flush-sands on three sides. 1.6-amp motor runs at 10,000 opm. Papers extra. 54-7213

6-piece router kit
85.95
Best model 7617 for serious woodworkers. 1-hp, 23,000 rpm router. With straight/circular guide, 2 wrenches, HSS 2-flute bit, custom-fit case. 54-6941

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE ...a lot more to give

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R J ROBERT VISA MasterCard
USE YOUR CARD 0/2

Undefeated champ.

Once again the Rabbit Diesel has the best fuel economy in Canada.

65 mpg | 4.3 L/100km*
* Rating based on approved Transport Canada test methods. Your fuel consumption will vary.

Rabbit Diesel
Don't settle for less.

ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD 371-5563

CANADIAN TIRE ARMAND ST-JACQUES INC.
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
TEL. 371-2470
560 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD

Youth detained

A youth was taken into custody last week in connection with two robberies in Herdman. The thefts were reported to have happened on November 22 between 3 and 6 p.m.

The total amount taken was $250, from Thomas Duhème and Henri Kraft. Damages resulting from the thefts were estimated at about $500.

The detained youth was living in a foster home in Davignon Park. When the foster parent discovered what had occurred, he contacted the Huntingdon detachment of the QPP.

Michel Leroux was the investigating officer and the case was referred to the Office for Youth Protection.

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 387-7177
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

SCOTCH PINE CHRISTMAS TREES
DAN DARRAGH'S PLACE
19 LORNE, HUNTINGDON
TEL: 264-3035

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENR.
GENERAL CONTRACTOR
AGENT FOR
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
MODULAR HOMES
HOUSE AVAILABLE AT ATTRACTIVE PRICES
5 YEAR WARRANTY
264-5109

UPHOLSTERING
FREE ESTIMATES
SPECIALITY - ANTIQUES
UPHOLSTERING OF ALL KINDS
JACQUES CHARLAND
16 KELLY,
HUNTINGDON 264-3497

WESSEL ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL — COMMERCIAL — INDUSTRIAL
MR. JIM HOPE, PRES.
R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

LE MEMPHIS
Country music at its Best
FEATURING
TINA WESS & COUNTRY FOUR
New administration
For reservation
691-2954
Ray Thibault
- prop.
Don C. Manager
485 A
St. Jean Baptiste
Mercier, Que.
2nd floor over
Spordium

GUARDIAN TRUST COMPANY
AUSTIN CHARTERS
264-2524

ELGIN: Well insulated 3 bdrm bungalow, dual heat, small barn.
GODMANCHESTER: Lovely mobile home, well planned and spacious, fireplace, excellent commuting, good terms available.
HINCHINBROOKE: 6 rm. bungalow just outside of Huntingdon, facing Chateauguay River. Needs a handyman, bargain, excellent location.
FRANKLIN: 500 acre estate, 6 bdrm, stone mansion also 3 other homes, barns for beef, sheep, hogs and horses, silos and machinery sheds, trout streams.
ST-ANICET: 120 acres, new home, barn, lovely maples, stream.
15 FARMS: 8 to 645 acres also many country homes.

Best Wishes for a Merry Christmas
THE GLEANER
AN ECONOMICAL WAY OF SENDING YOUR SEASON'S GREETINGS

Merry Christmas
TO ALL OUR RELATIVES
FRIENDS AND NEIGHBOURS
MARY, JOHN AND FAMILY

FOR MORE INFORMATION
264-5364

DEAD ANIMALS
[New Administration]
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
WE PAY
AND PICK-UP DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST PRICES
FAST SERVICE
7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

PROTECTUS INC.
(WORKING TOWARDS THE FUTURE)
NEW CORPORATION OFFERING
AN EXCELLENT RETURN TO THE FIRST 200 MEMBERS
CALL STAN OVANS 829-3202

CLEANING OF OIL AND WOOD STOVE PIPES
INSTALLATION & REPAIRS OF CHIMNEYS
"The Chimney Sweeps"
Brent Bown — Tel: 827-2811
Bob Bateman — Tel: 264-6382

ATTENTION FARMERS
WE HAVE TRUCKING SERVICE AVAILABLE EVERY MONDAY.
WE WOULD APPRECIATE YOUR CALLING BEFORE 5 P.M.
FOR SERVICE CALL 264-2221
IF NO ANSWER
264-2557 OR 264-2208
WE WOULD ALSO LIKE TO THANK MR. CULLEN FOR THE TRUCKING SERVICE OFFERED AT HILLSIDE SALES ARENA DURING THE PAST YEARS.
HILLSIDE SALES ARENA
CLAUDE QUENNEVILLE CLAUDE MORENCY

A. E. LePAGE
Courtier en immeuble
The name friends recommend
Office: 15 King, Huntingdon

FRANKLIN CENTRE
$33,500 - Country home, 3 bedrooms plus, large kitchen, good systems. Lovely barn, Surrounded by apple trees. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON VILLAGE
$42,500 or best offer - ideal for hobbyist, 4-bay garage, one of the nicest homes in village, easy to maintain and heat. 3 bedrooms, separate dining room, Spring occupancy. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

ORMSTOWN
Picturesque property on Chateauguay River, 3 bedrooms, 2-storey brick, attached summer kitchen, ideal as antique shop. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

DEWITTVILLE
Four miles south of village. Horses!! Horses!! Ideal equestrian centre, indoor arena, 12-stall barn, attractive 9 room brick home. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

TO RENT - ORMSTOWN
Immediate occupancy - very nice three-bedroom bungalow located 2 miles west of Village on large lot. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HOWICK
$50,000 - clapboard home, 4-5 bedrooms, large living dining room with bay window, enclosed glassed porch, town services, detached workshop. Owner transferred. Keith Greig 829-2419, 691-7331.

ORMSTOWN
$155,000 - 180 arpents, 80 tillable, remainder wooded, barn 90 x 32 equipped for horses, 4 bedroom home, 2 streams run through property. Very private. Keith Greig 829-2419, 691-7331.

Gleaner ads work wonders

SUNDAY BRUNCH
AT THE
HOTEL FLANAGAN
Downtown Malone
Will be Serving from 10:30 a.m. to 2:00 p.m.
$3.95 per person Children's Portions Available
Chicken, Sausage, Beef and Bacon, Fresh Fruit, Eggs, Fresh Baked Items and other tasty things.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

le Permanent

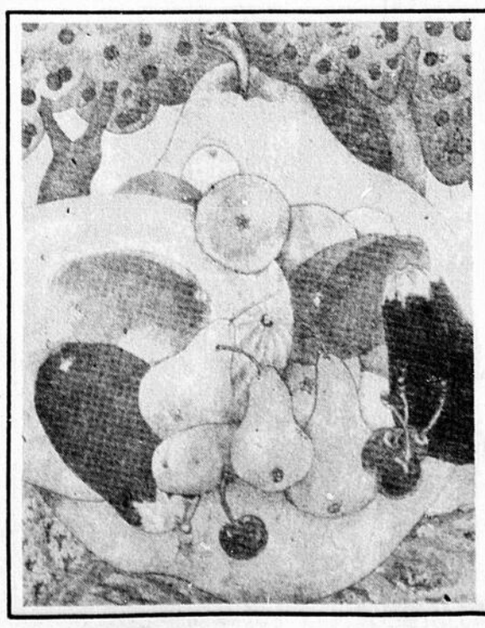
HUNTINGDON: Village, cottage with large kitchen and living room, garage, full basement, paved entrance, asking price $29,900.
HUNTINGDON: Large brick cottage, hardwood floors all services, paved entrance, including a garage, a few steps from stores.
ST-ANTOINE-ABBE: 50 arpents, 30 tillable, tile drained, 6 green houses all equipped, machinery shed, machinery included plus a new Quebecois style log house.
HEMMINGFORD: 11 arpents, barn, garage, implement shed with a restored log house, dining room, ideal for horse lovers.
HUNTINGDON: Aluminum bungalow, low taxes, large lot, close to facilities only $19,900.
HINCHINBROOKE: 1975 aluminum bungalow, wall to wall carpet, built on a large lot, oversized garage, to settle estate.
ORMSTOWN: 55 arpents, 15 tillable, balance in wood and pasture, stone fences, pond, construction permit, $28,000.
ST-ANICET: 24 acres, mostly wood, a century-old log house, ideal for a handy man, only $22,000.
ORMSTOWN: Pizzeria all equipped, building, lot and car for delivery. Get on your own and improve yourself by owning your own business. Mortgage at 14%.
HUNTINGDON: Older cottage a few steps from stores, a large landscaped lot. New hydro, low taxes. Mortgage at 14%. Price at $22,000.

Your Agent
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987
Le Permanent Courtier

le Permanent 17½% MORTGAGE RATES

COVEY HILL, renovated old school house with addition, surrounded by woods. Modern kitchen, well insulated house.
ST-CHRYSOSTOME. well insulated 2 storey cottage with garage wood-oil furnace large kitchen one mile outside of town.
BAR SALON-RESTAURANT, volume of $300,000. central location. [Half prime rate mortgage possible.]
ROCKBURN, 120 acres 60 arable good house and barn wood-oil furnace 3 car garage, stables, partially insulated barn.
HAVELOCK, 150 acres, 20-40 arable acres, good bush and stream small barn and large old house.
ORMSTOWN, bungalow with garage and shed, 3 bedrooms, wall to wall carpets finished basement, solarium addition, furniture available.
CAZAVILLE, $16,500. small well insulated home with garage, appliances included; air conditioner washer dryer fridge and stove.
ORMSTOWN, 40 acres with new bungalow, fireplace cement basement, electric heat, etc. $48,000.
HUNTINGDON, 220 acres, 165 arable, maple bush good barn, silo, milk house, machinery shed, renovated house.
AUBREY, 120 arpents, 75% arable, 2 story asbestos shingle, 3 bedroom house tractor and machinery included

CALL FOR A FREE MARKET VALUE ESTIMATE
PATRICK PIETRYKOWSKI
AGENT
264-3480 363-7000
Le Permanent Courtier



PRE-CHRISTMAS STUDIO SALE
PAINTINGS FROM $250.
LOIS CRAIGMYLE
PAINTER & SCULPTOR
OPEN HOUSE
FRI., SAT.., SUN. DEC. 4, 5, 6
2:00 P.M. - 9:00 P.M.
16 LAMBTON ST., HOWICK

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132 Tel: 514-373-5072
St-Stanislas-de-Kostka FREE ESTIMATE

ANDRE RADIO-TV ENR.
QUASAR DEALER
5 YEAR WARRANTY ON PARTS AND LABOUR
INSTALLATION OF TOWERS AND ANTENNAS
264-3741
2010 RIDGE RD. HUNTINGDON

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY

800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
TEL: 454-4689
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

HUNTINGDON VETERINARY CLINIC
DR. PIERRE POITRAS
LARGE AND SMALL ANIMALS
1708 CHATEAUGUAY
264-6202 BY APPOINTMENT

DR. RICHARD LEDUC
Dental Surgeon
Tel: 264-3811
31 York St.
HUNTINGDON

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
23 KING ST. HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT INC.
Couverture
ASPHALT ROOFING
TEL: 264-2970
HUNTINGDON

ATTENTION ALL FARMERS
ALFA-LAVAL
BADGER, JUTRAS
Call: Mr. William Roach
370 Rte. 202 Huntingdon
514-264-4183
FOR SALES & INSTALLATION

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY... JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

40 SUPER house plans, complete with details of building materials, plumbing and electrical details for only $30. free if we sell building materials. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tel: 264-5533 or 264-3222.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateauguay Valley Historical Society Journal on Elgin now. $5.50 & 50c postage and handling, P,O. Box 61, Howick, Que.

NORTON 650cc 1968 featherbed frame complete but in parts; BSA 500cc 1968, not in working order; BSA 650cc 1962, Super Rocket, "A-1", plus spare parts. $2,300. Tel: 826-4854.

FIREWOOD 16" birch or elm, $35 per cord, delivered. Tel: 264-5989.

ENGLISH SADDLE good condition. $150. Tel: 264-3016 after 6 p.m.

POOL TABLE 4 x 8, marble slate; with coin slot $1200. Tel: 827-2706 after 6 p.m.

1976 TRANS-AM, 400 cu. in; 4 speed, good condition. Tel: 829-3859.

COLUMBIA $200 cash rebate on the purchase of 18 HP twin garden tractor at H.D. Sales and Service, Huntingdon.

TWO DUMPING trucks, Chevrolet 1967, 4 tons, very good condition. Case 310 loader, on caterpillars. Tel: 264-6268.

1977 MONTE Carlo, very good condition. Tel: 825-2502 ask for Sylvain.

BULK TANK, 400 gal. water cool system. Tel: 264-4183.

T.A.M. MUSIC center specializes in safety alarm systems for homes, from $300 with outside bell, installation not included. Tel: 829-3144.

1903 W. Doherty & Co. harmonium perfect condition. Price to be discussed. Tel: 829-3144.

MICHACA FARM, Smaill Side Rd., Elgin, goat cheese, aged and fresh. Weekends 10 a.m. to 5 p.m. Tel: 264-4369.

NORTON SNOWBLOWER, 8 feet wide, 2 borers, like new. Tel: 373-5901.

KILLY HEAD skis, Solomon bindings, ski poles, size 9½ ski boots, used one winter, retail value $325, will accept $150. Pair of boy's skates Micron, removable linings, size 13 boys, used 3 times retail $40 asking $25. Tel: 264-4965.

SHEEP FOR sale, pure Montadale and Dorset cross. One Nubian goat. Tel: 825-2775.

1975 CHEV ½ ton pick-up excellent condition, low mileage. Tel: 264-6545.

WOOD STOVE, two burners; wood furnace, Franklin stove, chrome kitchen set with 7 chairs, chesterfield, electric stove [220] For information 10 a.m. to 8 p.m. 829-3234.

FOR SALE

MAMIYA SEKOR 250mm twin lens [with shutter] to fit Mamiya C330, C330f T.L.R. $200 firm. Call Dave, eves. 264-3675.

ANTIQUE BRASS bed 48" $400. "King Neptune" loveseat $175, Double mahogany sleigh bed $145. Tel: 264-4567.

1980 FORD ½ ton truck, step-side; also 1973 Elan Ski-doo. Tel: 264-6661.

FREE FLOW wood stove, with Grant [government] $595. Tel: 264-6673 days 264-5409 evenings.

ONE 200 gal fuel oil tank with 100 gal. furnace oil, complete $125. Call 264-2349 after 5 p.m.

FAMILY GIFT for Xmas. Billiard tables, slate 3½' x 7'-4' x 8'-4½' x 9'. We also have ping-pong table tops and Mississippi tables. Special for December: Pressed wood billiard table 4 x 8 and accessories. Limited quantity $375. For inf. Tel: 373-7254.

1976 TORINO, mechanically good, good rubber. Tel: 829-2778.

WOOD KITCHEN stove, L'Islet, good condition. Tel: 264-6516.

BANTAM CHICKENS $1.00 each. Tel: 827-2924.

PIANO FOR sale, "Link", very good condition. Tel: days 829-2221; evenings 829-2237.

MATURE QUALITY hay for dry stock, delivered. Tel: 825-2313.

1973 BISCAYNE Chev. for parts. Tel: Leslie Munro 264-2012.

LIVING ROOM set for sale, also stereo in cabinet, imitation fireplace. Tel: 264-3262.

1980 FORD Econovan 6 cylinder engine 4 speed overdrive, manual transmission, customized as a travel van. Only 30,000 km. Tel: 264-5396.

BEAUTIFUL 5 year old Chestnut thoroughbred mare. Racing career ended due to injury 2 years ago. Would make an excellent jumper or pleasure horse. Please call M. Paquette days 932-1184, evenings. 264-5646.

WOOD FOR sale. Dry, cord wood, delivery possible, apples for sale. Cassidy Bros. Tel: 827-2275 after 5 p.m.

CHILD'S SLEIGH 4' tobogan. Tel: 264-5459.

1974 CHAPAREL ski-doo, 340 motor, 18 in. track, body damaged $150. Also double ski-doo trailer $150. Tel: 264-4229, 1990 95th Ave. St-Anicet, Rte. 132.

8 HP SNOWBLOWER with rebuilt transmission. Tel: 264-3539.

1974 DODGE pick-up, auto. transmission covered box, good mechanical condition, all new tires $950. Tel: 827-2447. After 5 p.m.

STOVE WOOD for sale. Tel: 264-6619.

BOXER PUPS, purebred. Tel: 264-2275.

20 HP Bombardier ski-doo, very good condition. Tel: 264-2192 after 5 p.m.

CHRISTMAS TREES for sale; new this year: we offer fir trees, pine trees and sylvester pine. Apply to Réal Desgrosseilliers, 1384 Route 202, Tel: 264-3988.

OLD McCLARY wood burning cook stove, 4 rings, copper water heater. Tel: 264-4472.

5 PC bedroom set modern style, very clean. Tel: 264-5109.

1979 CHEV. Impala 36,000 miles, very good condition. Tel: 829-2183.

BAR REFRIGERATOR, ideal for student, oil space heater with tank attached, ideal for power failure; Tel: 829-2183.

TWO HEIFERS for sale, weighing 1200 lbs. and more each; one bred for end of December, the other for mid-January. Tel: 264-6656.

HEAVY DUCKS for sale, live or dressed. Also mixed breed chickens. Tel: 264-5843.

FOR SALE

LOCAL POTATOES for sale. Tel: 264-5473.

LHASA-APSO dog for sale. 5 weeks old. Information Tél: 264-4354 or 371-2828.

LEGHORN HENS ready to lay. Tel: 371-5018.

PARLOR STOVE, used one year. Tel: 264-2820.

DATSUN PICKUP 1978 long box $2500. Tel: 264-4567.

PROPERTY FOR SALE

SMALL 9 acre farm, tillable, at end of Borden Street, Ormstown. Contact Jean Lussier. Tel: 264-2367.

TO RENT

4½ APARTMENT heated, lighted, garage. Tel: 264-3400.

DWELLING 4½ rooms to rent at 512 New Erin Road, $175 per month. Tel: 264-6268.

ORMSTOWN VILLAGE, fireplace, 3 bedrooms, solarium, $300 per month. Available December 1st. References required. Tel: 373-0904.

SMALL HEATED apartment in Ormstown available January. Tel: 829-2430.

4 BEDROOM house, 2 storeys, fridge, stove, fireplace, rustic double windows and doors, furnished, bay window in dining room, solid brick, fruit trees, 2 acres of land, 2 miles from Howick on Route 138, Contact J.P. Safford at 825-2274.

HOUSE TO rent in Franklin Centre. Tel: 827-2543.

BRICK HOUSE, 2½ miles from Ormstown on 2½ acres of land, use of barn, Tel: 829-2869 or 829-3308.

COMMERCIAL RESIDENTIAL building. Immediate occupancy 71 Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 264-4567.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment. Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

ARE YOU looking for a place to establish a business in the Huntingdon area? Heated building with large lot, for sale or rent. Very reasonable. Call 829-2296 or 264-5808.

BRICK HOUSE situated on St-Francis Lake [Cazaville], 3 bedrooms, living room, kitchen, bathroom, fireplace, hot air heating, double garage. Tel: 264-2833.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

ALL KINDS of antiques, dining room set, pine armoire, dish cabinet, silverware, piano, paintings, dishes, bedroom set, tables, chairs, guns, swords, military medals, complete or partial estate. Julien Lefebvre, 1261 St-Louise St., Beauharnois, P.Q. 429-4489.

HELP WANTED

MARRIED MAN wanted for general work; with modernized 3 bedroom house, must have reference. Tel: 827-2942.

WORK WANTED

ATTENTION, EXPERIENCED country and western drummer and singer, full or part time. Tel: 264-6385.

BOARDING

DOGS AND cats Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn. 827-2704.

SERVICE

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3436.

DEHORNING SERVICE calves and cows and bulls. Now available in area. Tel: 264-6365, 264-6585.

THE NEW Erin Chimney Sweeps. Bill and Vibeke Reid. Tel: 264-6683.

WILL DO sewing and alterations in my own home, professionally finished, satisfaction guaranteed. Tel: 264-2314.

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

PIERRE OUIMET ENRG.
- DECORATOR PAINTER
- WALL COVERING
- GYPROC JOINTS

829-3253
ORMSTOWN, QUE.

FOR SALE
Roller skates, used, but in new condition, professional type. Sizes 1 to 12. Sells new $84. for $20 a pair.
TEL: 264-4229
1990 - 95th AVE.
ST-ANICET
RTE 132

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

VILLAGE D'ORMSTOWN
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY
RESULT OF THE ELECTION
PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, Presiding Officer, that, following the election of November 29, 1981, Mr. Christian Soucy, has been proclaimed elected as member of the Council of the aforesaid Municipality.

Given at Ormstown, this 30th day of November, 1981.

J.C. Marcil, Presiding Officer

KENNETH M. FERNS INC.
WINTER HOURS

OFFICE:	
Mon-Fri.	8:00 - 5:30
Sat.	8:00 - 12:00
CAR WASH:	
Mon-Wed	Closed
Thurs-Friday	8:00 - 6:00
Sat.	8:00 - 2:00
GAS BAR:	
Monday - Wed.	8:00 - 5:30
Thurs-Friday	8:00 - 6:00
Saturday	8:00 - 2:00

TEL: 264-5388 OR 264-6250

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given to all proprietors of real estate in this municipality that the collection roll for 1981-1982 school taxes is deposited at the office of La Commission Scolaire de Huntingdon, 64 Chateauguay Street, Huntingdon, where any interested party can examine it, during fifteen days following this notice.

During this time any interested ratepayer can formulate a written complaint, concerning this roll, which will be homologuated with or without amendments, at the commissioners' meeting, which will be held December 21st, 1981, at the administration center of La Commission Scolaire, 64 Chateauguay Street, Huntingdon at 8:00 p.m.

Jacques Hulmann, director general

VILLAGE D'ORMSTOWN
COMPARATIVE STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES FOR 1981

REVENUES:	BUDGET/81	ACTUAL/81
Taxes:	$300,615	$303,758
COMPENSATIONS IN LIEU OF TAXES:		
Governments:	59,405	$58,158
Services rendered:	42,160	46,654
Other revenues from local sources:	33,300	39,067
Conditional transfers:	39,869	43,532
TOTAL OF REVENUES:	$475,340	$491,169
EXPENSES:		
General administration:	$74,100	$74,272
Public Safety:	9,350	9,906
Public Roads:	89,500	89,071
Environmental preservation	83,600	100,020
Urbanism:	7,440	5,908
Recreation & Culture:	14,577	16,050
Other Activities:	26,800	26,433
Other expenses:	169,900	167,964
TOTAL OF EXPENSES:	$475,267	$489,624
ACCUMULATED SURPLUS:	$1,472	

PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN
COMPARATIVE STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES FOR 1981

REVENUES FROM LOCAL SOURCES:	BUDGET/81	ACTUAL/81
Taxes:	$143,222	$146,962
Compensations in lieu of taxes:		
Government of Quebec:	35,320	34,016
Services rendered to other municipalities:	1,000	1,282
Other revenues from local sources:	19,750	26,222
Conditional transfers:	38,960	42,960
TOTAL OF REVENUES:	$238,252	$261,442
EXPENSES:		
General administration:	$54,600	$39,749
Public Safety:	7,000	6,452
Public roads:	93,800	74,861
Environmental preservation:	46,100	39,819
Recreation and Culture:	11,000	8,700
Other Activities:	15,250	9,857
Other expenses:	10,400	14,579
TOTAL OF EXPENSES:	$238,150	$194,017
ACCUMULATED SURPLUS:	$67,323	

PUBLIC NOTICE

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY

BALANCE SHEET AS AT JUNE 30, 1981

REVENUE FUND

ASSETS:	
Grants & Accounts Receivable	$2,123,275
Taxes Receivable	20,964
Receivable from Local Board	799,814
Receivable from other School Boards	13,420
Prepaid Expenses	30,295
Due from Capital Fund	252,173.
	$3,239,941
LIABILITIES:	
Bank Indebtedness	726,301
Accounts Payable	393,005
Salaries & Fringe Benefits Payable	2,020,456
Other Liabilities	233
Accumulated Surplus	99,946
	$3,239,941

CAPITAL FUND

ASSETS:	
Fixed Assets at cost -	
Buildings & Sites	$8,522,205
Furniture, Fixtures, Equipment	2,293,152
	$10,815,357
LIABILITIES:	
Bank Indebtedness	$881,000
Due to Revenue Fund	252,173
Bonds Payable	1,721,000
Investment in Capital Assets	7,961,184
	$10,815,357

STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE FOR YEAR ENDED JUNE 30, 1981

REVENUE	
Taxation	$228,037
Provincial Government	11,963,844
Federal Government	558,728
Local School Boards	4,008,973
Tuition Fees other School Boards	73,078
Other Sources	112,577
	$16,945,237
EXPENDITURE	
General Administration Services	$418,417
Instructional & Educational Services	11,719,007
Adult Education Services	675,501
Transportation of Pupils	1,509,379
School Facilities Services	1,312,169
Debt Service	572,160
Retroactive Salaries & Employment Security	593,436
	$16,800,069
Excess revenue over expenditure	$145,168

Stanley S. Rosen, Chartered Accountant

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

Maybe it's time you jumped into something more demanding than a car pool.

PARTICIPACTION

CHRISTMAS GIFTS
From your Hemmingford Pottery
BARGAINS EVERY FRIDAY
THE POTTER'S WORKSHOP
442 Roxham Rd
Hemmingford
Tel: 247-2054

FLEA MARKET
ST-ARMAND HOTEL
ST-ARMAND, QUE.
SATURDAY & SUNDAY
DECEMBER 5 & 6
10 A.M. TO 9 P.M.
Ceramics, leather and baked goods, antiques, quilts, books, nearly new shop, tools, etc. etc. etc.
TABLES AVAILABLE
TEL: 514-248-3861
248-9014

CANADIANS
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB 340
Across from the FAIRGROUNDS
E. MAIN ST., MALONE, N.Y.
LEGAL BEVERAGES

MAISON ROCKBURN
FRIDAY AND SATURDAY
DECEMBER 4 AND 5
"BRUCE MANN"
Folk Singer

ROAST BEEF DINNER $10.95

RESERVE EARLY FOR PARTIES OF 10 OR MORE
TEL: 264-2432
or
264-3606
NORMA AND TOM CUMMINS

FLEA MARKET
AT THE ROLODIUM VALLEYFIELD INC.
37 Quenneville Street
EVERY MONDAY
from noon till 10 p.m.
Approx. 50 vendors
New vendors welcome
For information contact Robert Theoret at 371-6333

HUNTINGDON CURLING CLUB
CURLING CLINIC WORKSHOP
SATURDAY, DEC. 5
8:00 p.m.
Curling demonstrations by club members and curling films in French & English.
Food and music. Come and lean how to curl for fun.
Dress warmly. New and used curlers welcome.

"GREAT SOUNDS"
FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

THANK YOU
I wish to thank the voters of Ormstown for their support in last Sunday's elections. Also thank you to my relatives and friends for their encouragement. I also wish to assure the population of my full cooperation with the present council members.
CHRISTIAN SOUCY

PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre, Napierville
Tel: 245-3220

DENTAL CENTRE
264-3811
EVENINGS AND SATURDAY BY APPOINTMENT
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTAL SURGEON

BAND
NIGHT WING
(FORMERLY JR. MOHAWKS)
AT HERNE'S BAR SALON, DUNDEE, QUE.
SAT. NIGHTS
DEC. 5, 12, 19 & 26, 1981
9:30 p.m. - 1:30 a.m.

MADRIGAL
Cordially invites you to a performance of G.F. Handel's Messiah, Part the First, and Hallelujah Chrous, at
St. Romain's Church Hemmingford **ON FRIDAY, DEC. 4**
or Our Lady of Perpetual Help Church, McLeod St. Chateauguay **SATURDAY, DEC. 5**
Both performances begin at 8 p.m.
Also at Huntingdon United Church at 2:30 **SUNDAY, DEC. 6**
Collection to be taken

WEDDING RECEPTION
in honour of
AUSTIN DINEEN AND SARAH VANDER HEYDEN
SATURDAY, DECEMBER 5
at 9:00 p.m.
at the Canadian Legion Hall Huntingdon
Orchestra: "Harlow"
Lunch will be served

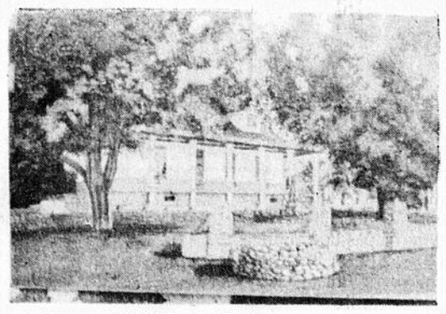
HEMMINGFORD GUIDES
CHRISTMAS
TEA & BAZAAR
SATURDAY, DECEMBER 5
2 to 4 p.m.
St. Andrews United Church Hall

SUBSCRIPTION COUPON TO
THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name .....
Address .....
Town .....
Postal Code .....
Canada $12.50 yearly

FOR APPOINTMENT
CALL 264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
Certified Dental Technician
- **PARTIAL AND COMPLETE DENTURES**
- **FAST REPAIR SERVICE**

Welfare Accepted
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

PAINTINGS & SKETCHES
by John Ryan



at *"LA MAREE GALANTE"* restaurant
DEWITTVILLE
THURSDAY, FRIDAY AND SATURDAY EVENINGS
AND SUNDAY AFTERNOON AND EVENING
ALSO AT 3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON
TEL: 514-264-2231

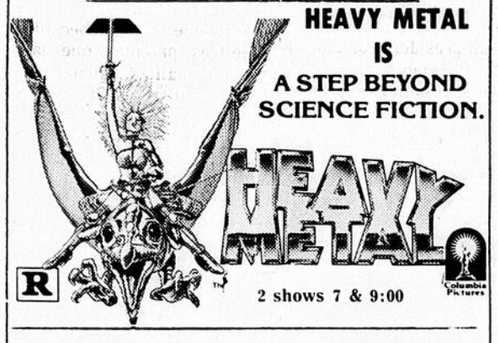
SOMETHING NEW IN VALLEYFIELD
CHARMALYN PAVILLION
[NEAR WOOLCO SHOPPING CENTRE]
FOR ELDERLY GENTLEMEN
ROOM AND BOARD
[PRIVATE OR SEMI-PRIVATE]
87 DUFFERIN, VALLEYFIELD
INF: 371-3255

CHRISTMAS TEA
MINI BAZAAR & FOOD SALE
by the
Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital
FRIDAY, DEC. 4
in the Conference Room of the Hospital
2-5 p.m.
Tea $1.50
Food Sale 1:30 p.m.

HOWICK-HUNTINGDON AYRSHIRE CLUB
ANNUAL MEETING
MONDAY, DECEMBER 7
1:00 p.m.
BATAILLE DE LA CHATEAUGUAY
ALLEN'S CORNERS

NOW OPEN
COUNTRY CRAFTS
HANDICRAFTS SHOP
CYNTHIA McNIECE
FRANKLIN CENTRE
[Route 209 just south of the Centre]

CINEMA PLAZA - WED-THURS.
SPECIAL - ALL SEATS $2.00

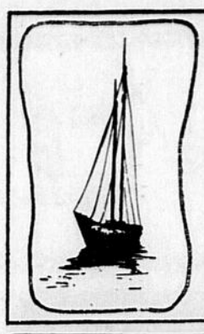


HEAVY METAL IS A STEP BEYOND SCIENCE FICTION.
2 shows 7 & 9:00

FRI. THRU TUES.
PETER FALK AND HIS RED-HOT CALIFORNIA DOLLS GO FOR

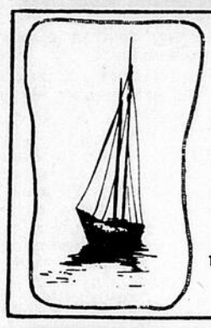
"HAVE A BALL WITH THIS SLAM BANG COMEDY!"
Vincent Canby, NEW YORK TIMES
"WHAT A NIGHT! WHAT A FIGHT! WHAT A MOVIE!"
Bill Carlton, NEW YORK DAILY NEWS

...ALL THE MARBLES
METROCOLOR® MGM
R
Fri-Sat at 7 & 9:15 - Sun only 7:35



EVERY THURSDAY & FRIDAY
AT
La Marée Galante
FROM 5 TO 10 p.m.
BUFFET-BRUNCH
$6.95
439 RTE 138, DEWITTVILLE

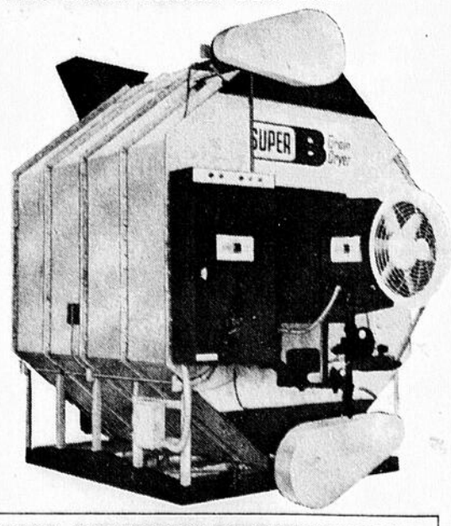
La Marée Galante
RTE 138, DEWITTVILLE
EVER FAMOUS SUNDAY BRUNCH
12 to 3 P.M.
$6.95
FOR RESERVATIONS
264-4334



La Marée Galante
DEWITTVILLE
OPEN ON XMAS DAY DEC. 25
& SUNDAY DEC. 27
SERVING A
BUFFET BRUNCH
ALL DAY
3 SEATINGS
12 TO 3 P.M. 3 TO 6 P.M. 6 TO 9 P.M.
RESERVATIONS SUGGESTED
264-4334

HOTEL CHATEAUGAY LOUNGE
PRESENTS
LIVE MUSIC FOR YOUR WEEKEND DANCING AND LISTENING PLEASURE
FORMULA ONE
GERRY WILLET
50's - 60's Rock 'n Roll
Elvis style
with a touch of country
DEC. 4-11 AND 19
10:00 p.m. to 1:00 a.m.
"SQUARE" AND ROUND DANCING
Music by:
"YOUR OLD FRIENDS"
Milt Faulkner [calling]
Leon Miller and Red Fleury
SATURDAY, DECEMBER 5
9:30 p.m. to 1:30 a.m.
JOHN SHEA AT THE KEYBOARD
SUNDAYS 6:00 p.m. to 10:00 p.m.
MAKE PLANS NOW TO JOIN US AND YOUR FRIENDS FOR OUR NEW YEAR'S EVE PARTY
MUSIC BY: "YOUR OLD FRIENDS"
- WATCH FOR FURTHER DETAILS
MAIN & DEPOT STREETS
CHATEAUGAY, N.Y.
(518) 497-6441
15% CANADIAN DISCOUNT

FARMERS
REMEMBER THIS DATE: THURS. DEC. 10th
TO ALL CORN DRYING OPERATORS
INTRODUCING THE SUPER B ENERGY MISER
SAVE UP TO 50% ON ENERGY COSTS



JULES ROBBINS, BEARD INDUSTRIES REPRESENTATIVE FROM FRANKFORT, INDIANA, WILL BE GUEST SPEAKER
THURS. DEC. 10 AT 10 A.M. AND 1:30 P.M.
AT THE HUNTINGDON CHATEAU GAI LOUNGE
DON'T MISS THIS OPPORTUNITY TO LEARN MORE ABOUT DRYING AND SAVING DOLLARS
MOORE AGRI-SYSTEMS
GERALD MOORE

OYSTERS IN SHELL
dz.
CEASAR SALAD
GRILLED LOBSTER
"Provencal"
$28.99
FOR TWO

HURRY!
LIMITED RESERVATION FOR 20 COUPLES ONLY!
GASTRONOMIC MEAL OF ASSORTED SHELL FISH
FRIDAY, DEC. 4
TEL: 373-3799

AU COIN DU FEU
514 BORD DE L'EAU STE-BARBE TEL: TEL: 373-3799
OPEN WEDNESDAY TO SUNDAY INCLUSIVELY
RESERVE NOW FOR CHRISTMAS PARTIES
SPECIAL GROUP RATES
GROUPS, BUSINESSES, ASSOCIATIONS ETC.

ETHEL'S HARVEST ROOM
DINING ROOM
6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N.Y.
OPERATING HOURS WILL BE
FRIDAY AND SATURDAY,
5:00 TO 9:00 P.M.,
SUNDAY 12:00 TO 9:00 P.M.
10% DISCOUNT ON CANADIAN MONEY
SPECIAL: ALL WEEK-END PRIME RIB OF BEEF 9.95
CLOSED SATURDAY FOR PRIVATE PARTY
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989
We also serve legal beverages.
BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGEX

LEDUC AUTO
Coin Jacques-Cartier & Salaberry
Valleyfield
SERVICE DE DEBOSSELAGE ET MECANIQUE
SUZUKI
TEL. 371-3241

la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. VOL. 39 NO. 45 — LE 2 DECEMBRE 1981 — 13 PRIX 30c

SYSTÈME D'ALIMENTATION
Richelieu
(SEALSTOR) INC.
2149. Boul. Industriel, Chambly, Qué. J3L 3J?
Tél: (514) 658-6681,
Sans frais 1-800-361-5103
PATRICK GILLIGAN
658-3639

Alain Castagnier fêté!

Le président sortant Alain Castagnier [à gauche] a reçu une plaque-souvenir de la part du président actuel du Club Optimiste de Huntingdon, Denis Roy, lors de la soirée organisée samedi le 28 novembre dernier.

Ginette et Alain Castagnier ont très bien apprécié la soirée du président sortant du Club Optimiste de Huntingdon. Le tout avait lieu à l'Hôtel Le Château samedi le 28 novembre dernier. Cette soirée présentait un aspect de comédie... comme on peut le remarquer.

MRC du Haut-St-Laurent:

Le projet de lettres patentes est accepté par les maires

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Tout vraisemblablement, dès le début du mois de janvier 1982, la municipalité régionale de comté du Haut-St-Laurent sera réalité.

En effet, suite à une troisième et dernière rencontre du conseil provisoire des maires qui eut lieu le jeudi 26 novembre dernier, tous les maires du territoire de cette nouvelle MRC étaient présents afin d'accepter le projet de lettres patentes.

Le président du Comité de consultation de la zone Salaberry, Gérald Pinsonneault, accompagné du secrétaire Maurice Sauvé, a précisé aux maires que le projet de lettres patentes devrait passer entre les mains du conseil des ministres du Québec le 9 décembre prochain et que fort problablement une acceptation sera officialisée à ce moment-là.

Et c'est à la suite de la parution dans la Gazette officielle du Québec des lettres patentes que la municipalité régionale de comté du Haut-St-Laurent naîtra officiellement.

En ce qui concerne le nom de la MRC, M. Pinsonneault a tout simplement précisé que le nom de MRC du Haut-St-Laurent a été expédié à la Commission de toponomie du Québec, et qu'il anticipait aucun problème quant à son acceptation.

Lors de cette rencontre du jeudi dernier, seules les modalités de succession demeuraient en quelque sorte un obstacle à la présentation des lettres patentes. Suite à des discussions d'une durée de quelques minutes, le tout fut bien compris par toutes les municipalités en place, et c'est ainsi qu'on procéda à l'acceptation des lettres patentes.

Une première proposition des municipalités du Conseil de Comté de Chateauguay quant aux modalités de succession fut trouvée par la suite inacceptable, et c'est pourquoi le Comité de consultation proposa une toute autre formulation.

Cette nouvelle formulation respectait clairement l'esprit de la proposition du Conseil de Comté de Chateauguay. Elle se lit comme suit: "Tous les biens meubles et immeubles appartenant aux corporations des conseils de comté de Chateauguay et de Huntingdon deviennent la propriété de la municipalité régionale de comté du Haut-St-Laurent qui dorénavant en assumera la responsabilité entière. En case de vente d'un immeuble appartenant auparavant à l'une des corporations de conseils de comté, le fruit de cette vente sera réparti entre les municipalités de la corporation du conseil de comté à qui cet immeuble appartenait auparavant; la municipalité régionale de comté du Haut-St-Laurent s'engage à verser ledit fruit de cette vente aux municipalités concernées en proportion de l'évaluation foncière uniformisée au sens du paragraphe 40 de l'article 16 du Code municipal".

Parmi les autres grandes lignes inscrites dans les lettres patentes, on peut préciser que la première rencontre officielle de la MRC du Haut-St-Laurent aura lieu le deuxième mercredi suivant la parution des lettres patentes dans la Gazette officielle du Québec.

Le mode de représentativité est d'un représentant par municipalité, et d'un vote par représentant, et aucun droit de veto ne fut accordé à la Ville de Huntingdon.

Même si la MRC du Haut-St-Laurent deviendra officielle tout problablement en janvier, ceci ne veut pas dire que tous les grands problèmes sont réglés. Au contraire, les premières rencontres de cette nouvelle structure seront d'une importance capitale.

En concluant, notons clairement que la détermination d'un siège social sera le sujet de l'heure lors de la première rencontre légale de la municipalité régionale de comté.

Le maire André Bergevin de la Paroisse Très St-Sacrement, le président d'honneur Georges F. Lavoie, le président du patin-o-thon Roma Myre et le maire suppléant du Village de Howick Denis Barbeau uniront tous leurs efforts afin d'assurer le succès du patin-o-thon.

A Ormstown:

Vol de 6,870$ à la Caisse Populaire

texte de Cyril Alary

Ormstown - Trois personnes ont réussi à faire main basse sur la somme de 6,870$ de la Caisse Populaire de la municipalité d'Ormstown, sise au 12 de la rue Bridge, le 27 novembre dernier vers les 13 heures 55.

En effet, ce vol à main armée semble être l'affaire d'une bonne équipe de malfaiteurs, car deux personnes firent leur entrée dans la Caisse Populaire tandis que le troisième attendait à l'extérieur dans un véhicule dont il fut impossible d'identifier.

Les deux malfaiteurs sont entrés dans la Caisse portant des cagoules, l'un carabine à la main et l'autre supposément avec un revolver.

Ils firent le nettoyage de trois tiroirs-caisses, totalisant ainsi la jolie somme de 6,870$ approximativement pour seulement quelques minutes de travail.

Ils prirent la fuite avec l'aide du troisième individu qui était demeuré à l'extérieur au volant de l'automobile de fuite. Personne n'a pu donné une description de l'automobile utilisée par ces trois voleurs.

Aussitôt averti, le détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec à déclenché l'Opération Cent mais le tout fut en vain.

Au niveau du détachement de Ste-Martine, l'enquête a été menée par l'agent Robert Longpré, et le tout fut par la suite confié aux agents de l'Escouade des crimes contre la personne du détachement de Montréal de la Sûreté du Québec.

Dans cette affaire de vol, les policiers ont aucune piste réelle pour le moment. Ils durent faire face à des descriptions contradictoires des individus impliqués dans le vol, ce qui doit certainement rendre la tâche encore plus difficile.

L'enquête dans ce vol assez important se continue de plus bel, et toute personne pouvant donner des informations entourant le tout peut communiquer avec le détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec à 427-2012.

Michel Viau brise deux records

texte de Cyril Alary

Montréal - Dimanche le 29 novembre dernier, lors d'une compétition d'haltérophilie de l'élite relève du Québec, le jeune athlète de St-Stanislas-de-Kostka, Michel Viau, a réussi tout en exploit.

En effet, Michel Viau a réussi à battre deux records du Commonwealth, soit grâce à une performance de 113.5 kgs à l'arraché et de 141 kgs à l'épaulé-jetté, le tout pour un total de 254,5 kgs.

Les deux records battus par Michel Viau étaient détenus auparavant par Alain Labelle de Montréal et par Luc Chagnon de St-Hyacinthe.

Cette compétition concernait les catégories junior et sénior.

Ce n'est pas la première fois que Michel Viau fait honneur au club d'haltérophilie Arthur Pigeon de Huntingdon. De plus en plus, ses performances se remarquent à tous les niveaux, et il faut espérer que ce dernier continuera le bon travail.

Notons que Michel Viau a été proclamé l'athleté national de l'année lors du Mériter Sportif Régional du sud-ouest.

Dérapage

Howick - Un dérapage sur la route 138 a causé des dommages de l'ordre de 500$ et plus au véhicule conduit par Marcus Glasberg de Côté St-Luc.

Il était au volant d'une Oldsmobile '78 au moment de l'accident vers les 16 heures 45 le 28 novembre dernier à Howick près du chemin Mill.

L'agent Robert Bassett a constaté le tout pour le détachement de Ste-u Martine.

Perte de contrôle

Ormstown - L'automobile de Marjolaine Ferland de Longueuil, une Dodge' 76, a reçu des dommages de plus de 500$ suite à une perte de contrôle sur la route 201 à Ormstown le 28 novembre dernier.

Le tout s'est déroulé vers les 15 heures 40.

Patin-o-thon à Ste-Martine:

Le président Roma Myre veut atteindre l'objectif

texte de Cyril Alary

Ste-Martine - Le patin-o-thon annuel de l'Association du hockey mineur de Ste-Martine aura lieu le samedi 23 janvier prochain, et cette année l'objectif fut fixé tout simplement à 30,000$.

Pour mener à bien cet événement, le comité organisateur est présidé par Roma Myre de Howick, maire de ce village.

Le président du patin-o-thon, Roma Myre, a tenu à souligner, dimanche le 29 novembre lors d'une conférence de presse, à tous les parents des quelque 400 jeunes joueurs de cette association de l'importance du patin-o-thon.

"Le patin-o-thon permet de réduire de 80$ les frais d'inscription des enfants qui font partie du hockey mineur. Sans le patin-o-thon les frais d'inscription s'élèveraient à 190$ par joueur", d'expliquer Roma Myre.

Il continua en notant que le montant que chaque joueur doit payer maintenant est de 110$, et de ce montant il faut déduire les subventions accordées par les diverses municipalités concernées, soit Ste-Martine, Howick, St-Rémi, St-Urbain, et St-Isidore.

Pour maintenir le plus bas taux possible des frais d'inscription, il faut le patin-o-thon et surtout une réussite. Le président Roma Myre a spécifié que le argents recueillis par le prochain patin-o-thon serviront à défrayer les coûts de l'inscription de l'automne 1982.

Si l'objectif de ce prochain événement est si élevé pour certaines personnes, c'est tout simplement en prévision des dépenses de la prochaine saison d'activités. Le président Roma Myre a souligné qu'on devrait prévoir des augmentations au niveau du coût des heures de glace, de l'équipement et possiblement aussi au niveau des ressources techniques.

"Les dons recueillis cette année seront donc le point de départ ou le coussin sur lequel s'appuiera le trésorier pour effectuer ses prévisions budgétaires, d'où l'importance du succès de notre- patin-o-thon actuel'' d'expliquer Roma Myre.

Le moyens d'atteindre cet objectif se résument tout simplement au recueil de dons auprès des commerces par un comité de bénévoles dans chacune des municipalités lors des deux premières semaines du mois de décembre, et le patin-o-thon lui-même, soit par la commandite pour chaque tour de patinoire.

Georges F. Lavoie, président h'honneur:

Le président du patin-o-thon, Roma Myre, a ensuite présenté la personne qui se joindra à l'organisattion afin d'assurer le tout d'un succès monstre.

En effet, Georges F. Lavoie a accepté la présidence d'honneur de cet événement, et travaillera avec le comité organisateur à la bonne marche de cette importante activité.

"Ce n'est pas avec empressement que j'ai accepté d'être président d'honneur, car je suis conscient des succès des trois années précédents et connaissant l'objectif de cette année, je crois que ce n'est pas chose faite", de dire Georges F. Lavoie.

Toutefois, ce dernier s'est dit honoré d'avoir la

(Suite à la page 18)

Exécutif du Regroupement

Dernièrement, on procédait à l'élection du nouvel exécutif du Regroupement des personnes handicapées de Huntingdon. On reconnait sur la photo, de gauche à droite, Susan Irving secrétaire; Helen O'Connor, directeur des communications; Bill Bannon, président; Alain Trépanier, secrétaire trésorier; et André Marquis, vice-président.

Ormstown:

Christian Soucy est élu

Ormstown - Christian Soucy, un résident de longue date, a remporté la campagne électorale de dimanche le 29 novembre dernier, se méritant ainsi le siège no. 3 au conseil de la municipalité du Village d'Ormstown.

En effet, Christian Soucy se méritait la faveur de 325 voteurs comparativement à seulement 81 pour son adversaire, Micheline Prégent.

Cette élection était rendue nécessaire lorsque le conseiller Gilles Brunet était élu par acclamation au poste de maire le mois dernier, laissant ainsi son siège de conseiller avec une seule année à faire.

Un total de 1,350 voteurs étaient éligibles à voter, mais seulement 410 se sont prévalus de leur droit de vote.

Christian Soucy travaille depuis quelques années à la firme R.S. D'Amour & Fils.

Il sera assermenté lundi prochain lors de l'assemblée du conseil du Village d'Ormstown.

Le Centre de femmes, une nécessité qui doit toujours demeurer

texte de Cyril Alary

Valleyfield - "Il va sans dire que le Centre de Femmes de Valleyfield a besoin de la collaboration des organismes et des ressources du milieu pour améliorer les conditions de vie des femmes à Valleyfield et aux alentours", de dire dernièrement Marie-Paule Lemire.

On sait que tout récemment on ouvrait officiellement un Centre de Femmes à Valleyfield, soit plus précisement au 43 de la rue St-Louis. Ce centre se veut une réponse à plusieurs attentes et demandes des femmes de la région du sud-ouest.

Marie-Paul Lemire du Centre de Femmes

Marie-Paule Lemire, âgée de 32 ans et célibatire, travaille actuellement au Centre de Femmes. Elle fut à l'origine du projet "La violence, parlons-en" qui a organisé le colloque le premier mars 1981 sur ce sujet.

Pour elle, il est important que le Centre de Femmes obtienne la meilleure collaboration possible des organismes tels que les corps policiers, tant municipaux que provinciaux, de tous les établissements à services sociaux, des élus municipaux, provinciaux et fédéraux.

Le Centre de femmes se veut l'endroit de rencontre des femmes de la région, et c'est pourquoi on voit sa présence dans le secteur d'une façon à long terme. C'est pourquoi dès les premiers instants du Centre on parlera du financement possible pour assurer le meilleur avenir au Centre.

Maire-Paul Lemire, dernièrement, expliquait les nombreux services offerts par le Centre de Femmes. D'abord, on pourra trouver au Centre toute la documentation nécessaire pour une référence quelconque à un service offert aux femmes. On y trouvera les noms des responsables de diverses associations qui peuvent donner un coup de main aux femmes du sud-ouest dans n'importe quelle situation. Il y aura présence de documents, rapports, volumes sur la condition féminine, et sur d'autres points d'intérêt tels que l'accouchement, la contraception, le divorce, la loi sur les pensions alimentaires, les doits droits de la famille, les femmes et la publicité et les femmes et les média.

"Pour compléter le centre de documentation et de référence, le Centre de femmes aimerait recevoir des dons de volumes", nota Marie-Paule Lemire.

Le Centre de Femmes publiera possiblement un bulletin d'information à quelques reprises afin de donner de l'information sur les activités mises sur pied par les femmes à l'intérieur du Centre et pour informer sur les activités de la région qui pourront intéresser les femmes.

Le Centre de femmes est présent à la table régionale du CSF qui regroupe la majorité des groupes de femmes de la Rive-Sud En plus, cet établissement a des liens étroits avec l'Accueil du Sans-Abri à Valleyfield, étant ainsi présent au sein du conseil d'administration.

Des sessions d'auto-défense furent réalisées par le Centre, et d'autre le seront encore. Egalement pour les femmes ayant suivi ces sessions, un suivi sera assuré afin de permettre la pratique des mouvements et aussi la réflexion.

Une dizaine de femmes bénévoles travaillent de concert avec le Centre de femmes également. On les retrouve en secrétariat, en animation et en aide individuelle.

Le Centre de femmes a également fait d'émarrer des café-rencontres. Alors, les femmes qui veulent y assister peuvent échanger entre elles et aussi s'informer sur divers sujets.

D'autres groupes sont organisés également, soit un plus précisément pour les femmes qui veulent faire une démarche de connaissance de soi et de connaissance des autres, et un autre groupe concernant surtout les familles mono-parentales rejoignant donc les femmes séparées et divorcées.

Souvent une bonne discussion peut rétablir beaucoup de choses. C'est pourquoi au Centre de femmes une bénévole est présente pour écouter les femmes qui ont le goût de parler seule à seule avec quelqu'un qui les aide, les supporte. Les femmes désireuses de ce service doivent tout simplement prendre rendez-vous.

Pour Marie-Paule Lemire, le Centre de femmes est plus qu'une nécessité dans la région. Elle espère que le Centre deviendra le lieu d'information, le lieu d'action des femmes du sud-ouest.

A Côteau-du-Lac:

Dupont pourrait fermer

Côteau-du Lac - Présentement, la haute direction de la firme Dupont Canada étudie fortement la possibilité de fermer son usine située à Côteau-du-Lac, mettant ainsi une fin à une aventure économique qui ne fut pas un succès depuis le tout début.

Ceci voudrait également dire la mise à pied de près de 331 employés, et une perte de l'ordre de 70$ millions semble-t-il.

Notons que certains résidents de la région de Huntingdon travaillent à l'usine de Dupont à Côteau-du-Lac et ce depuis son ouverture.

Le pourquoi d'une telle possibilité? Le tout s'explique à l'effet que l'usine Dupont Canada à Côteau-du-Lac, qui fabrique du fil de polyester, est tout simplement déficitaire depuis son ouverture.

Il appert que le déficit d'opération de cette usine va toujours en grandissant, et c'est pourquoi le conseil d'administration de cette multinationale met tout simplement en doute l'avenir. de cette usine.

La semaine dernière, on notait que le conseil d'administration ne prévoit pas être capable d'opérer cette usine avec profits et ce seulement dix-huit mois après son ouverture.

Une source de la compagnie indiquait que des rencontres style consultation auraient lieu avec les employés de la firme, les représentants gouvernementaux et autres intervenants afin de trouver une solution à cette situation dramatique.

Toutefois, on doute très fortement de la trouvaille d'une solution mirable à l'usine de Côteau-du-Lac. On doit préciser que cette usine, depuis sa construction, a toujours connu des difficultés à démarrer.

Si on se souvient très bien du début de cette usine, l'ouverture avait toujours été décrite comme incertaine à cause du mauvais marché dans le domaine du fil de polyester. Ce marché que l'on espérait voir s'améliorer avec les mois n'a jamais connu le boum nécessaire pour assurer à cette usine de faire des profits.

C'est pourquoi la compagnie perd toujours de l'argent avec le fil de polyester, et se pose plusieurs questions quant à l'avenir d'une telle usine, surtout dans la présente situation économique.

L'avenir s'assombrit pour les quelque 331 employés de cette usine du sud-ouest. Au niveau de la compagnie, aucune solution ne semble vraiment être réaliste pour le moment. Toutefois, il se peut toujours que cette usine soit vendue ou soit subventionnée, mais ces deux possibilités ne sont pas plus encourageantes pour l'avenir.

Les prochains jours, sinon les prochaines semaines pourront être déterminantes pour l'avenir de l'usine Dupont à Côteau-du-Lac.

Prise en charge

Québec - Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, monsieur Jean Garon, annonce la prise en charge de travaux d'amélioration du cours d'eau Bouchard et branche no. 2 situé dans les municipalités de Saint-Paul-de-Châteauguay et de Très Saint-Sacrement, comté de Huntingdon.

Le programme "Sol Plus" permet à une Corporation municipale ou à un Conseil de comté de s'adresser au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pour obtenir l'amélioration du débit d'un cours d'eau placé sous sa juridiction lorsque ces travaux s'avèrent nécessaires pour des fins agricoles, a rappelé monsieur Garon.

Dans le cas présent, les travaux autorisés permettront d'améliorer la productivité d'environ 70 hectares de terres arables et par conséquent la rentabilité des quelques 13 entreprises agricoles qui se trouvent en bordure de la section touchée.

Propriétaires de

Gouvernement du Québec

machinerie lourde

Le gouvernement du Québec fait appel à vos services.

Depuis le 1er avril 1978, tous les ministères doivent utiliser le «Répertoire des loueurs» pour octroyer leurs contrats de louage de machinerie lourde.

Ce répertoire est mis à jour suite à un appel d'offres public annuel invitant les propriétaires de machinerie lourde à soumettre leurs taux. Les soumissions reçues permettront de constituer l'édition 1982-83.

Tout propriétaire de machinerie lourde désirant inscrire sa machinerie au répertoire (édition 1982-83) doit présenter sa soumission sur le formulaire officiel.

Les taux soumis s'appliqueront aux contrats de louage octroyés entre le 1er avril 1982 et le 31 mars 1983.

Conditions d'admissibilité:

1. avoir sa principale place d'affaires au Québec
2. avoir un bureau d'affaires dans le district ou l'on désire inscrire de la machinerie
3. détenir à son nom un numéro d'immatriculation du Bureau des véhicules automobiles pour chaque machine, lorsque requis par une loi ou un règlement

Le Service général des achats ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni toute autre soumission.

Machinerie lourde visée par l'appel d'offres

Niveleuse	Pelle mécanique	Finisseur automoteur
Bouteur (Bulldozer)	Pelle hydraulique	Compresseur à air
Chargeuse sur chenilles	Pelle télescopique	Foreuse sur chenilles
Tracteur sur pneus	Grue mécanique	Vide-puisard
Chargeuse sur pneus	Grue hydraulique	Ecureur d'égoût
Debusqueuse	Rouleau compresseur	Souffleuse à neige

Clôture des soumissions: le 11 janvier 1982, 16:30 heures

Le Directeur général
Gaston Ouimet

Demande de documents de soumission

NOM OU RAISON SOCIALE

ADRESSE

RÉPERTOIRE DES LOUEURS DE MACHINERIE LOURDE
Service général des achats
Ministère des Travaux publics et de l'Approvisionnement
1155, rue Claire-Fontaine, 4e étage
Québec G1R 4X8

Téléphone: (418) 643-6668

Quatrième Anniversaire

MENU SPECIAL

DU LUNDI AU VENDREDI

DE 5:00 P.M. A 9:00 P.M.

COMMENCANT MAINTENANT
JUSQU'A LA FIN DE L'ANNEE

NOTRE SPECIAL COMPREND AUSSI
NOTRE FAMEUX "SOUVLAKI" GREC
ET UN VERRE DE VIN GRATUIT
AVEC TOUT REPAS COMPLET

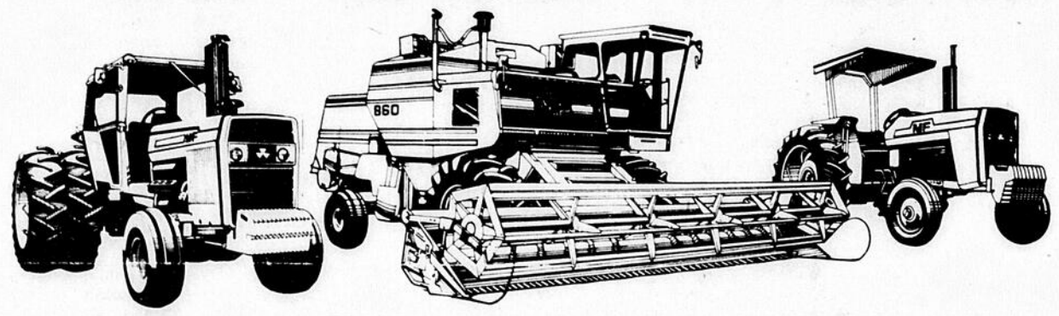
Restaurant Casa Venezia

33 LAMBTON, ORMSTOWN 829-2302

15% DE RÉDUCTION

DURANT DECEMBRE

Plus abandon des frais de crédit ou financement au TPA de 13,9%



Massey a réduit nos prix sur toutes les machines MF neuves

Durant tout le mois de décembre, Massey-Ferguson réduit de 20% les prix de toutes les machines MF neuves. Vous pouvez ainsi profiter des plus grosses économies que nous ayons jamais offertes. Mais ces économies ne s'appliquent qu'aux machines achetées durant novembre, mais juste à temps pour les déductions d'impôt de l'année. Donc, venez vite nous voir.

HATEZ-VOUS!
CES ECONOMIES DE REDUCTION DES PRIX NE SONT VALABLES QUE DURANT DECEMBRE 1981.

Choix du** financement

Si vous êtes qualifié pour le financement avec Massey-Ferguson, nous pouvons vous faciliter encore davantage l'achat d'une nouvelle machine Massey, grâce au choix des deux options de financement suivants:

1. Abandon des frais de crédit jusqu'à la saison d'emploi

Tracteurs et instruments aratoires	1er mars 1982
Machines de fenaison	1er mai 1982
Moiss.-batteuses (grain)	1er août 1982
Moiss.-batteuses (maïs)	1er sept. 1982

2. Ou financement au TPA de 13,9%*

Cette option de financement à taux bas, soit un taux de pourcentage annuel de 13,9% pendant deux ans, est offerte aux acheteurs qualifiés. C'est un bon moyen de déjouer l'inflation.

SPÉCIAUX AUSSI EN ÉQUIPEMENT USAGÉ.

L'abandon des frais de crédit et le financement au TPA de 13,9% sont aussi offerts aux acheteurs qualifiés par MF sur des machines **usagées** sélectionnées de notre stock.

MF Massey Ferguson

CIE LONGTIN LTEE

10 MONTEE DU VILLAGE TEL: 373-0717 ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

"Le conseil n'a pas l'intention d'augmenter les taxes foncières"

de dire le maire Gérald Brisebois

Huntingdon - Lors d'une assemblée spéciale tenue lundi le 30 novembre, le maire Gérald Brisebois a fait un rapport et un discours sur la situation financière de la municipalité de la ville de Huntingdon, conformément à l'article 474.1 de la Loi des cités et villes.

Voici sans plus tarder le message fait par le maire Brisebois:

"Chers concitoyens,

Comme vous le savez sans doute, la Loi des cités et villes (article 474.1) oblige maintenant le maire à faire rapport sur la situation financière de la municipalité au cours d'une séance du conseil et, ce, au moins quatre semaines avant l'adoption du budget de l'année suivante.

L'an dernier, lors de l'assemblée du 1er décembre, j'en avais profité pour repasser avec vous les lois qui affectaient depuis quelques temps le monde municipal. Qu'il s'agisse du bill 57, 105 ou 125, je m'étais alors fait un devoir d'en énumérer les grandes lignes, tout en y soulevant les points qui nous affectaient directement. Ce soir, je n'ai pas l'intention de passer encore en revue ces lois et m'en tiendrai aux exigences de l'article 474.1.

Les états financiers 1981 de la municipalité faisaient ressortir un surplus budgétaire de 74 764,00$ sur un budget réel de 1 482 330,00$ bien que le budget prévu fut de 1 436 090,00$. Quant aux dépenses, elles s'élevèrent à 1 405 857,00$ bien qu'originalement budgetées à 1 379 088,00$. Si l'on ajoute à cela le surplus de 1979, la ville terminait l'année 1980 avec un surplus accumulé de 95 981,00$.

Avec une telle performance, il ne faut donc pas être surpris du rapport de nos vérificateurs, MM. Quesnel, Masse et Associés, qui ne soulèvent aucun problème majeur, si ce n'est le fait que le rôle d'évaluation en vigueur en 1979 n'était pas certifié par un évaluateur. Depuis, cette "anomalie" a été corrigée avec le dépôt en 1980 d'un rôle d'évaluation nouvelle génération.

Notre programme triennal d'immobilisations pour les années 1981-1982-1983 fut en partie réalisé. Le rôle d'évaluation, comme je le mentionnais, a été déposé: seul le financement reste à parfaire et le sera incessemment. Le règlement 384 concernant un projet d'aqueduc et d'égoûts sur la rue Cunningham a été scindé en deux: la première phase étant complétée. Quant aux autres projets prévus, nous y reviendrons dans le cadre de cet exposé.

1981 fut sûrement pour la ville une bonne année au point de vue gestion financière. Si la tendance se maintient, il y aura encore une fois un surplus, i.e. que nos dépenses auront été inférieures à nos revenus. Bonne nouvelle si l'on tient compte que la municipalité a du faire face à certaines dépenses imprévisibles, comme, par exemple, l'achat de pompes pour la 'station' de pompage située dans la partie nord de la ville et certaines réparations majeures à nos équipements lourds. Incidemment, avec le surplus accumulé, le conseil a pu réaliser un vieux rêve: celui de mettre sur pieds un fonds de roulement de 50 000,00$ afin de faire face à des dépenses imprévisibles et ne pas être obligé d'emprunter à des taux parfois exhorbitants en ces temps difficiles.

Enfin, quelles seront les orientations du budget 1982 de même que du programme triennal d'immobilisations?

Dans la mesure du possible, le conseil municipal n'a pas l'intention d'augmenter les taxes foncières en 1982. Par ailleurs, vous comprendrez que cette politique doit tenir compte d'une série de facteurs impondérables. D'abord, il faudra que la tendance vers un surplus se concrétise davantage de sorte que la ville n'aura pas de déficit à combler. Le conseil devra continuer à vérifier de près le budget de sorte que tout ce qui a à être compressé devra l'être. De même, toute dépense imprévisible et hors contrôle devra être répartie à l'intérieur des prévisions 1982. Enfin les conventions collectives devront être réglées de façon à tenir compte de la situation actuelle où l'austérité se fait sentir partout en en espérant que la Fraternité des policiers et le Syndicat des employés de la ville coopèrent avec les élus municipaux et reconnaissent que les temps sont difficiles.

Revenons au programme triennal d'immobilisations.

Il est loin d'être certain que la ville donnera suite en 1982 au projet d'égoûts sur la rue Henderson même si ce projet revient d'années en années. Il faudra patienter d'autant plus que la conjoncture économique actuelle est loin d'être propice. De même, le projet concernant la digue qui enjambe la rivière Chateauguay. Une première étude avait évalué il y a deux ans le coût des travaux à environ 20 000,00$. Un étude récente entreprise par nos ingénieurs-conseils et soumise au conseil cet automne porte le coût minimum à environ 60 000,00$.

En résumé, le conseil de la ville de Huntingdon espère contrôler de façon substantielle les dépenses. D'ailleurs l'échevin responsable de chaque département se fera un devoir que de suivre de près le budget alloué à son département. Incidemment avant de terminer, j'aimerais porter à votre attention que la ville a réalisé cette année des revenus d'intérêts d'environ 10 000,00$ par suite de placements du soussigné à cet effet.

En guise de conclusion, il serait bon de mentionner que l'assemblée du budget et programme triennal d'immobilisations aura lieu le 28 décembre 1981 à 20h00.

A tous les citoyens et citoyennes de la ville de Huntingdon, meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes.

Le maire de la ville de Huntingdon

Gérald Brisebois

Bonne foule à la joute

Huntingdon - A l'Aréna Régionale de Huntingdon, le 21 novembre, 1982, il y avait foule pour assister à une partie de hockey entre les filles sénior de Huntingdon, autrement connues comme les "Goal Diggers", et le poste de radio CHOM-FM.

La partie commencée, la foule criait et encourageait les jeunes filles locales mais les High Stickers de CHOM ont marqué le premier but. Les Goal Diggers ont montré leurs meilleurs jeux pour rattraper les compétiteurs de CHOM. A la fin de la première période, le centre des Goal Diggers Louise Brisebois a marqué leur premier but, pour porter le compte à 3 à 1.

En le 2ème période, les High Stickers on compté encore, mais les spectateurs n'ont pas été déçus, car Joanne O'Connor est venue au secours en marquant le 2ième but des Goal Diggers, menant les point 4 à 2.

En 3ème période, pour les Goal Diggers, Louise Brisebois, encore une autre fois, a compté un but. Les spectateurs riaient aux éclats car CHOM recevait des pénalités pour retenir. La 3ème période s'est terminée en laissant CHOM High Stickers les gagnants avec un compte final de 5 à 3.

Les 2 équipes ont fait un échange de cadeaux et ensuite on se rendit au Club de Curling à Huntingdon, où les filles de l'équipe avaient préparé un lunch.

Au nom des Goal Diggers, les filles aimeraient prendre cette opportunité pour remercier tous les spectateurs pour tout leur support et à tout le monde qui on t contribué pour rendre cette joute possible.

L'argent collecté servira pour le Tournoi Annuel des Goal Diggers qui aura lieu au mois de mars 1982.

Un remerciement, spécial au Club de Curling de Huntingdon, pour leur service et hospitalité.

William J. MacMillan
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
C.P./P.O. Box 1628
15 King Street
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel: [514] 264-6151 Res:[514] 825-2678

Un camion dérape

texte de Cyril Alary

Godmanchester - Le 23 novembre dernier, vers les 19 heures 45, sur le chemin de Planche dans Godmanchester, le camion Kenworth '78 de la firme Moulées Miracle conduit par Michel Beauchamp de Melocheville a dérapé.

Le conducteur fut blessé, et il fut conduit par l'Ambulance Rodrigue Montpetit au Centre Hospitalier de Huntingdon où il reçut les premiers soins par le docteur Raymond Lemieux.

Des dommages assez imposants furent reçus par le camion, et on estime qu'il s'agirait d'une perte totale.

L'agent Arthur Authier du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a fait les constatations d'usage.

850$ d'amende suite à trois infractions

Québec - Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec fait connaître les noms de contrevenants à la Loi sur les produits agricoles et les aliments et à la Loi sur les produits laitiers et leurs succédanés à la suite des condamnations qui ont été communiquées entre le 1er juillet et le 30 septembre 1981 par le ministère de la Justice.

Pour l'ensemble de la province, on relève 16 types d'infractions à l'une ou l'autre de ces lois, infractions qui ont suscité 36 condamnations à des amendes totalisant 8 135$.

Dans la région agricole numéro 7 (Sud Ouest de Montréal), il y a eu 3 condamnations regroupées sous 3 types d'infractions totalisant 850$ d'amende.

Voici la liste des contrevenants, la nature des infractions, l'identification des produits ou des lieux impliqués ainsi que le montant des amendes imposées.

- Vente d'un produit laitier à un prix supérieur à celui fixé par ordonnance de la Régie des marchés agricoles du Québec; Lait, Réjean Laplante, 290, rue Jacques-Cartier Valleyfield, Comté de Beauharnois: $500,00;
- Détention en vue de la vente d'un produit de l'érable contenant des substances organiques visqueuses ou filantes résultant d'une transformation microbiologique; Sirop d'érable, Fernand Barré 2340, Route 202, Franklin Centre, Comté de Huntingdon: 50,00;
- Présence d'un nombre trop élevé de bactéries de type coliforme dans le produit; Fromage, Maurice Daoust (3), Beauharnois: 300,00.

SUPER VENTE D'AVANT NOEL
PRESQUE MOITIE PRIX
1/2
SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE EN MAGASIN
MONTRES $290.00 $145.00
CHAINES D'OR $138.00 $76.50
BAGUES A DIAMANTS 6X1PT 1X3PT $295.00 $170.00
Bijouterie Marcel Hébert Inc.
227 VICTORIA, VALLEYFIELD 373-5440

Francine Bourdeau au Salon des Métiers d'Art

St-Antoine - Originaire de St-Antoine Abbé et réinstallée dans cette municipalité depuis l'été dernier, Francine Bourdeau participera pour la troisième année consécutive au Salon des Métiers d'art du Québec. Sous le thème cette année de "Un Salon de toute beauté", cette exposition aura lieu du 4 au 20 décembre à la Place Bonaventure à Montréal.

Cette manifestation culturelle de première importance regroupant près de 450 artisants professionnels du Québec en sera à sa vingt-sixième année de présentation. La sélection rigide et les standards de qualité que l'on exige des artisants en font une exposition où les amateurs d'artisanat sont assurés de retrouver à la fois originalité et choix.

Francine Bourdeau travaille le cuir depuis six ans, elle a participé à de nombreuses expositions tant au Québec qu'à l'étranger. Elle attendra les visiteurs de la région à son kiosque (H-22) au Salon des Métiers d'Art du Québec du 4 au 20 décembre 1981 à la Place Bonaventure de midi à 10 heures chaque jour.

Francine Bourdeau de l'Atelier du Ruisseau Enrg., route 201 à St-Antoine Abbé sera à l'Hôtel Bonaventure du 4 au 20 décembre. [Photo Guy Fortier].

Un jeune commet deux vols

Hinchinbrooke - Le 22 novembre dernier, entre 15 et 18 heures, deux vols se sont déroulés dans le secteur de la petite localité de Herdman, et un jeune d'âge mineur fut arrêté.

Les victimes des vols furent Thomas Duhème et Henri Kraft. Le montant total des deux vols serait de l'ordre de 250$ et le jeune aurait causé des dommages de l'ordre de 500$ pour avoir la magot.

Il s'agit d'un jeune garçon placé en foyer nourricier au Parc Davignon. Son tuteur se serait aperçu du tout, et aurait alors communiqué avec le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec.

L'agent Michel Leroux a fait les constatations dans cette affaire, et le jeune a été confié au Directeur de la protection de la jeunesse de la région.

PRIX DU LAIT DE CONSOMMATION

en vigueur le 16 novembre 1981

Par ordonnance rendue le 28 octobre 1981, la Régie des marchés agricoles du Québec décrète qu'à compter du 16 novembre 1981, les prix de détail du lait de consommation sont les suivants:

Région I:*		1 litre	2 litres	4 litres
Lait 3,25% m.g.	au comptoir	0,77$ à 0,82$	1,52$ à 1,62$	2,88$ à 3,12$
	à domicile	0,80$ à 0,85$	1,54$ à 1,64$	2,92$ à 3,16$
Lait 2% m.g. et lait U.H.T.	au comptoir	0,73$ à 0,78$	1,45$ à 1,55$	2,72$ à 2,96$
	à domicile	0,76$ à 0,81$	1,47$ à 1,57$	2,76$ à 3,00$
Lait 1% m.g.	au comptoir	0,70$ à 0,75$	1,37$ à 1,47$	2,59$ à 2,83$
	à domicile	0,73$ à 0,78$	1,39$ à 1,49$	2,63$ à 2,87$
Lait écrémé	au comptoir	0,67$ à 0,72$	1,31$ à 1,41$	2,46$ à 2,70$
	à domicile	0,70$ à 0,75$	1,33$ à 1,43$	2,50$ à 2,74$
Région II:**				
Lait 3,25% m.g.	au comptoir	0,80$ à 0,88$	1,58$ à 1,74$	3,00$ à 3,32$
	à domicile	0,83$ à 0,91$	1,60$ à 1,76$	3,04$ à 3,36$
Lait 2% m.g. et lait U.H.T.	au comptoir	0,76$ à 0,84$	1,51$ à 1,67$	2,84$ à 3,16$
	à domicile	0,79$ à 0,87$	1,53$ à 1,69$	2,88$ à 3,20$
Lait 1% m.g.	au comptoir	0,73$ à 0,71$	1,43$ à 1,59$	2,71$ à 3,03$
	à domicile	0,76$ à 0,85$	1,45$ à 1,61$	2,75$ à 3,07$
Lait écrémé	au comptoir	0,70$ à 0,78$	1,37$ à 1,53$	2,58$ à 2,90$
	à domicile	0,73$ à 0,81$	1,39$ à 1,55$	2,62$ à 2,94$

1 **Région I:** le territoire du Québec à l'exception des territoires de la région II.

2 **Région II:** a) les comtés municipaux d'Abitibi, Bonaventure, Gaspé-Est, Gaspé-Nord, Saguenay et Témiscamingue, ainsi que les municipalités de cités et villes comprises à l'intérieur de ces comtés;

b) les municipalités de Lebel-sur-Quévillon et de Matagami;

c) la municipalité de Chibougamau ainsi que les municipalités situées à moins de 50 milles de cette dernière.

Regie des marches agricoles du Quebec
201, boulevard Crémazie est, Montréal, H2M 1L5
Tél.: (514) 873-4024

Tant que la partie se jouera à dix contre un, le résultat sera toujours

QUÉBEC 1 CANADA 10

En 1947, 1952 et 1957, **Maurice DUPLESSIS** tente de négocier avec le reste du Canada un "fédéralisme totalement renouvelé". Son projet d'un "Canada à deux" se solde par un échec. Cependant, de nouvelles ententes fiscales sont conclues entre toutes les provinces canadiennes et le fédéral, sauf avec le Québec!
Résultat: **Québec, 1, Canada 10**

Le 25 octobre 1960, **Jean LESAGE** tente de négocier avec les neuf autres Premiers ministres canadiens et le fédéral. Il revient découragé devant l'échec de ses revendications. En 1964, nouvelle conférence fédérale-provinciale, qui se termine dans ce que Jean Lesage qualifie d'"échec retentissant", de "faillite complète" pour le Québec.
Résultat: **Québec, 1, Canada 10**

Le 27 novembre 1967, **Daniel JOHNSON** tente de négocier à la *conférence sur le Canada de demain* le principe d'un Canada basé sur la reconnaissance de deux nations distinctes. Trudeau, appuyé par les provinces anglophones, répond que le Québec est une province comme les autres. C'est l'échec total des négociations.
Résultat: **Québec, 1, Canada 10**

Pendant deux ans, de 1968 à 1970, **Jean-Jacques BERTRAND** tente de négocier encore une fois lors de conférences constitutionnelles. Il exige que le Canada soit considéré comme l'association de deux nations. Ces pourparlers ne servent qu'à renforcer les divergences fondamentales entre les provinces anglaises et le Québec. Jean-Jacques Bertrand revient d'Ottawa en se disant profondément déçu.
Résultat: **Québec, 1, Canada 10**

Le 25 juin 1971, **Robert BOURASSA** refuse de signer la Charte de Victoria, qu'il juge inacceptable pour le Québec. Encore une fois, les neuf provinces anglaises s'associent avec le fédéral pour nier les besoins spécifiques du Québec.
Résultat: **Québec, 1, Canada 10**

Le 4 novembre 1981, **René LÉVESQUE** tente à son tour de négocier avec Ottawa la réforme de la Constitution canadienne. Sept provinces sont d'accord avec lui pour exiger une formule d'amendement qui protégera solidement leurs droits autant que ceux du Québec. Mais, peu après, il est abandonné par ces mêmes provinces qui s'entendent en coulisse avec le gouvernement fédéral. La conférence se termine par l'isolement total du Québec.
Résultat: **Québec, 1, Canada 10**

Dans le cadre du régime fédéral, les négociations arriveront toujours au même résultat: Québec 1, Canada 10

C'est le temps de gagner la partie

C'est le temps de prendre en main nos propres destinées

C'EST SOUVERAINEMENT LE TEMPS

Parti Québécois

Les Graphismes de l'ARC

L'égalité se poursuit

Huntingdon - Les Renegades et les North Stars refusent de céder et les deux équipes demeurent égales en première position au sein de la Ligue du Dimanche Matin.

Dans la première joute, les puissants Renegades ont défait les Flyers 7 à 2 et les North Stars ont arraché la victoire à St-Anicet dans les dernières minutes du jeu en troisième période pour les vaincre 4 à 3 dans un duel enlevant. L'instructeur du St-Anicet a tenté un dernier effort à la toute fin de la partie en retirant son gardien Bill Caza espérant niveler le pointage, mais sans succès. Le St-Anicet était cependant une équipe transformée, jouant avec beaucoup de conviction et d'autorité. Les joueurs ont lancé plus souvent sur les buts adverses et avec la moindre chance ils auraient pu en sortir vainqueurs ayant eu le dessus sur leurs puissants adversaires dans les deux premières périodes.

Pour les Renegades dans la première partie Jim Blair a réussi le tour du chapeau se méritant également une passe pour une performance de quatre points. Steve Heggison, le meneur dans la colonne des pointeurs, a compté deux buts en plus de deux assistances. Donnie Baxtert a enfilé un but et contribué deux passes. Adrien Knoops a obtenu un but, une aide. Bob Brisebois, Pierre Daoust et Glen Moore ont également participé au pointage avec chacun une passe.

La défensive des Flyers a complètement abandonné leur gardien Murray Rennie. Ils ont donné trop de retours de lancers aux Renegades et leurs attaques étaient anémiques, manquant totalement de cohésion et de fini près des buts adverses.

Les Renegades s'acheminaient vers un blanchissage mais soudainement Harry French a explosé dans les deux dernières minutes de la partie pour compter à deux reprises sur des assistances de Tony Antaya, Ken Elder et Gary Ouimet. Les trois étoiles furent: 1ère, Jim Blair; 2ième, Harry French, 3ième Allen Duncan.

Dans la deuxième rencontre Wayne McDowell a joué une partie du tonnerre et a touché le fond du filet à quatre reprises, pour compter à lui seul tous les buts de son équipe. Ceci lui permet également de garder son emprise sur la deuxième position des compteurs. Raymond Maynard s'est distingué avec trois assistances. Gary Patch, Barry Green et Brent Waller ont obtenu individuellement une assistance pour les vainqueurs les North Stars.

Pour le St-Anicet, les compteurs ont été dans l'ordre, Steve Smaill, Jacques Goneau et Gerry Lussier. Richard Beare et Steve McDonagh ont récolté deux assistances chacun, Marc Walsh et Noel Curran chacun une passe. Les trois étoiles choisies furent 1ière Wayne McDowell, 2ième Steve McDonagh, 3ième Raymond Maynard. La première partie de dimanche prochain 6 décembre sera une classique car l'égalité sera brisée à moins d'une joute nulle. Les North Stars se promettent bien de venger leur dernier échec aux mains des Renegades au compte de 3 à 2. Le duel sera sûrement des plus enlevant.

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

Ayez bon coeur: servez-vous de vos jambes.
PARTICIPACTION
Marchez Dès aujourd'hui

ARBRES DE NOEL, PIN ECOSSAIS
CHEZ DAN DARRAGH
19 RUE LORNE, HUNTINGDON
TEL: 264-3035

RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS
chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais virés 429-6613
RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.
840 Rg St-André St-Étienne-de-Beauharnois
Ramassage 7 jours par semaine

VALLEYFIELD 373-1285
Robert Sauvé, B.A.
Conseiller en Placements Immobiliers
57, RUE NICHOLSON, · C.P. 190, ·
VALLEYFIELD, QUÉ.

A VENDRE
Patins à roulettes, usagés, mais en condition neuve. Type professionnel Grandeurs 1 à 12. Neufs vendus $84.00 pour $20.00 la paire.
TEL: 264-4229
1990 - 95e AVE.
ST-ANICET
RTE 132

ANIMAUX MORTS
NOUVELLE ADMINISTRATION
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE
SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement
Aluminium Reynolds
et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage
[Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
Tout ouvrage Garanti
A. GRIFFITH A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné à tous les propriétaires de biens-fonds de cette municipalité que le rôle de perception des taxes scolaires de Huntingdon, 64, rue Châteauguay, Huntingdon, où il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze jours à compter de cet avis.

Durant ce temps tout contribuable intéressé peut porter plainte par écrit, au sujet de ce rôle qui sera homologué avec ou sans amendements à la session des commissaires, qui aura lieu le 21 décembre 1981, au centre administratif de la Commission Scolaire, 64, rue Châteauguay, Huntingdon, à 20:00.

Jacques Hulmann, Directeur Général

Meilleurs Voeux pour un Joyeux Noël ~
LE GLEANER
UNE FACON ECONOMIQUE
DE FAIRE VOS SOUHAITS DES FETES
Joyeux Noël
A TOUS NOS PARENTS,
AMIS ET VOISINS
MARIE, JEAN ET LA FAMILLE
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
264-5364

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optometriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

Capri L'Equipe qui coupe Capri
32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292

Enfin un centre d'électrolyse Para-médical à Valleyfield. Garde Mireille Roypionnière de l'électrolyse sera chez Capri mercredi 25 novembre de 9h. a.m. à 5h. p.m. Vous pouvez vous présenter pour toutes consultations gratuites. Renseignez-vous à 373-4292.

Carole Visser, infirmière diplômée

VERS LE HAUT ET DEGAGE

Les cheveux plats ne sont plus à la mode parce que les cheveux gonflés sont plus flatteurs. Vers le haut et dégagé est la nouvelle mode que vous aimerez.

L'Équipe

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
SPECIALITE DRAINAGE AGRICOLE

373-4408
175 ELLEN
VALLEYFIELD

LE MEMPHIS
Musique Western a son Meilleur
EN VEDETTE
TINA WESS & COUNTRY FOUR
Nouvelle Administration
Pour reservations
691-2954
Ray Thibault
Prop.
Don C., Gérant
485-A
St-Jean-Baptiste
Mercier, Que.
2ième étage
du Sportdium

CHAISE CANNEE
- Travail en jonc, paille, cordage, etc.
Meubles d'antiquités en pin.
LA MAISON DE CEDRE ANTIQUITES
5071 R.R. 2
[Rte. 138]
Huntingdon, Québec
Tél: 514 264-3226

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN

ETAT COMPARATIF DES REVENUS ET DES DEPENSES POUR 1981

REVENUS DE SOURCES LOCALES:	BUDGET/81	REEL/81
Taxes:	$143,222	$146,962
Compensations tenant lieu de taxes:		
Gouvernement du Québec:	35,320	$34,016
Services rendus à d'autres municipalités:	1,000	1,282
Autres revenus de sources locales:	19,750	36,222
Tansferts conditionnels:	38,960	42,960
TOTAL DES REVENUS:	$238,252	$261,442
DEPENSES:		
Administration générale:	$54,600	$39,749
Sécurité publique:	7,000	6,452
Transport routier:	93,800	$74,861
Hygiène du milieu:	46,100	39,819
Loisirs & cultures:	11,000	8,700
Autres activités:	15,250	9,857
Autres dépenses:	10,400	14,579
TOTAL DES DEPENSES:	$238,150	$194,017
SURPLUS ACCUMULE:	$67,323	

VILLAGE D'ORMSTOWN

ETAT COMPARATIF DES REVENUS & DES DEPENSES POUR 1981

REVENUS:	BUDGET/81	REEL/81
Taxes:	$300,615	$303,758
COMPENSATIONS TENANT LIEU DE TAXES:		
Gouvernements:	59,405	$58,158
Services rendus:	42,160	46,654
Autres revenus de sources locales:	33,300	39,067
Transferts conditionnels:	39,860	43,532
TOTAL DES REVENUS:	$475,340	$491,169
DEPENSES:		
Administration générale:	$74,100	$74,272
Sécurité publique:	9,350	9,906
Transport routier:	89,500	89,071
Hygiène du milieu:	83,600	100,020
Urbanisme:	7,440	5,908
Loisirs & culture:	14,577	16,050
Autres activités:	26,800	26,433
Autres dépenses:	169,900	167,964
TOTAL DES DEPENSES:	$475,267	$489,624
SURPLUS ACCUMULE:	$1,472	

AVIS PUBLIC

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE CHATEAUGUAY VALLEY

BILAN AU 30 JUIN 1981

FONDS D'OPERATIONS COURANTES

ACTIFS:	
Subventions et comptes à recevoir	$2,123,275
Taxes à recevoir	20,964
Recevables des Commissions Scolaires locales	799,814
Recevables d'autres Commissions Scolaires	13,420
Autres actifs	30,295
Avance au fonds d'immobilisations	252,173
	$3,239,941
PASSIFS:	
Emprunts à court terme	726,301
Comptes à payer	393,005
Salaires et bénéfices sociaux à payer	2,020,456
Autres passifs	233
Surplus accumulé au 30 juin 1981	99,946
	$3,239,941

FONDS D'IMMOBILISATIONS

ACTIFS:	
Immobilisations - Terrains et bâtisses	$8,522,205
Mobilier, outillage, appareillage	2,293,152
	$10,815,357
PASSIFS:	
Emprunts à court terme	$881,000
Avance du fond d'opération	252,173
Dettes à long terme	1,721,000
Capital immobilisé	7,961,184
	$10,815,357

RAPPORT DES REVENUS ET DEPENSES POUR L'ANNEE SE TERMINANT LE 30 JUIN 1981

REVENUS:	
Imposition locale	$228,037
Gouvernement du Québec	11,963,844
Gouvernement du Canada	558,728
Commissions Scolaires locales	4,008,973
Frais de scolarité d'autres Commissions Scolaires	73,978
Autres sources	112,577
	$16,945,237
DEPENSES:	
Services administratifs généraux	418,417
Services éducatifs et de l'enseignement	11,719,007
Service de l'éducation des adultes	675,501
Transport scolaire	1,509,379
Services des équipements scolaires	1,312,169
Service de dette	572,160
Salaires rétroactifs & sécurité d'emploi	593,436
	$16,800,069
Surplus pour l'année	$145,168

Stanley S. Rosen, comptable agréé

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE Vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièces de Skiroule

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Vallevfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaînes; huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

40 PLANS de maison, complèts avec détails de matériaux de construction, détails de la plomberie et de l'électricité, seulement $30. - Gratuit si nous vendons les matériaux de construction. D.N. Racine Inc., Athelstan. Tél: 264-5533 ou 264-3222.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1981, sur Elgin, pour $5.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

TABLE DE pool, 4 x 8, avec ardoise en marbre et fente pour jetons; $1200 Tél: 827-2706 après 6 p.m.

TRANS-AM 1976, 400 po. cu, 4 vitesses. Bonne condition. Tél: 829-3859.

SOFA ET fauteuil appareillés. Tél: 264-3371.

MOUTONS A vendre, pursang Montadale et mélange Dorset. Chèvre Nubian. Tél: 825-2775.

RABAIS $200 comptant de Columbia sur l'achat de tracteur de jardin jumelé 18 HP chez H.D. Vente et Service, Huntingdon.

PONTIAC VENTURA '75, couleur vert, 52,000 milles, bon état, pneus neufs prix. à discuter. Tél: 264-4911.

LE CENTRE de musique T.A.M. se spécialise en Système d'alarme de sécurité pour maison à partir de $300 avec cloche extérieure, installation non comprise. Tél: 829-3144.

MONTE CARLO 1977, très bon état Tél: 825-2502 demandez Sylvain.

RESERVOIR EN vrac, 400 gal., système de refroidisseur à eau. Tél: 264-4183.

FERME MICHACA Smaill Side Rd., Elgin, Fromage de chèvre. Frais et affiné. Weekend 10 a.m. à 5 p.m. 264-4369.

DEUX CAMIONS- dompeurs Marque Chevrolet, 4 tonnes, 1967 très bonne condition. Loader Case 310 sur chenilles. Tél: 264-6268.

POELE A bois "Free Flow" avec subvention [gouvernement]. $595. Tél: 264-6673 le jour. 264-5409 le soir.

PIANO A vendre, "Link" bonne condition. Tél: jour 829-2221; soir 829-2237.

ECONO-VAN Ford 1980, moteur 6 cylindres, 4 vitesses "overdrive", transmission manuelle. Refaite comme van de voyage. Seulement 30,000km. Tél: 264-5396.

BELLE JUMENT pursang, couleur bai-châtain, âgée 5 ans, carrière de course terminée il y a 2 ans, cause blessure. Ferait excellent cheval de plaisance ou de saut. S.V.P. contactez M. Paquette, jour 932-1184, soir 264-5646.

TRAINEAU POUR enfant, toboggan 4'. Tél: 264-5459.

BOIS A vendre. Sec, bois cordé, livraison possible. Pommes à vendre. Cassidy Bros. Tél: 827-2275. après 17 hres.

CAMION PICK-UP Dodge 1974, transmission automatique, boite recouverte, bonne condition mécanique. Pneus tous neufs $950. Tél: 827-2447 après 17 hres.

A VENDRE

MOTONEIGE CHAPAREL 1974, moteur 340, chenille 18 po., carrosserie endommagée, $150; aussi remorque à motoneige double, $150; Tél: 264-4229 1990-95e ave., Ste-Anicet. Rte. 132.

SOUFFEUSE A neige, 8 forces, avec transmission refaite. Tél: 264-3539.

BOIS POUR poêle à vendre. Tél: 264-6619.

CHIOTS BOXER, pursang. Tél: 264-2275.

MOTONEIGE BOMBARDIER 20 forces, très bonne condition. Tél: 264-2192 après 17 hres.

ARBRES DE Noël à vendre; nouveau cette année: nous offrons des sapins, des pins et des pins écossais. S'adressez à Réal Desgrosseilliers 1384 Route 202, Tél: 264-3988.

SET DE chambre à coucher, 5 morceaux, style moderne, très propre. Tél: 264-5109.

CHEVROLET IMPALA 1979, 36,000 milles, très bonne condition. Tél: 829-2183.

REFRIGERATEUR POUR bar, idéal pour étudiant; chaufferette à l'huile, avec réservoir attaché, idéal en cas de panne. Tél: 829-2183.

DEUX TAURES à vendre pesant 1200 livres et plus chaque, une saillie pour fin décembre, l'autre milieu de janvier. Tél: 264-6656.

PATATES LOCALES à vendre. Tél: 264-5473.

CHIEN A vendre Lhasa Apso, 5 semaines. Information Tél: 264-4354 ou 371-2828.

POULETTES LEGHORN prêtes à pondre. Tél: 371-5018.

POELE DE salon, utilisé un an. Tél: 264-2820.

POELE A bois à deux ronds; une fournaise à bois, un Franklin, un set de cuisine chromé - avec 7 chaises, un chesterfield, un poêle electrique 220, pour information 10 heures a.m. à 8 heures p.m. Tél: 829-3234.

HARMONIUM W. Doherty & Co. 1903, parfaite condition. Prix à discuter. Tél: 829-3144.

PROPRIETE A VENDRE

PETITE FERME de 9 acres, cultivable, au bout de la rue Borden à Ormstown s'adresser à Jean Lussier. Tél: 264-2367.

A VENDRE OU A LOUER

MAISON EN brique située au bord du Lac St-François [Cazaville] 3 chambres, salon, cuisine, salle de bain, foyer, chauffage air chaud, garage double, Tél: 264-2833.

A LOUER

TERRE DE 72 arpents avec grange à louer, située au 1041 chemin Connaught. Prix $750 par année. Disponible 1er novembre 1981 Tél: 1-613-389-5876.

LOGEMENT DE 4½ pièces au 512 chemin New Erin $175 par mois. Tél: 264-6268

VILLAGE ORMSTOWN - foyer, 3 chambres à coucher, solarium, $300 par mois. Libre 1er décembre. Références exigées. Tél: 373-0904.

MAISON 4 chambres à coucher, 2 étages poêle, frigidaire foyer, portes et fenêtres doubles rustiques, meublée, fenêtre en baie dans salle à diner, en briques, arbres fruitiers, 2 acres de terrain, 2 milles de Howick, sur Rte. 138. Contact J.P. Safford au 825-2274.

MAISON EN briques, 2½ milles de Ormstown sur 2½ acres de terrain, utilisation permise de la grange. Tél: 829-2869 ou 829-3308.

MAISON A louer à Franklin Centre. Tél: 827-2543.

AIDE DEMANDEE

HOMME MARIE demandé pour travail général; maison 3 chambres à coucher moderne fournie; doit avoir références. Tél: 827-2942.

PENSION

CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieures. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soin et attention. Tél: 373-0295.

SERVICE

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino. Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. 264-6683.

FERAIS COUTURE et altérations à mon domicile, finition professionnelle. Satisfaction garantie. Tél: 264-2314.

NAISSANCE

McCAIG - A l'Hôpital Barrie Memorial, née à John et Diane [née Brière] une fille, Emilie Anne. Toutes deux sont biens.

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
TEL: 829-2831
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

PIERRE OUIMET ENRG.
- PEINTRE DECORATEUR
- TAPISSERIE
- JOINTS GYPROC

829-3253
ORMSTOWN, QUE

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON
REPARATIONS
264-3272

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIQUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

SPECIAL AVANT-NOEL
JEUDI ET DIMANCHE DU 25 NOV. AU 24 DEC.
DINDE ROTIE OU TOURTIERE A LA CANADIENNE, ET UN VERRE DE VIN
— RESTAURANT —
MISS HUNTINGDON
HUNTINGDON 264-3871

SOIREE DANSANTE
A la Polyvalente Arthur Pigeon
VEN. 4 DEC.
8 p.m.
Au profit DES PIONNIERS
Billets: $2.00 chacun
Bienvenue à tous

CLUB DE CURLING DE HUNTINGDON
ATELIER DE TRAVAIL - CLINIQUE DE CURLING
SAMEDI, LE 5 DECEMBRE 20:00 hres
Démonstrations de curling par les membres du club et films sur le curling en français et en anglais. Nourriture et musique. Venez apprendre comment jouer au curling pour le plaisir. Habillez-vous chaudement. Joueurs nouveaux et anciens bienvenus

THE DE NOEL MINI BAZAR & VENTE DE NOURRITURE
par les Dames Auxiliaires du Centre Hospitalier de Huntingdon
VENDREDI, LE 4 DECEMBRE
Dans la Salle Polyvalente de l'Hôpital
14 à 17 hres
Thé $1.50 Vente de nourriture: 13:30 hres

accessoires de laiterie angus inc.
Houle
EQUIPEMENTS DE FERME
1A BOUCHETTE HUNTINGDON
AU-DESSUS MARCHE IGA] 264-6511

Trust Royal Services immobiliers

HUNTINGDON: Près centre-ville, bungalow 5 pièces, chauffage électrique, plancher bois franc, grand terrain. MLS Normande Grégoire, 264-5218.
HUNTINGDON: Propriété brique offrant beaucoup de comfort, 10 pièces, garage 34 x 52, site commercial 18300 p.c., paysagé, MLS Normande Grégoire, 264-5218.
ST-ANICET: Bungalow déclin métal, 6 pièces, 3 chambres, peut être habité 4 saisons avec quelques améliorations bord de l'eau 70 x200 profondeur. MLS Normande Grégoire, 264-5218.
ST-ANICET: Bord de l'eau habité toute l'année, bordure route 132, bungalow aluminium 6 pièces, foyer, fenêtres thermos, portes métal, murs pin noueux. EXCL Normande Grégoire, 264-5218.
HUNTINGDON: Bungalow 9 pièces, sous-sol fini, porte-patio, armoires chêne, libre sur demande. MLS Normande Grégoire, 264-5218.
COURTIER

A.E. LePAGE
Courtier en Immeuble
Le nom qu'un ami recommande
BUREAU 15, RUE KING, HUNTINGDON

HUNTINGDON
Bungalow - 2 chambres, cuisinette, salle à diner. Sous-sol prêt à finir, rue Benni. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

FRANKLIN
Route 202, maison assez agée, 4 chambres, terrain 150 x 150 pi. inclue grange. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

ST-ANICET
Terre, 200 acres, maison de 8 pièces, rénovée. Vendue avec ou sans bétail [53 tête de boeuf], machinerie agricole disponible. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

ST-ANICET
Chalet moderne, 3 pièces, terrain paysagé. Prix $23,000. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

COMMERCIAL
Salle de billards et logement attenant. Bon chiffre d'affaire, rue Bouchette, Huntingdon. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

STE-AGNES
Petite maison hiver-été, 2 chambres, $12,000. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

HUNTINGDON
Maison rénovée, 2 chambres au 2ième étage, piscine inclue, rue Somerville. Robert Lalonde, 264-4798, 264-6422.

MADRIGAL
vous invite cordialement à sa représentation de "Messiah" de G.F. Handel, Première Partie, et "Hallelujah Chorus".
Eglise St-Romain, Hemmingford VENDREDI, LE 4 DEC.
Eglise Our Lady of Perpetual Help, rue McLeod Chateauguay, Qué SAMEDI, LE 5 DEC.
Les deux représentations débutent à 20 hres
Aussi Eglise United Huntingdon 14:30 hres DIMANCHE, LE 6 DEC.
- Collecte -

REMERCIEMENTS
Je désire remercier les électeurs de Ormstown pour leur appui lors des élections de dimanche dernier. Aussi à mes parents et amis, un sincère merci pour leur encouragement. Je désire aussi assurer la population de mon entière collaboration avec le conseil acutel.
CHRISTIAN SOUCY

DU NOUVEAU DANS VALLEYFIELD
PAVILLON CHARMALYN
[PRES CENTRE D'ACHAT WOOLCO]
POUR HOMMES DU 3e AGE
CHAMBRE ET PENSION
[PRIVE ET SEMI-PRIVE]
87 DUFFERIN, VALLEYFIELD
INF: 371-3255

VILLAGE D'ORMSTOWN
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE
RESULTAT DE L'ELECTON
AVIS PUBLIC
est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'élection du 29 novembre, 1981, M. Christian Soucy a été proclamé élu membre du conseil de la susdite municipalité.
Donné à Ormstown, ce 30e jour de novembre, 1981.
J.C. Marcil, prés. de l'élection

KENNETH M. FERNS INC.
HEURES D'HIVER

BUREAU:
lundi au vendredi 8:00 à 17:30 hres
samedi 8:00 à 12:00 hres

LAVE-AUTO:
lundi au mercredi Fermé
jeudi et vendredi 8:00 à 18:00 hres
samedi 8:00 à 14:00 hres

GAZ BAR:
lundi au mercredi 8:00 à 17:30 hres
jeudi et vendredi 8:00 à 18:00 hres
samedi 8:00 à 14:00 hres

TEL: 264-5388 OU 264-6250

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER
Nom _____
Adresse _____
_____ Code Postal _____
Canada, $12.50 par année

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. RICHARD LEDUC
CHIRURGIEN DENTISTE
TEL: 264-3811
31 RUE YORK
HUNTINGDON

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

CLINIQUE VETERINAIRE DE HUNTINGDON
Dr. Pierre Poitras
Petits et Grands Animaux
1708 Châteauguay
264-6202
Sur Rendez-Vous

ATTENTION TOUS LES PRODUCTEURS
ALFA-LAVAL
BADGER - JUTRAS
Appelez: M. William Roach
370 Route 202 Huntingdon
514-264-4183
Pour Vente
Service et Installation

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533
264-3222

Joyeux Noël!

CETTE ANNEE DITES-LE AVEC UN ABONNEMENT DU
GLEANER
C.P. 130, HUNTINGDON, QUE., JOS 1HO
CANADA $12.50 ETATS-UNIS $14.50 PAR ANNEE
LIVRE PAR LA POSTE.

UNE JOLIE CARTE-CADEAU VOUS SERA REMISE OU NOUS LA POSTERONS POUR VOUS A TEMPS POUR NOEL.

ABONNEZ VOS PARENTS ET AMIS

S.V.P. faire parvenir [.....] abonnements A:
Nom: _____
Rue: _____
Ville _____ Prov. _____
Code Postal
S.V.P. signez la carte somme suit:
Signature: _____

S.V.P. faire parvenir [.....] abonnements A:
Nom: _____
Rue: _____
Ville _____ Prov. _____
Code Postal
S.V.P. signez la carte somme suit:
Signature: _____

Centre d'Accueil d'Ormstown:

Situations difficiles créées par les compressions budgétaires

Ormstown - Un peu partout dans les établissements de santé et de services sociaux, l'application des plans de redressement budgétaire sanctionnés par le Ministère des Affaires Sociales implique l'abolition de postes et la perte d'emploi d'un certain nombre de travailleurs et déclenche le mouvement de chaînes de "bumping" qui désorganise les équipes, surchauffe les esprits et instaure un climat d'insécurité et de frustration qui rend la vie stressante et explosive.

Dans plusieurs établissements à l'occasion des débrayages illégaux, on s'est rendu compte qu'il ne fallait pas grand-chose pour faire des déclarations, des commérages, des exagérations qui nuisent à la bonne réputation d'un établissement, à la bonne foi et à l'intérêt des travailleurs qui ont les nerfs à vif. Rancune et vengeances font leur ravage. Les ambitions personnelles, les changements si minimes qu'ils soient font basculer le quotidien dans l'anarchie.

On manifeste son inquiétude, on dénonce la détérioration des conditions de travail, on fait des conférences de presse qui tentent de démolir les réputations et d'étaler au grand public des faits qui en temps ordinaire se règleraient à l'intérieur, par des échanges de vue et des améliorations basées sur la bonne entente et la compréhension. La quantité et la qualité de vie dans le fonctionnement général en sont atteintes.

Les administrations avec "la mission impossible" qui leur est imposée se retrouvent au pilori, chargées de gérer la décroissance, forcées de prendre des décisions rapides qui peuvent causer des situations odieuses ou des injustices.

Les syndiqués font du marchandage sur le dos des employeurs, liés qu'ils sont par une convention collective généreuse.

"La façon de couper" provoque la critique des employés qui cherchent par tous les moyens à scruter le choix des priorités ou des dépenses à l'intérieur de l'administration. L'idéologie de certains agitateurs va jusqu'à soulever les personnes vivant dans ces milieux, perturbant ainsi la vie paisible à laquelle ils ont droit.

Tout ce qui pourrait mettre l'employeur dans son tort est recherché par un regard critique qui tend à démolir, à rejeter l'autorité en faisant signer des pétitions de renvoi de cadre qui changeraient quoi?

On détruit les racines de l'efficacité et du rendement; d'où, déséquilibre et mécontentement.

La tension monte, mais à qui la faute? Pourquoi dépenser tant d'énergie à se battre pour des choses... qui dépendent de récessions, de crises ou reprises économiques, d'inflation ou de causes contre lesquelles on ne peut pas grand-chose..si ce n'est de semer le trouble, le désordre, la révolte, l'anarchie?

Les ralentissements, les grèves illégales, les disputes, les dénigrements, les lamentations soulagent peut-être certains individus...mais ne règlent rien et rendent malheureux.

Florian Tardif
Directeur général
Centre d'Accueil Ormstown

La SQ de Huntingdon enquête sur deux incendiescriminels

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec enquête présentement dans les circonstances entourant deux incendies, une à Huntingdon et l'autre à Havelock.

Toute porte à croire que ces deux incendies seraient d'origine criminelle, à la suite des constatations des experts en la matière dans un cas, et aux propos du propriétaire dans l'autre cas.

30,000 de dommages à Huntingdon:

Vers minuit 45 minutes, dans la nuit du 28 au 29 novembre dernier, un incendie s'est déclaré à la résidence de Robert Varin de la rue Brisebois à Huntingdon, soit plus précisement dans le nouveau développement domiciliaire.

Les dommages à cette demeure seraient estimés à 30,000$.

Ce sont les sapeurs volontaires de la municipalité de Huntingdon qui se rendirent sur les lieux afin de maîtriser l'élément destructeur. Ce dernier avait toutefois réussi à faire passablement de dégâts.

Le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec se rendit sur les lieux après avoir été contacté par le chef Joffre L'Heureux de la Sûreté municipale de Huntingdon. Ce dernier aurait été avisé par les agents Ernest Leduc et Jacques Perreault de la Sûreté Municipale de Huntingdon.

Lundi matin, les experts de l'unité des incendies criminels du détachement de la Sûreté du Québec de Montréal se rendait sur les lieux de l'incendie afin d'examiner le tout.

Après avoir noté plusieurs faits, on présume qu'il s'agit d'un incendie criminel.

L'agent Richard Guérin du détachement local se vit confié la responsabilité de cette enquête, et le tout se continue de plus bel.

Incendie à Havelock:

Lundi en fin de soirée, le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec recevait un appel d'un propriétaire de chalet à Havelock.

Ce dernier avisait ainsi la SQ que son chalet avait été détruit par les flammes, possiblement entre le 15 et le 30 novembre dernier.

Le propriétaire du chalet est Marc Bourgoin de St-Timothée, et ce dernier est persuadé qu'il s'agit d'un incendie criminel.

A cet endroit, les dommages, soit une perte totale, seraient de l'ordre de 10,000$.

L'agent Richard Guérin du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec se vit également confier l'enquête dans ce feu.

Pour le moment, aucune expertise n'avait été faite au chalet de M. Bourgoin car la plainte ne fut que reçue en fin de soirée lundi.

Dans les prochains jours, l'agent Guérin tentera certes d'éclaircir les circonstances de ces deux incendies criminels survenus sur son territoire.

264-3610
CLAUDE POIRIER
REFRIGERATION
VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202
HUNTINGDON P.Q.
CLAUDE POIRIER

Les Blancs dominent

Huntingdon - Les Blancs de Gaboury Transport prennent la tête du classement en infligeant une véritable dégelée aux Verts de la Cité du Jean, au sein de la Ligue les Dynamiques.

Des Blancs décidés à tout vaincre se sont hissés en première place après avoir connu des déboires de dernière place. C'est une équipe transformée qui a surmontée tous ses handicaps. Par un travail ardu, évitant les mauvaises punitions ils ont pu donner leur pleine mesure.

C'est Mario Legault qui a ouvert le pointage. Les Verts ont répliqué aussitôt avec un but de Daniel Leduc. Ce fut leur unique filet de la soirée. Les Blancs avec une attaque massive, forcèrent l'opposant à commettre des erreurs. Luc Perras jouant sa partie habituelle lança trois rondelles dans le filet des verts. Ses coéquipiers Gaétan Roy et Jacques Hurteau y allèrent chacun d'un but.

Les deux équipes se livrèrent un duel de jeu ouvert en troisième période. Les Blancs bien disciplinés stoppèrent toutes les attaques en jouant leur jeu de position. Leur victoire leur fut bien méritée.

Match nul:

En deuxième partie, les Bleus d'Harvé Davignon Sport remontent la pente et annuellent 3 à 3 contre les Rouges de Gaétan Myre Réfrigération.

Les Rouges qui avaient pris une avance de trois buts en jouant une forte première période, se sont faits jouer un vilain tour au deuxième vingt. Deux buts de Normand Pivin et un de Jacques Legault avaient donné l'avance en début de partie, mais avec un excès de confiance les meneurs se sont mis à jouer de façon désordonnée. Un but de maitre signé Harvé Davignon fit une brèche en défensive adverse et Marcel Perras en profita pour marquer un deuxième but moins d'une minute plus tard.

En troisième période, les Rouges jouant à court de deux joueurs ne purent tenir longtemps. Un dur lancer de Bobby Brisebois créa l'égalité. La partie se termina avec du jeu à tout rompre.

Il est remarquable de constater le classement après neuf parties jouées. Chacune des formations est bien calibrée comparativement à l'autre. La compétition est vive et les victoires durement acquises.

Décès

St-Clet - Un résident de Glenrobertson en Ontario a perdu la vie dans un accident de la circulation impliquant deux véhicules.

La victime est Donald Burton,âgé de 33 ans. L'accident est survenu samedi le 28 novembre dernier sur la route 304 à St-Clet dans le comté de Vaudreuil.

Une blessée à Ste-Barbe

texte de Cyril Alary

Ste-Barbe - Une personne fut blessée à la suite d'une collision entre deux automobiles survenu sur la route 132 à Ste-Barbe le 28 novembre dernier vers les 17 heures 15.

Thérèse Boyer Ringuette, de Ste-Barbe, au volant Chevrolet '80 et Isabelle Pinsonneault, de Ste-Barbe également, au volant d'une AMC '80, furent impliquées dans cette collision.

Les deux véhicules reçurent des dommages identiques de l'ordre de 500$ et plus.

L'ambulance Rodrigue Montpetit de Huntingdon a conduit au Centre Hospitalier de Valleyfield Thérèse Boyer Ringuette. Cette dernière fut soignée à son arrivée par le docteur McSween.

L'agent Marcel Allard du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec se rendit sur les lieux afin de faire les constatations d'usage.

Le Pee Wee "A" va bien

Huntingdon - L'affrontement, samedi dernier, entre les Canadiens de Huntingdon et les Cobras de Châteauguay, se solda par la victoire des Canadiens de Huntindon au compte de 5 à 2 au sein de la catégorie Pee Wee "A".

Nos trois étoiles, René Daigneault et Daniel Legault avec 4 points chacun et Yvon Duheme, avec 3 points, sont les artisans de cette victoire.

La prochaine rencontre à Huntingdon, le 5 décembre, permettra au Canadiens d'offronter les Cougars de Châteauguay.

Nous demondons, encore une fois, aux parents, amis et sportifs, de venir encourager ces jeunes qui font du magnifique boulot.

Une cueillette de bouteilles, organisée par les jeunes sportifs, aidera à combler certaines dépenses encourues lors de leurs déplacements.

Samedi, le 12 dec. entre 10 hres et 12 hres, ces jeunes hockeyeurs frapperont à votre porte. Soyez généreux, donnez-leur vos bouteilles de surplus. Ce geste sera grandement apprécié par les jeunes et les dirigeants du Club.

Arthur Murphy

CLASSEMENT DU PEE WEE "A"
DU HOCKEY MINEUR

	PS	PG	PP	PN	BP	BC	PTS
Huntingdon Canadiens	7	6	1	0	29	14	12
CMHL Cobras	7	5	2	0	23	15	10
Valleyfield Nationale	6	3	2	1	18	11	7
Ste-Martine Copains	7	3	3	1	19	16	7
CMHA Sabres	5	2	1	2	21	13	6
Beauharnois Barons	7	2	3	2	14	18	6
CMHL Cougars	6	2	3	1	11	11	5
CMHA Nordiques	6	2	4	0	17	26	4
Caughnawaga Mohawks	5	1	3	1	6	20	2
Mercier Braves	6	0	4	2	5	19	0

Classement des Dynamiques

LIGUE "LES DYNAMIQUES"

STATISTIQUES

CLASSEMENT	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Blanc	9	5	3	1	46	35	11
Vert	9	5	4	0	36	38	10
Rouge	9	3	4	2	32	35	8
Bleu	9	3	5	1	43	42	7

COMPTEURS

	B	A	PTS
Luc Perras	15	2	17
Marcel Perras	13	2	15
Normand Pivin	11	4	15
Daniel Leduc	10	5	15
Mario Legault	9	4	13
Gaétan Roy	8	2	10
Mario Archambault	5	5	10

GARDIENS

	PG	BC	MOY
Daniel Chrétien	8	29	3.63
Jean-Roch Lefebvre	9	35	3.89
Alain Perras	9	38	4.22
Roland Taillefer	8	38	4.75

MARCHE aux PUCES
HOTEL ST-ARMAND
ST-ARMAND, QUE.
SAMEDI ET DIMANCHE
LES 5 & 6 DECEMBRE
10 A.M. A 9 P.M.
Céramiques, articles de cuir, nourriture, antiquités, édredons, livres, boutique presque neuf, outils, etc. etc. etc.
Tables disponibles
TEL: 514-248-3861
248-9014

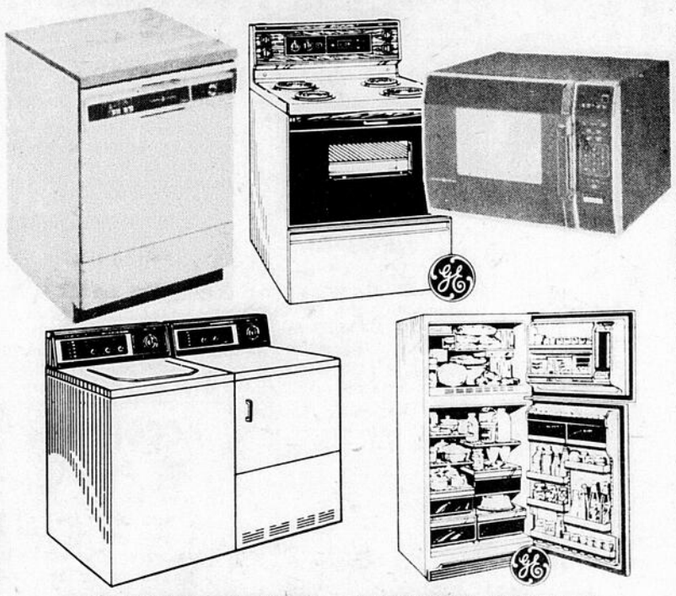
Patin-o-thon...

(Suite de la page 13)

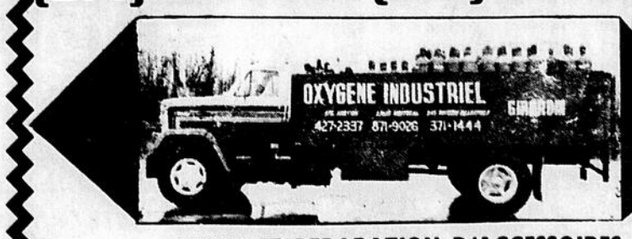
chance de travailler pour les jeunes de sa région.

"Nous formons une bonne équipe et nous avons un seul but en tête, ramasser des fonds pour nos futures étoiles de hockey et nos champions et championnes dans le patin artistique", de dire le président d'honneur.

D'ici le 23 janvier 1982, tous les membres du comité organisateur de ce paitn-o-thon déploieront de multiples efforts afin de rencontrer l'objectif de 30,000$.

VENTE AVANT NOEL
SUR TOUS LES PRODUITS
GENERAL ELECTRIC
10% DE RABAIS
ACHETEZ MAINTENANT AVANT LA HAUSSE DES PRIX

PLAN MISE-DE-COTE • LIVRAISON GRATUITE
master charge GREIG CHARGEX VISA
57 CHURCH, ORMSTOWN TEL: 829-2221

VENTE AVANT NOEL
POURQUOI ATTENDRE APRES LES FETES?
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISER
• ROBES • MANTEAUX
• CHAPEAUX • CHANDAILS
• ROBES DE MARIEE
VENTE SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN
Chez Francoise Mode
CONFECTION POUR DAMES
47 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL.: 371-1234

AVIS DE DEMENAGEMENT
POUR MIEUX VOUS SERVIR, NOUS SOMMES HEUREUX DE VOUS ANNONCER QU'A PARTIR DE MAINTENANT NOUS SERONS SITUE AU...
520 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD, J6T 4C5
(514) 371-1444 (514) 871-9026


• VENTE ET REPARATION D'ACCESSOIRES DE SOUDAGE AU GAZ ET ELECTRIQUE
• VENTE DE GAZ INDUSTRIELS MEDICAUX ET POUR LABORATOIRE
• OXYGENE - ACETYLENE - AZOTE- ARGON HELIUM - AIR COMPRIME, CO_2 ETC...
• GLACE SECHE •
GIRARDIN Oxygène Industriel GIRARDIN Inc.
520 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD
PAS DE CHANGEMENT A LA SUCCURSALE DE STE-MARTINE
40, RUE HEBERT, STE-MARTINE J0S 1V0

Le Connaisseur sait et choisit LUCIEN LEDUC
Pour le temps des festivités et comme cadeaux appréciés

Le Connaisseur choisit
Lucien Leduc (1978) INC
Merceries d'exclusivités masculines
15 NICHOLSON
VALLEYFIELD
373-1505